

SUPLEMENTO DEPORTIVO



FELICITACIONES Y AUTOGRAFOS.— Herbert Elliott, el magnifico semifondista británico, recibe las congratulaciones de atletas, dirigentes y aficionados, que le piden autógrafos también, después de quebrar su propia marca mundial de los 1.500 metros, dejándola en 3' 35" 6/10. — (Foto de Edwin Harrington.)

OROSTEGUI:

“Esperábamos más del boxeo”



EPOCA DESASTROSA vive el boxeo, afirman Fantini, a la izquierda, y Oróstegui, a la derecha, sentados. Y a pesar de lo serio de sus declaraciones, ambos sonríen.

● Dos antiguos dirigentes analizan la actuación del pugilismo chileno en Roma. ● Necesidad de enviar managers a provincias. ● El problema de los fallos.

La actuación cumplida por el boxeo chileno en la Olimpiada de Roma, la analizan dos dirigentes de larga trayectoria: ROBERTO OROSTEGUI, con 25 años en el boxeo provincial y dos en Santiago, y FERNANDO FANTINI, que desde 1919 ha vivido preocupado del pugilismo nacional.

Son dos opiniones valiosas, concordantes en algunos puntos y discrepantes en otros. Más conciliador menos agresivo, Oróstegui, caustico y demoleedor en sus juicios, Fantini. Uno y otro en un diálogo de mutuo interés van actualizando la actuación de los nuestros en Roma, y de pasada enfocando el problema general del boxeo chileno, dando, a la vez, soluciones.

LOS FALLOS

Dice Oróstegui: “Esperábamos más de los peleadores nuestros. Creíamos que Corrielo, por lo menos, llegaría a la final. Desgraciadamente los fallos nos perjudicaron”. “No estoy de acuerdo —tercia Fantini—. Ese asunto de los fallos es cuento viejo. Para ir a una Olimpiada hay que hacerlo bien preparado, y salvo Díaz, los otros dos fueron a medio “chancar”. Les faltaba “ponerse”. Por otra parte —agrega Fantini— malos fallos ha habido siempre. Aquí también, y algunos escandalosos. Este factor había que contabilizarlo y los boxeadores prepararse para superarlo, ganando lejos”.

ARBITROS Y JURADOS SUDAMERICANOS

“El problema, en todo caso, existió —afirma Oróstegui—, y afectó especialmente a los sudamericanos. Es preciso que en la próxima Olimpiada no ocurra lo mismo y que Sudamérica esté representada en árbitros y jurados. Estos no pueden equivocarse tanto como los europeos y norteamericanos”. “Conforme —insiste Fantini—, aceptado lo de los malos fallos: creo que no puede servir para ocultar la verdad y ésta es clara: el boxeo chileno, como todo el deporte, está viviendo una época desastrosa”.

DECADENCIA

“Totalmente de acuerdo —aclara Oróstegui—. Los tres que fueron a Roma, representan poco más o menos lo mejor del boxeo nuestro, y en ellos está sintetizada la decadencia del pugilismo amateur”. “No sólo del amateur —subraya Fantini—, de todo el boxeo, también de los profesionales. Uno es la consecuencia del otro —insiste Oróstegui—, y nuestra obligación no es lamentarnos, sino encontrar soluciones”.

TIRAJE A LA CHIMENEA

“Para mí —expresa Fantini—, lo primero es interesar al público dándole buenos espectáculos. Actualmente, salvo Lobos y Siré, el resto es de escasa calidad y no atraen a nadie. Hay que llevar figuras nuevas al profesionalismo. Sacarlos del campo amateur, donde lo único que hacen es frenar a los que vienen de abajo. Tiene que producirse el “tiraje a la chimenea”. Además, traer boxeadores extran-

El deporte chileno en Roma

Terminados los XVII Juegos Olímpicos, LA NACION efectuó una encuesta que permitiera sacar conclusiones definitivas acerca de la actuación que el deporte de Chile y Sudamérica en el magno certamen de Roma. Los hechos, la pobre cosecha de medallas, dice que constituyó un paso atrás, o, en todo caso, un marcar el paso, frente al fabuloso avance de europeos, norteamericanos y aun, sorprendentes valores africanos como ocurrió con el maratonista etiope Abebe. Las consultas se formularon en tres sectores distintos del deporte chileno: Fernando Renard, Director de Deportes del Estado; Fernando Fantini y Roberto Oróstegui, dirigentes del boxeo nacional, y Gustavara Graff, preparador físico. Cada uno de ellos hizo el enfoque de los Juegos y analizó la actuación de chilenos y sudamericanos, aportando cada cual, ideas e iniciativas que tienden a superarlo, con vistas hacia el futuro, este magro haber que deja la Olimpiada de Roma.

ATLETISMO OLIMPICO:

“Extraordinarios son los resultados de Roma”

Así los califica don Fernando Renard, ex dirigente del atletismo chileno y actual Director de Deportes del Estado. — Las marcas de más categoría. — El atletismo sudamericano, hace 30 años que no avanza; carece de masas de selección

Activo dirigente del atletismo chileno, antes de asumir la Dirección de Deportes del Estado en 1959, don Fernando Renard Valenzuela, formó en el equipo al que se debió el éxito de los torneos sudamericanos, que se efectuaron en Santiago en 1946, —tal vez el mayor de su historia—, el Extraordinario de 1953; el Ordinario de 1956; y también el Triangular entre Argentina, Brasil y Chile de 1957.

UNA VOZ AUTORIZADA

Para ello, mucho sirvió la experiencia y observaciones recogidas por el señor Renard, en los Juegos de Helsinki de 1952, que se aplicaron en parte considerable en los eventos desde ese año. De ahí que hayamos estimado de gran interés conocer el juicio que le merecen los resultados del programa atlético de Roma, más aún cuando sigue preocupado de la actividad de las carreras, saltos y lanzamientos.

UN TORNEO EXTRAORDINARIO

Así nos ratifica en sus primeras palabras. “Con profundo cariño siempre por el atletismo, he seguido con atención el desarrollo de la justa olímpica. Creo que no hay sino un calificativo para definir sus resultados: extraordinarios. Especialmente los obtenidos por países europeos como Alemania, que repuntando con vigor quedó detrás de Rusia y Estados Unidos en el puntaje final”.

RUSIA Y ESTADOS UNIDOS

“El desempeño de americanos y rusos? —Es indudable que Estados Unidos, no respondió totalmente a lo que de él se esperaba, ya que tuvo importantes vacíos casi increíbles en los 800 metros, la jabalina y el martillo, que cuesta explicarlos desde acá. Estimo que las causas pueden estar en los valores nuevos que integraron su equipo y que carecían de la experiencia necesaria. En cuanto a Rusia, también careció de especialistas de jerarquía en varias pruebas, demostrando así que no hay equipos completos como es el ideal en atletismo”.

LAS MARCAS DE MAS CATEGORIA

“¿Cuáles estima las pruebas de más jerarquía? “Sin duda que los 1.500 metros, con la aplastante superioridad del inglés Herbert Elliot, y 4 hombres bajando los 340”; los 400 metros planos, las dos postas y también la maratón, en la que los promedios de los vencedores son notables también”.

EL POR QUE DEL PROGRESO

Sobre este aspecto, el señor Renard responde, entusiásticamente que no es sino el resultado de la difusión del atletismo en las masas, en los grandes países, en los cuales existen planes de gran envergadura como los que tiene perfectamente estudiados la Dirección de Deportes a su cargo.

ATLETISMO SUDAMERICANO Y CHILENO

“Finalmente, que impresión le dejó el desempeño del atletismo continental y el chileno? —“Que el primero hace 30 años, que no avanza prácticamente, lo que lo ha dejado en Roma, en una inferioridad aplastante que no es sino la carencia de masa de selección sin excepciones, ni aún Brasil, el campeón sudamericano. Los resultados corresponden a la realidad y no debe extrañar el estado actual en que se encuentra”.

SIN FIGURAS

“¿Concretamente el atletismo chileno? —“Cae dentro de las mismas apreciaciones, ya que no podía hacer más sin figuras que pudieran competir con posibilidades en un evento olímpico, y como requiere el progreso mundial. Hay gente joven que tiene porvenir: que se estuvo bien en que alteraran en Roma, pero que habrá que seguir observando atentamente. Puede ser que el iberoamericano, alcance en tal sentido el éxito que se espera para estimular una fórmula de progreso como la que deseo a nuestro atletismo”.

FRITZ

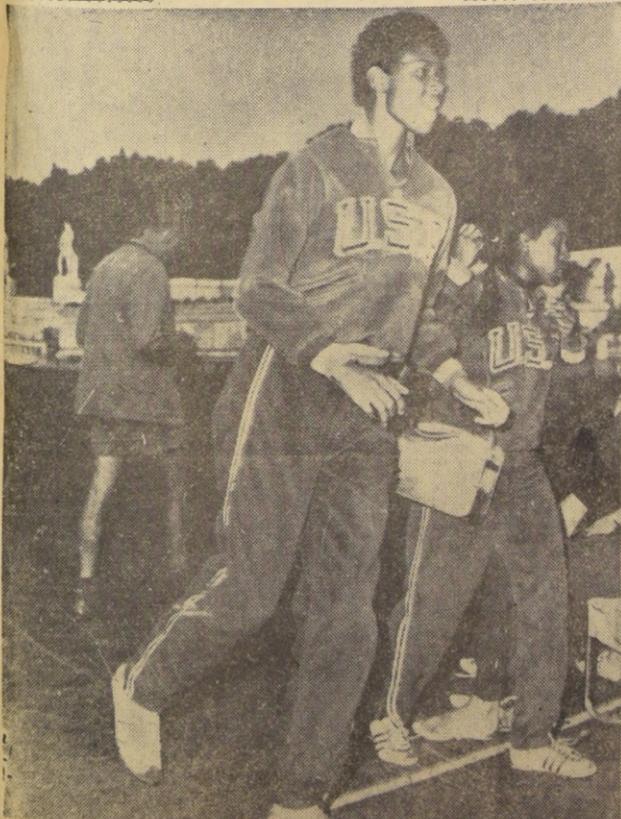
RECONOCIDO DE SU MAESTRO

EXTRAORDINARIAS son las marcas de Roma, afirmó don Fernando Renard a LA NACION. Especialmente las de los 1.500' 400 metros, maratón y las postas de varones. Como para destacar más aún, el estagnamiento del atletismo sudamericano, que no ha progresado en 30 años.



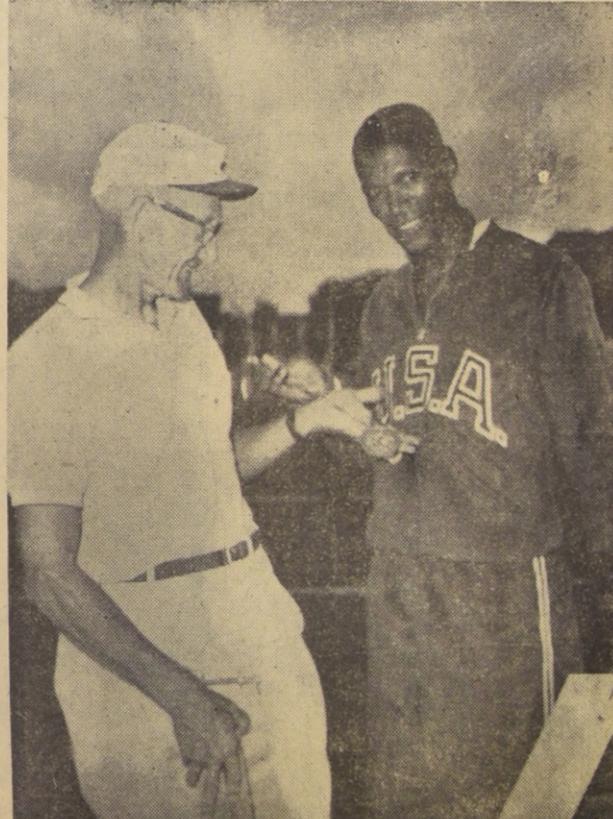
EXTRAORDINARIAS son las marcas de Roma, afirmó don Fernando Renard a LA NACION. Especialmente las de los 1.500' 400 metros, maratón y las postas de varones. Como para destacar más aún, el estagnamiento del atletismo sudamericano, que no ha progresado en 30 años.

GACELAS MORENAS DE USA



RETORNAN RECORD MUNDIAL.— Dos de las integrantes del cuarteto americano (L. Williams, S. Jones, E. Hudson y W. Rudolph) regresan jubilosas después de quebrar en la semifinal de la posta 4x100 metros el record mundial, con 44" 1/10. Wilma Rudolph (la más alta) ganó también 100 y 200 metros. (Foto de Edwin Harrington.)

RECONOCIDO DE SU MAESTRO



PREMIO PARA DOS.— El nuevo recordman mundial de 400 metros, Otis Davis, entrega a su entrenador la medalla de oro que recuerda su triunfo olímpico. Además, la tabla de records recogerá la grandeza de su marca: 44" 9/10, uno de los registros más importantes de los Juegos recién terminados. (Foto de Edwin Harrington.)

DICE GUSTAVO GRAF:

# "No tenemos estructura deportiva"



GUSTAVO GRAF.— Interesantes declaraciones formuló a LA NACION el actual preparador físico de Santiago Morning sobre la concurrencia de Chile a los Juegos Olímpicos de Roma y el estado organizativo del deporte nacional.

● "La actuación en Roma no fue representativa del deporte chileno". ● "Hay que crear un Ministerio de Deportes y Educación Física". ● "No más estadios". ● "Comprensión gubernamental".

"La actuación del deporte nacional en los Juegos Olímpicos de Roma, no fue representativa del deporte chileno. En este país no existe una forma estructural que represente la masa deportiva. Existe, sí, una élite de valores, la que, en ningún caso, está en condiciones de competir con posibilidades en justas de esta naturaleza. Resultan interesantes las observaciones de Gustavo Graf, por tratarse de un profesional profundamente conocedor de los problemas inherentes a su profesión: la Educación Física.

### MINISTERIO DE DEPORTES

—Creo que el porvenir del deporte chileno es muy oscuro. Por eso es imprescindible la creación de un Ministerio de Deportes y Educación Física, en el que se refundirían todos aquellos organismos que trabajan en forma independiente en la actualidad. Obligadamente, tendrían que desaparecer los dirigentes sin formación previa. En el Ministerio solamente tendrían ingerencia los técnicos propiamente tales.

### NO MAS ESTADIOS

—Una organización superior —continúa el señor Graf— como la enunciada anteriormente, facilitaría la construcción de campos de juego. Desde luego, estos recintos tendrían como única finalidad, ser centros de trabajo. Las gradas estarían ausentes; solamente las mínimas condiciones higiénicas. No deben construirse más estadios que los que deje como utilidad el Mundial de Fútbol. También es necesaria la creación de nuevos Institutos de Educación Física. Ello obedecería a las necesidades geográficas, sociales y climáticas del país. El extremo norte y el sur necesitan de estos centros de enseñanza en forma más próxima. Desde luego, ellos dependerían de una institución matriz, que sería la actual de la Universidad de Chile.

### ORIENTACION TECNICA

El profesor de la Cátedra de Fútbol del Instituto de Educación Física, enfoca con mucha claridad un problema, hasta el

momento, insoluble en nuestro medio. La formación de los técnicos y el encauzamiento progresivo de la juventud deportiva. "Estos son dos aspectos importantes; el primero, guarda relación con el profesorado primario y de educación física. Ellos, tomarían todas las generaciones que se inician en el deporte, tengan o no habilidad y destreza para ejecutarlo. Se trata de que la masa de un pueblo haga deporte. Posteriormente, una vez que el cultor llega a esa etapa superior que le abre posibilidades en las competencias de la élite, debe hacer su aparición el entrenador. Este elemento, en el futuro, debe tener una importancia decisiva. Su formación tendrá que estar sujeta a una orientación técnica mucho más severa, en el terreno científico. En resumen, coordinando integralmente estos aspectos, se podrá trabajar en forma progresiva con la juventud nacional. Como ejemplos, están Francia y Alemania, en fútbol; India, en hockey sobre césped; Estados Unidos, en béisbol, y atletismo, etc".

### COMPRESION GUBERNAMENTAL

—Cuando los gobiernos se proponen ayudar al deporte, se puede conseguir mucho más de lo imaginado. Está el caso de Europa, que aún sufre los rigores de una guerra, pero cuenta con gobiernos con una mentalidad muy avanzada en la materia. Hoy, los europeos están mejor alimentados que nunca, y con un porvenir de proyecciones incalculables en su futuro deportivo.

## CORVI habilitará poblaciones para Mundial de Fútbol

La Corporación de la Vivienda habilitará la Población Los Lecheros, la entrada del cerro Barón, y todas las viviendas disponibles en Valparaíso y Viña del Mar, para albergar a los turistas que lleguen a presenciar el Campeonato Mundial de Fútbol de 1962. Así lo afirmó el vicepresidente de la CORVI, Ernesto Pinto, en su reciente visita a Valparaíso.

La Población Los Lecheros será destinada a ese objetivo por 60 días, más o menos, y luego será entregada a quienes correspondan, previa selección por puntaje. Este grupo habitacional constará de 170 departamentos, cuya construcción se iniciará el próximo año. El proyecto se encuentra listo y se ha llamado a las peticiones públicas para el cierre provisorio del terreno. Finalmente, el señor Pinto, manifestó que la CORVI hará lo mismo en todas aquellas ciudades en que se disputarán partidos del Campeonato Mundial de Fútbol; vale decir, Antofagasta, Santiago y Rancagua. (Jorquera, corresponsal.)

## El rugby, deporte de curiosidades

El rugby es un deporte lleno de cosas "raras". Se aplaude al árbitro cuando llega y se le felicita al término del match. Los jugadores, a pesar de la brusquedad del juego, jamás se salen de sus casillas para devolver un golpe que han recibido. El público alienta a sus favoritos, pero no ofende al rival. Todo es extraño, comparado con otros deportes más populares... Pero lo más extraordinario es que juegan con un fervor que contagia a la postre por todas partes. Así como suena, por nada, ya que no hay copas ni medallas para el ganador y así en la vitrina de recuerdos del jugador sólo hay unos recuerdos: por nada material que lo simbolice...

## HILDA AVARIA:

# "Me gusta jugar ante público"



HILDA AVARIA, provincianita, de 15 años, campeona juvenil de pimpon.

● La campeona juvenil de pimpon cuenta su historia. ● Dos triunfos importantes. ● Un contraste inesperado.

Una provincianita de 15 años, Hilda Avaria Vargas, es la virtual campeona juvenil de Chile, de tenis de mesa. El título lo consiguió recién en el mes de octubre, en el mes de octubre, el Campeonato Sudamericano de Brasil le dará el espaldarazo internacional. Con gentil desenfado, como sin darle importancia, lo que ha hecho en su corta trayectoria pimponista, manifiesta que se radicaría en la chachita de Unión Española, revelando su breve historia, sus éxitos y lo que espera del futuro.

### HISTORIA

Llegó hace dos años de Valdivia, la ciudad natal, comienza diciendo Hilda, y al poco tiempo comenzó a jugar en Unión Española. Con mucha paciencia el Sr. Gera, presidente de la rama, me fue enseñando. Aprendí más o menos rápido y este año ya jugué en el primer equipo.

### TRIUNFOS

¿Ha tenido algún triunfo importante? —A mi juicio, dos: la victoria en el Campeonato de Santiago en 2.ª división y ahora, en la categoría de niñas, en un torneo de preparación.

¿Torneo no, pero sí partidos individuales. En el campeonato de Santiago por equipos, cuando enfrentamos a U. Católica, gané en dos sets seguidos a Bernardita Navarro, que recién ganó al campeonato de adultas.

### UNA DERROTA

¿Ha tenido algún contraste? —Uno solo, que todavía recuerdo. Me ganó Zenaida Sima de Audax Italiano a la que yo creía poder derrotar fácilmente. No sé que me pasó pero no pude jugar.

¿Los nervios tal vez? —No creo, soy muy tranquila. No tengo miedo al público, por el contrario, me gusta jugar cuando hay bastante gente. Esa derrota la atribuyo a falta de experiencia y a un poco también al estilo de mi rival.

### ESPERANZAS

¿Tiene alguna meta en su carrera? —Naturalmente. Seguir progresando para corresponder a los desvelos de mi padre y de mis tíos que son, como yo, pimponistas y si tengo suerte ganar el campeonato sudamericano en mi serie.

### Humberto Marin radica en Chuqui

Humberto Marin, campeón chileno de la categoría gallo, que retuvo su título al derrotar recientemente en Chuquibambilla a Claudio Barrientos, manifestó que se radicaría en el mineral norteño. A Marin le han ofrecido una excelente situación en Chuquibambilla.

## Programa del Primer Torneo Iberoamericano de Atletismo

Se iniciará el 11 de octubre en el Estadio Nacional

La Federación Atlética de Chile ha fijado ya el programa de los Primeros Juegos Iberoamericanos, que se realizarán en el Estadio Nacional, en 6 etapas, desde el 11 de octubre próximo.

El programa es el siguiente: **MARTES 11 DE OCTUBRE.**— Ceremonia inaugural.

**MIERCOLES 12 DE OCTUBRE.**— 1.500 metros planos, series.

- 1) 100 metros planos, series, varones. Salto alto, varones.
- 2) 100 metros planos, series, damas.
- 3) 400 metros planos, series, varones.
- 4) 1.500 metros planos, Final.
- 5) 110 metros vallas, series. Lanzamiento de jabalina, varones.
- 6) 10.000 metros planos, Final.
- 7) 100 metros planos, semifinal, varones.
- 8) 400 metros planos, semifinal, varones.

**JUEVES 13 DE OCTUBRE.**— 1) 110 metros vallas, semifinal. Lanzamiento de bala, varones. Salto alto, damas.

- 2) 100 metros planos, varones, Final.
- 3) 100 metros planos, series, damas, Final.
- 4) 400 metros planos, varones, Final. Salto largo, varones.
- 5) Lanzamiento de disco, damas.
- 6) 110 metros con vallas, Final.
- 7) 80 metros con vallas, series, damas.
- 8) 400 metros planos, varones, Final. Salto largo, varones.
- 9) Lanzamiento de disco, damas.

**VIERNES 14 DE OCTUBRE.**— 1) 400 metros vallas, series. Lanzamiento bala, damas.

- 2) Posta 4x100 metros, series, varones.
- 3) 80 metros con vallas, damas, Final.
- 4) 800 metros planos, series, Salto largo, damas.
- 5) Lanzamiento disco, varones, Final.
- 6) 5.000 metros planos, Final.
- 7) Posta 4x100 metros, varones, Final.
- 8) 400 metros vallas, Semifinal.

**SABADO 15 DE OCTUBRE.**— 1) 100 metros planos, decatlón. Salto con garrocha.

- 2) Salto largo, decatlón.
- 3) 200 metros planos, series, varones.
- 4) 400 metros con vallas, Final.
- 5) Lanzamiento de bala, decatlón.
- 6) 800 metros planos, Final. Lanzamiento del martillo.
- 7) 200 metros planos, series, damas, Salto alto, Decatlón.
- 8) 200 metros planos, Semifinal, Varones.
- 9) 400 metros planos, decatlón.

**DOMINGO 16 DE OCTUBRE.**— 1) 110 metros vallas, decatlón.

- 2) Lanzamiento disco, decatlón. Posta 4x400, series.
- 3) Salida de carrera de maratón (42 kilómetros 195 mts.)
- 4) Salto con garrocha, decatlón.
- 5) 200 metros planos, varones, Final. Lanzamiento jabalina, damas.
- 6) 200 metros planos, damas, Final.
- 7) 3.000 metros steeplechase, Final. Salto triple.
- 8) Llegada de la maratón. Lanzamiento jabalina, decatlón.
- 9) Posta de 4x100 metros, damas, Final.
- 10) Posta de 4x400 metros, Final.
- 11) 1.500 metros planos, decatlón.
- 12) Ceremonia de clausura y proclamación de vencedores.

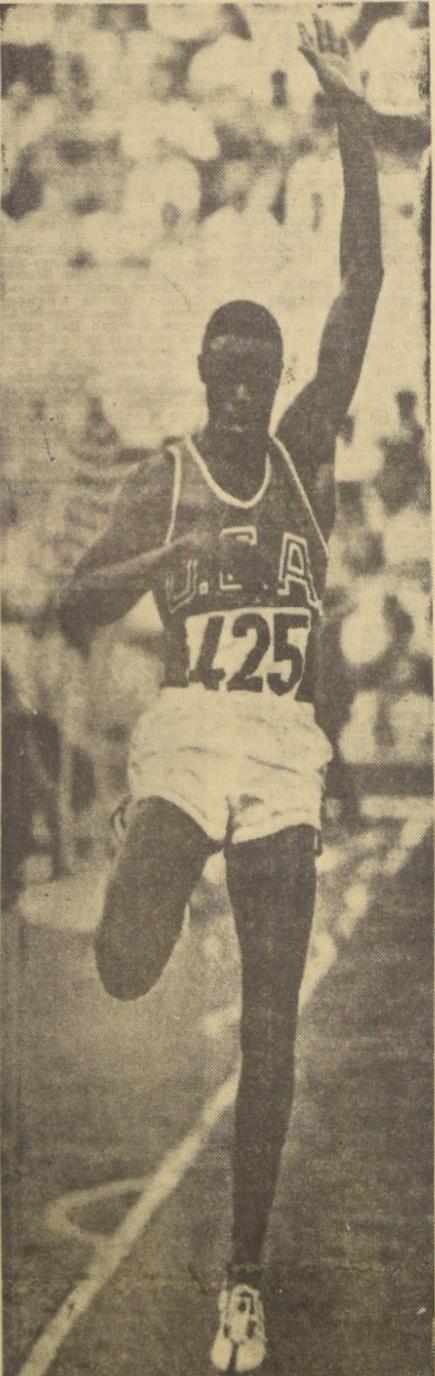
### LA VOZ DE LAS CIFRAS:

## Así progresa el atletismo

Lo que señalan los resultados de Melbourne en 1956 y Roma en 1960

Para apreciar mejor la alta jerarquía de las marcas obtenidas en el programa atlético de Roma, que no hicieron sino confirmar el extraordinario progreso de los últimos años, detallamos a continuación las obtenidas en los Juegos de 1956 (Melbourne) y los de 1960:

	1956	1960
<b>VARONES</b>		
100 metros	10" 5/10	10" 2/10 Rec. Ol.
200 metros	20" 6/10	20" 5/10 Rec. Ol.
400 metros	46" 7/10	44" 9/10 Rec. M. y O.
800 metros	1'47" 7/10	1'46" 3/10 Rec. Ol.
1.500 metros	3'41" 2/10	3'35" 6/10 Rec. M. y O.
3.000 metros steep.	8'41" 2/10	8'34" 2/10 Rec. Ol.
5.000 metros	13'39" 6/10	13'43" 4/10
10.000 metros	28'45" 6/10	28'32" 2/10 Rec. Ol.
110 metros vallas	15" 5/10	13" 8/10
400 metros vallas	50" 1/10	49" 3/10 Rec. Ol.
Postas: 4x100 metros	39" 8/10	39" 6/10 empate record mundial
4x400 metros	3'04" 8/10	3'02" 2/10 Rec. M.
Salto largo	7.83 mts.	8.12 mts. Rec. Ol.
Salto alto	2.12 mts.	2.16 mts. Rec. Ol.
Salto garrocha	4.56 mts.	4.73 mts. Rec. Ol.
Salto triple	16.35 mts.	16.81 mts. Rec. M.
Lanzamiento bala	18.57 mts.	19.68 mts. Rec. Ol.
Lanzamiento disco	56.38 mts.	59.15 mts. Rec. Ol.
Lanzamiento martillo	63.19 mts.	67.10 mts. Rec. Ol.
Lanzamiento jabalina	65.71 mts.	84.64 metros
Maratón	2 hrs. 25'	2 hrs. 15' 16" 2/10
Decatlón	7.937 ptos.	8.392 ptos. Rec. Ol.
<b>DAMAS</b>		
100 metros	1" 5/10	1" Rec. M. no homologado
200 metros	23" 4/10	24"
80 metros vallas	10" 7/10	10" 6/10 Rec. Ol (en semifinal)
800 metros		2'04" Rec. M. y Ol. en semifinal
Posta 4x100 metros	44" 5/10	44" 4/10 record mundial
Salto largo	6.35 mts.	6.37 mts. Rec. Ol.
Salto alto	1.76 mts.	1.81 mts. Rec. Ol.
Lanzamiento bala	16.59 mts.	17.32 mts. Rec. Ol.
Lanzamiento disco	53.69 mts.	55.10 mts. Rec. Ol.
Lanzamiento jabalina	53.66 mts.	55.98 mts. Rec. Ol.



¿QUE BRINCO...? Aquí Ralph Boston, de Estados Unidos, saltando con pasmosa tranquilidad de acción, los 8.12 metros que le dieron a su país un nuevo record olimpico en Roma. Apreciese la forma casta erguida, con que el especialista de color domina el foso, aprovechando sin duda, la notable elasticidad que caracteriza su raza.

### MENOS MEDALLAS

Estados Unidos ganó nueve medallas de oro, aventajando por muchas a todos sus rivales, pero por primera vez en la historia de los Juegos Olímpicos no ganó la mayoría de las medallas. Las nueve medallas de oro cosechadas en esta Olimpiada distan mucho de las que ganaron por el Tío Sam en Melbourne, las catorce ganadas en Helsinki en 1952 y las quince aparcadas en Londres.

Cualesquiera que sean las razones del relativo fracaso de Estados Unidos —se ha hablado de preparación inadecuada; de un sistema pasado de moda en cuanto a la selección de los atletas y aún de una excesiva costumbre de los atletas de marcharse de la Villa Olímpica para salir de juerga—, la culpa parece recaer principalmente sobre los velocistas Dave Sime, Ray Norton y sus infortunados colegas perdieron las pruebas de 100, 200 y posta de 4x100 metros, que Estados Unidos tenía aparcadas desde 1932.

Rusia, por su parte, continuó acusando progresos en su primera asistencia a los Juegos Olímpicos, en 1952. Los rusos no ganaron ninguna prueba atlética para varones. En 1956 ganaron tres y esta vez cinco. La competencia atlética de esta Olimpiada sin embargo, no será recordada por los países que lo hicieron bien o mal, sino por las tremendas marcas y las asombrosas sorpresas que produjo.

Las mayores hazañas fueron cumplidas por Herb Elliott, de Australia, en los 1.500 metros planos, y Otis Davis, de Estados Unidos, en los 400 metros. **EL COLOSO ELLIOTT**— Elliott dejó a los más grandes corredores del mundo como niños de escuela trotando en un paso cuando se desprendió de ellos en la última vuelta y se fue a la quinta, al parecer sin esfuerzo, para ganar por 20 metros y establecer un nuevo record mundial de 3.45, una marca que los expertos no creían posible antes de otros cinco años de experimentación con nuevas técnicas de carrera. **LA BARRERA DE LOS 45"**— En la misma tarde en que Elliott cumplió su sobrehumana proeza, el norteamericano Davis, un hombre que corre

### EL FENOMENO ALEMAN

Las dos pruebas clásicas del programa atlético, las de 100 y 200 metros planos, tuvieron un dramatismo agobiador. La tensión en el resto del mundo sin sacarse las manos de los bolsillos. Esta es la conclusión más importante que surge del torneo atlético más grande de la historia que se cumplió en el Estadio Olímpico de Roma. En ocho días de competencias, los atletas superaron cuatro records mundiales, igualaron dos y establecieron nuevos records olimpico en 21 de las 23 pruebas del programa masculino. Las mujeres no lo hicieron peor.

El alemán Harry en el segundo tramo, arrancó demasiado rápido y recibió el bastón fuera de la zona permitida. Norton fue, por mucho, el atleta más infortunado de los Juegos. **FINAL FELIZ**— El californiano, sin embargo, obtuvo algo que le sirvió de consuelo: un idilio con la escultural Wilma Rudolph, la doble campeona de 100 y 200 metros planos. Pasándose tomados de la mano por la Villa Olímpica, Norton y Wilma dejaron en claro lo que les había ocurrido.

La tensión en el resto del mundo sin sacarse las manos de los bolsillos. Esta es la conclusión más importante que surge del torneo atlético más grande de la historia que se cumplió en el Estadio Olímpico de Roma. En ocho días de competencias, los atletas superaron cuatro records mundiales, igualaron dos y establecieron nuevos records olimpico en 21 de las 23 pruebas del programa masculino. Las mujeres no lo hicieron peor.

La competencia atlética de esta Olimpiada sin embargo, no será recordada por los países que lo hicieron bien o mal, sino por las tremendas marcas y las asombrosas sorpresas que produjo.

Las mayores hazañas fueron cumplidas por Herb Elliott, de Australia, en los 1.500 metros planos, y Otis Davis, de Estados Unidos, en los 400 metros. **EL COLOSO ELLIOTT**— Elliott dejó a los más grandes corredores del mundo como niños de escuela trotando en un paso cuando se desprendió de ellos en la última vuelta y se fue a la quinta, al parecer sin esfuerzo, para ganar por 20 metros y establecer un nuevo record mundial de 3.45, una marca que los expertos no creían posible antes de otros cinco años de experimentación con nuevas técnicas de carrera. **LA BARRERA DE LOS 45"**— En la misma tarde en que Elliott cumplió su sobrehumana proeza, el norteamericano Davis, un hombre que corre

### RECUENTO DEL BASQUETBOL:

Yanquis y rusos, firmes en los primeros lugares

A continuación ofrecemos un cuadro comparativo de las posiciones obtenidas en las competencias de básquetbol olimpicas en los Juegos de Melbourne y Roma.

EN MELBOURNE, 1956:	EN ROMA, 1960:
1.º Estados Unidos	Estados Unidos
2.º Unión Soviética	Unión Soviética
3.º Uruguay	Brasil
4.º Francia	Brasil
5.º Bulgaria	Checoslovaquia
6.º Brasil	Yugoslavia
7.º Filipinas	Polonia
8.º CHILE	Uruguay
9.º Canadá	Hungría
10.º Japon	Francia
11.º Formosa	Filipinas
12.º Australia	



OTRA VEZ CAMPEONA.— Nina Fonomareva, la campeona y recordwoman olimpica del lanzamiento del disco, ofició en Roma de reportera. En plena labor periodística, la encontramos en la Villa Olímpica.



CHAMPIONES DE LA "U": Equipo de Medicina, que se tituló campeón de la Competencia Oficial del Basquetbol de la Asociación Universitaria. Forman, de derecha a izquierda: Venegas (8), Ljubetic (9), Beovic (11), Promis (7), Palacios (3), Solimano (4), Diaz (5) y Brofman (10).

# ANTOFAGASTA, ESLABON VALIOSO EN EL MUNDIAL DE FUTBOL DE 1962

El trabajo tesonero de sus dirigentes ha dado sus frutos: Gobierno, Parlamento y Comité Ejecutivo están de acuerdo en que hay que darle una de las subse-des.



ANTOFAGASTA MANDO A SANTIAGO a tres mosqueteros, que vuelven ahora con la enorme satisfacción de haber triunfado. Son ellos, los dirigentes del deporte norteño, Miguel Bascurán, Galtarino Urrutia y Alberto Calvo. En el grabado, en Los Cerrillos, a su llegada, acompañados de los diputados de la zona Heimir Brucher, Ramón Silva Ulloa, Domingo Cuadra y Juan Luis Maurás.

PATRICIO BURGOS:

## "El Nacional de Boxeo no debe ir más a provincias"

- El próximo torneo nacional debe ser un éxito, afirman dirigentes de la Federación.
- Selección para Torneo Latino-Mundial de Buenos Aires.

Estamos seguros, que el Campeonato Nacional de Boxeo Aficionado, de este año tendrá éxito en todos sus aspectos. Es la opinión de Héctor Rivera, Jensen, presidente de la Comisión Campeonato de la Federación, quien nos dio a conocer algunos detalles de la próxima justa boxística, que se realizará en octubre próximo.

### REGLEMENTACION

Las bases del torneo serán las mismas del último campeonato. Se ha dividido el país en 7 zonas, haciendo de cabezas de zonas las Asociaciones que ha elegido la Federación, vale decir: Antofagasta, Valparaíso, Concepción, Osorno, Punta Arenas, Santiago y Fuerzas Armadas, esta última también con sede en Santiago. Cada una de estas cabezas de zonas, realizará una selección en la que intervendrán las Asociaciones que de ella dependen. Los ganadores —continúa Rivera—, constituirán el equipo de la zona y vendrán a Santiago a disputar la rueda final.

### MAYOR UTILIDAD

El certamen anterior, a pesar de las dificultades que tuvo, dejó una utilidad superior a los 3 millones de pesos. Este año, con mayor tiempo para preparar todo, esperamos que rinda sea mejor.

### SELECCION PARA BUENOS AIRES

El torneo, aparte de ser la culminación de las actividades boxísticas para aficionados, tiene además otros objetivos. Los ganadores serán considerados preseleccionados y disputarán con otros peleadores elegidos por la Federación, el derecho a ir representando al boxeo chileno al Campeonato Latino-Mundial, que se realizará en noviembre próximo en Buenos Aires.

### SEDE PERMANENTE PARA SANTIAGO

Como los dos torneos que se realizaron en provincias



HECTOR RIVERA: "Las bases serán las mismas".

fueron un fracaso económico —interviene Patricio Burgos, director de la Federación—, existe la idea de hacer en lo sucesivo todos los Campeonatos Nacionales, en Santiago. La mayor cantidad de público, el incentivo que representa para

Virtualmente asegurada tiene una de las subse-des del Campeonato Mundial de Fútbol de 1962 la ciudad de Antofagasta. El trabajo de sus dirigentes a través de 4 años —iniciado a poco que la FIFA entregó a Chile la sede del certamen— obtuvo sus frutos en la reunión que celebraron en la Cámara de Diputados con los parlamentarios de la zona, el Ministro de Obras Públicas y el titular del Comité Ejecutivo del Mundial, Carlos Dittborn.

### DESCARTADA

Este dirigente obtuvo la aprobación de la FIFA, reunida en el último Congreso de Roma, que la rueda final del Campeonato de 1962 se jugará en 4 ciudades chilenas, a saber: Arica, Viña del Mar, Santiago y Rancagua.

### A LA LUCHA

Antofagasta y todas las fuerzas de la región no se amilanaron y prosiguieron en su trabajo hasta presentarse ahora sus dirigentes en Santiago con antecedentes y garantías que acreditan ampliamente su solvencia para cumplir con todas las exigencias que demanda el Mundial.

En esa reunión celebrada en la Cámara de Diputados, los dirigentes del deporte norteño dijeron por boca del presidente del Consejo Provincial de Fútbol, doctor Alberto Calvo Nieto: "Afirmamos que ninguna otra ciudad del país se presentó a solicitar una de las subse-des habiendo hecho ya una inversión de 350 millones de pesos".

### RESPALDO LOCAL

El dirigente se refirió a la adquisición realizada por la Municipalidad de Antofagasta de los terrenos del antiguo Club Hípico y en los cuales se levantará el moderno y amplio Estadio Regional, sobre planos ejecutados por los arquitectos Mario Recordón y Augusto Gómez.

La Ley del Cobre le proporciona a Antofagasta muchos miles de millones de pesos para obras públicas. El titular de esta Secretaría de Estado, señor Pérez Zanarini, coincidió con los parlamentarios de la zona en que de esos fondos podría echarse mano para financiar la construcción del Estadio. Para servir a las necesidades del Mundial, con capacidad para 32 mil personas, demandará una inversión de 800 millones. Totalmente terminado involucrará un costo de 1.500 millones de pesos.

### LA REACCION

Frente a estos antecedentes, Carlos Dittborn dio su conformidad, comprometiéndose a pedir y obtener de la FIFA que a las subse-des ya acordadas agregue a la hermosa ciudad del norte chileno. En febrero de 1961, cuando visite nuestro país una comisión inspectiva de la FIFA, el moderno campo deportivo antofagastino estará en plena construcción.

### INTERES

Internacional. Deportistas de Perú y Bolivia, por razones de proximidad, se volcarán para el Mundial hacia Antofagasta. El Embajador de Chile en La Paz, Sr. Trucco, ofreció a la Cancillería, haciéndole notar el interés que existe en Bolivia para trasladarse a Antofagasta a fin de presenciar la serie mundial que allí se realizará. Antofagasta confía en que su aporte a la realización de la Copa Rimet del 62 será un eslabón de los más importantes para la gran fiesta del fútbol de todo el universo.

RAUL H. LEPPE

## Unión Española jugará en Temuco

El equipo superior de Unión Española se presentará el próximo 12 de octubre en la ciudad de Temuco, en un festival organizado por la colonia hispana de la ciudad del sur. Jugará un encuentro amistoso con el equipo de Temuco que actúa en el Torneo Regional de Concepción.

DESDE



# BUENOS AIRES

Por JUAN MORA y ARAUJO

## Un nocaut que nadie esperaba

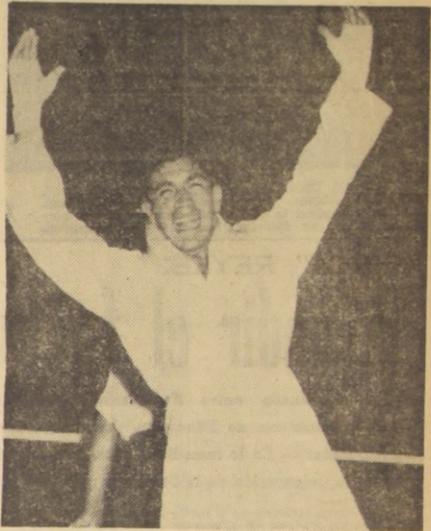
Mientras la pelea fue en distancia, Julio Barrera lució muy bien frente a Horacio Acavallo.— Obligado a ir a la lucha corta, fue derrotado con una izquierda al mentón.

Cumplido ya el segundo round del combate que sostuvieron Julio Barrera y Horacio Acavallo, nadie se hubiese animado a vaticinar el desenlace que finalmente tuvo: el rotundo knock-out del chileno, a raíz de un preciso golpe de izquierda al mentón en media distancia. Todavía, cuando ya se le aflojaban las piernas a Barrera, alcanzó Acavallo a colocar su derecha, pero ya no era necesario este último punch.

En esas dos primeras vueltas, Barrera, boxeando hábilmente, mantenía la pelea en distancia y superaba a su adversario, generando la impresión general de que Acavallo estaba frente a un serio problema. Sus esfuerzos en procura de acortar las acciones no tenían éxito.

Pero Acavallo no cedió en su empeño, sino que, por el contrario, lo acentuó. Acreció su movilidad, fue de lleno a la batalla y consiguió, al fin, aunque no persistentemente, que en varios pasajes del tercer asalto y más apretadamente todavía en el cuarto, Barrera se viera obligado a afrontar los hechos en media distancia. Entonces las cosas comenzaron a cambiar. Ahora era Barrera el que tenía el problema cómo volver a alargar las acciones. Y en el quinto round, retrocediendo Barrera para eludir la acometida de Acavallo, llegó hasta las sogas. No tuvo tiempo de zafarse de esa situación. Al intentar una réplica con la derecha, la izquierda de Acavallo llegó a su mentón, potente y bien medida, y se terminó el combate. Barrera quedó completamente knock-out, y tardó alrededor de un minuto en reaccionar del todo.

Acavallo impresionó algo mejor que en su encuentro con el italiano Spano, pero sin llegar a convencer del todo.



BARRERA: de nada le valió su buen boxeo. Un golpe afortunado de Acavallo, bastó para que el chileno perdiera por K. O.

## Adiós a Martiniano Pereyra



EN LA INTIMIDAD de su hogar, junto a su pequeña hija, Carmen Haydée, Martiniano Pereyra le da de comer a las aves. Recio, valeroso, incansable, dio muchos espectáculos de emoción. Ahora le retiraron la licencia.

Ya nada tenía que hacer en el ring.

No hace mucho era el campeón argentino y sudamericano. Días atrás, le retiraron la licencia de pugilista profesional, en salvaguardia de su salud, según el fundamento que expone la Comisión Municipal de Boxeo de la Ciudad de Buenos Aires justificando tal medida. No es con él solamente que se adoptó esa decisión. A otros varios pugilistas alcanzó la misma. Para todos ellos ha de ser, seguramente, igualmente amargo el trance, porque todos han de haber iniciado la ruta dura, ríscosa, del boxeo, con la misma esperanza de triunfo, con igual ilusión de llegar a ser figura relevante de los rings. Pero, como en los cuadriláteros, se produce también el desequilibrio en el recuerdo. Por eso, sin ignorar cuán penoso ha de ser para todos ellos este obligado mutis, es a uno al que queremos recordar, a manera de despedida, en estas líneas: a Martiniano Pereyra.

Nos deja el recuerdo de muchas noches de emoción, de muchos combates vibrantes. Algo le debe el boxeo y todos aquellos que han experimentado alguna vez las sensaciones que el duelo entre las cuerdas depara.

Lo vemos todavía impetuoso, guapo, yendo a la guerra frontalmente, dándose entero a la lucha, cimentando sus posibilidades en un exhaustivo derroche de energías físicas y morales. Ese también es un estilo, y ese era el de Martiniano Pereyra. Pero creemos que tenía algo más que esa combatividad sin pausa, abrumadora. Tenía también su cintura, que le hacía evitar muchos golpes, y esas piernas capaces de todos los esfuerzos que eran el fundamento de toda su acción pugilística.

Lo extraordinario, lo verdaderamente asombroso, era su inagotable vitalidad; ese poder trabajar a fondo sin darse descanso round tras round, desde el primero al último. Un día nos enteramos del secreto: antes de dedicarse al boxeo,

Martiniano había sido corredor de fondo. Eso explicaba su aliento pulmonar y la incabable resistencia de sus piernas. Los pugiles reacios al footing pueden extraer de esto conclusiones.

El pugil que enfrentaba a Martiniano tenía un problema que comenzaba con el primer tañido del gong y no terminaba hasta que no hubiese sonado el último. Así, atacando, yendo a la pelea decididamente, sin dar nunca cuartel, superó a técnicos de depurado boxeo y dobló a peleadores recios.

Una noche, lo mandó a Cirilo Gil a la lona por toda la cuenta en algo más de un round. En otra oportunidad, Adalberto Ochoa lo "balló" toda la noche, y le llenó de "guantes" el rostro y el cuerpo. Cuando comenzó el 12º y último round, ya nadie dudaba que esa noche iba a cambiar de testa la corona de campeón argentino. Pero no fue así, Pereyra, que había ido al ataque inintermitentemente, no aflojó. A cualquier otro hubiera desanimado tan estéril ofensiva. A él no. No bien comenzó el último asalto, embistió con todo. Y de pronto, al intentar Ochoa acorralarlo contra las cuerdas, un contragolpe, el mandoblozo de derecha de Martiniano llegó neto, potente, al mentón de su retador y los jurados no pudieron dar su veredicto, porque cuando el árbitro dijo el "out" fatídico, Ochoa todavía no se había despertado.

Para ese entonces, ya había ido a San Pablo y noqueado a Paulo de Jesús, conquistando el campeonato sudamericano. No se le dio entonces la importancia que tenía esa conquista. Los diarios la mencionaron sin destaque alguna. Esa fue una de sus amarguras. Nos lo dijo en una oportunidad en que fuimos a hacerle una entrevista a raíz de esa victoria frente a Ochoa a que nos referimos más arriba. "Creo que había hecho algo por el boxeo argentino. Sin embargo, nadie le dio importancia mayor a esa conquista. Eso me pareció injusto".

Antes de hacerle esa visita, habíamos oído decir que era hosco, pretencioso, que no admitía las críticas. Y ese concepto se acentuó cuando tuvo una incidencia con el periodismo. Lo cierto es que en esa incidencia él no tenía razón, y que su conducta resultó realmente poco simpática.

Pero, una noche, estando en un café, la casualidad nos puso en contacto con alguien que conocía a Martiniano, y que al saber nuestra condición de periodistas fue el tema para decirnos: "Martiniano, es un gran muchacho. Generoso, leal, gran amigo. Lo conozco mucho y puedo afirmarlo. Es una lástima lo que está ocurriendo con él".

Después, cuando tuvimos ocasión de tratarlo, aunque nada más que en corto lapso de una entrevista por razones de oficio, la impresión que llevamos fue la de que ese amigo estaba mucho más cerca de la verdad que la otra versión. Pereyra había cometido un error, eso era todo.

—00000—

Nació en La Pampa el 6 de octubre de 1929. Sus padres tuvieron 9 hijos, de los cuales tres: él, Ubaldo y René se dedicaron al boxeo. Cuando contaba 8 años de edad, vino a la capital. Le atraían todos los deportes: la natación, el básquetbol, el fútbol, el atletismo. Se hizo corredor de fondo. Pero al fin, lo ganó el boxeo. Comenzó a pelear como aficionado en 1949. Después de algunos encuentros, un paréntesis, pues regresó a La Pampa. En 1953, retornó a la capital y reanudó su actividad pugilística, cumpliendo alrededor de 40 combates y en 1954 ingresó al profesionalismo. En las filas rentadas debe haber efectuado alrededor de 70 peleas, con cinco o seis derrotas.

Llenó muchas noches del Luna. Cualquiera fuese la suerte que le correspondiera no defraudaba nunca, porque se daba entero en cada encuentro. Y así, a punta de valor, de entereza, haciendo de la combatividad un estilo, llegó a ser campeón argentino y sudamericano.

Creemos que pudieron ser mejor aprovechadas todavía sus condiciones naturales, que sin hacer de él un estilista se hubiese podido, mejorándolo algo técnicamente o aplicando más técnicamente esas aptitudes, hacerlo llegar más lejos. Pero, de cualquier manera, en nuestro medio fue alguien: un campeón que conquistó sus títulos por sus cañales y como tal supo defenderlos siempre, con éxito o sin él.

Ya no puede seguir. Ni debe. Va a quedar el recuerdo de su figura, recia, guapa, combativa. En el ring del recuerdo lo vamos a ver pelear muchas veces todavía, atacando, atacando siempre, hasta el asombro...

Chau, Martiniano.

JUAN MORA y ARAUJO



EL FUTBOL CHILENO padece de exceso de tácticas, dice Victor Alonso. "A la juventud hay que enseñar a jugar, a dominar la pelota. Es lo fundamental si queremos formar un fútbol de mayor técnica y calidad."

"CAÑONCITO" ALONSO:

"Muchas tácticas y poca enseñanza"

El recordado delantero de Santiago Morning y la "U" sostiene que el problema del fútbol nacional está en que no se enseña a jugar. Riera abandonó su plan, que era bueno, y cometió el error de dirigir el Seleccionado.

Victor Alonso tuvo notoriedad en el fútbol chileno. Llegó de Punta Arenas, y jugó, primero, en Santiago Morning, junto a Raúl Toro. Fue goleador espectacular con su potente remate, que le valió el nombre de "Cañoncito".

POCA ENSEÑANZA

"Hoy en día —dice— los entrenadores no enseñan a jugar, sino que desde temprana edad le inculcan a los muchachos las tácticas, olvidando que lo primero es enseñarles a jugar. El dominio y manejo de la pelota. Sucede, entonces, que por cerrarse a disposiciones rígidas, estos muchachos llegan a primera división sin saber jugar al fútbol. Nadie ha pulido sus condiciones. Las tácticas son necesarias, pero antes de aplicarlas con jugadores jóvenes, es menester enseñarles a jugar. Yo veo que el procedimiento se emplea al revés."

ENTRENADORES CAPACES

"Tampoco es exacto —dice 'Cañoncito'— que el problema principal derive de la falta de canchas. Para enseñar y orientar a la juventud futbolística no se requieren estadios gigantescos; basta, con canchitas modestas, pero donde haya entrenadores capacitados para impartir enseñanzas. Los grandes jugadores de otro tiempo se formaron en las canchas de barrios o pueblos, y aun en los potreros. Argentina fue un ejemplo en este sentido."

UN PLAN MARAVILLOSO

—¿Cree usted que el Seleccionado Chileno que estuvo en Europa y jugó aquí últimamente, representa al fútbol nacional? —"Me parece que sí. Podrá haber hecho actuaciones falsas en algunas ocasiones, pero antes por otros entrenadores. Simplemente, él recurrió en cada ocasión a lo mejor que había, formando el con-

Roberto Alvarado, David Ruiz, Attila Cremaschi y los hermanos Honorino y Félix Landá, los principales valores venidos de Magallanes. En la actualidad integra la directiva del fútbol de la "U", y como tal ha vuelto al deporte popular, del que estuvo alejado algunos años. Estima Alonso que el problema fundamental del fútbol chileno radica en la falta de enseñanzas.

PLAN ABANDONADO

"Me dije, asimismo, al fin vamos a tener un trabajo serio y de provecciones. De aquí al 62 contaremos con un magnífico contingente de jugadores. Todo fue una ilusión, que con el correr del tiempo, ese plan tan bien esbozado fue quedando a un lado, para dar paso a lo de siempre, a las normas tan conocidas. Yo no culpo a Riera directamente, porque si él tenía un plan muy bueno y no lo ejecutó, debe ser porque no tuvo los medios para ello o, simplemente, porque no contó con el respaldo y la colaboración de quienes lo contrataron para hacer este trabajo. El plan no existe; murió hace tiempo. De aquí en adelante hay que admitirlo, que como también habrá que admitir que faltando 3 meses para el Mundial se forme el equipo chileno a base de los mejores jugadores del momento. Con tan poco tiempo como va quedando, ya no será

LABOR PARA OTRO TECNICO

"Estimo, también, que Riera cometió un error al aceptar la dirección del Seleccionado para sus compromisos internacionales. Esa era labor para otro técnico. Su trabajo debió circunscribirse a preparar gente joven, un grupo de 40 o 50 muchachos con condiciones que ni siquiera debieran haber pertenecido a los clubes, sino que estar bajo el control directo de la Asociación, como plantel propio. Hecho así, de partida, ya tendríamos la estructura del equipo del 62."

ENTRENADORES A BARRIOS Y PUEBLOS

—¿Cómo mejoraría usted el fútbol chileno? —"Aplicando el plan que Riera proyectó y no realizó. Repartiendo entrenadores por los pueblos y barrios para que busquen a la juventud que le gusta el fútbol y la guaran. Con exclusión absoluta de tácticas. Solamente para que les enseñen y los dejen divertirse con la pelota. Lo otro, tácticas y demases, es cosa del fútbol de adultos, de profesionales que salen a ganar y no a jugar."

Raúl Hernán Leppé

"PERLA" REYES:

"Difundir el fútbol en los Colegios"

Un plan coordinado entre Federación, Asociación Central y Ministerio de Educación, daría inmejorables resultados. En lo inmediato, debe coordinarse mejor la preparación de la Selección para 1962

Luis Reyes, conocido en el medio futbolístico como "Perla Reyes, es un profesor de Educación Física que se halla relacionado desde hace 20 años con la dirección de equipos y seleccionados. Comenzó en 1940, al lado de Platko, como fisiólogo en Colo Colo. Ha actuado también en Audax Italiano y Ferrobádminton, en las funciones de preparador físico, kinesiólogo y entrenador. En la actualidad dirige a San Bernardo Central. A nuestra pregunta: ¿qué hacer con el fútbol chileno?, "Perla" Reyes nos contestó:

DEPORTE EN CRISIS

—Yo creo que la pregunta se podría ampliar a ¿qué hacer con el deporte chileno? Evidente es que no sólo el fútbol, sino que todo el deporte nacional atraviesa por un período de crisis. Son períodos que a todos los países les toca afrontar. Pero concretamente con el fútbol? —"Bueno, habría que dividir la pregunta en dos: si se trata de tomar medidas a corto o largo plazo. Si es a largo plazo, habría que aprovechar el ejemplo de Inglaterra. Llevar el fútbol a los colegios. Un plan coordinado entre Federación de Fútbol y Asociación Central, con el Ministerio de Educación, podría dar un resultado positivo. Los técnicos deberían llegar a los colegios. Llevar el AFC del fútbol a los estudiantes primarios."

LABOR COORDINADA

—Con respecto a medidas inmediatas, se me ocurre que se debería realizar una labor coordinada, amplia. En esta labor deberían tomar parte, en primer lugar, los entrenadores y luego los dirigentes y periodistas. El fútbol chileno se encuentra frente a una enorme responsabilidad: presentar un buen equipo para el Mundial de 1962. Y para ello se debe intentar toda clase de medidas. Una sola persona no puede tener una responsabilidad tan grande. Esta responsabilidad, que es de muchos, por no decir de todo el país, debe ser compartida por quienes les corresponde. Con una labor coordinada de los entrenadores, por ejemplo, se podría obtener una fuerza colectiva mejor."

GENERACION QUE NO RINDE

—Estima Ud. que está bajo el fútbol chileno? —"Claramente que la generación actual aún no rinde lo que de ella se espera. Sin embargo, no creo que esté tan bajo como pudieran hacer pensar las desastrosas presentaciones de la Selección Nacional frente a la España. Fueron falsas dichas actuaciones, que no reflejaron el potencial de nuestro fútbol."

HAY ELEMENTOS

—Existen elementos jóvenes de mucho porvenir que forman una larga lista. Estos elementos hacen pensar en un buen futuro del fútbol chileno, siempre y cuando se sepan conducir y respondan a las aptitudes que tienen. En varios clubes hay la preocupación necesaria por las divisiones cadetes. Si esta preocupación se hiciera general en todos los institutos, la renovación de valores serviría para aumentar la confianza en que el fútbol nacional puede volver a formar seleccionados como el de 1955, producto de una generación pródiga."

INVERSION EN CADETES

—Esta falta de medios económicos podría, en la práctica, no constituir un problema tal, porque las inversiones en plantel cadetes constituyen un beneficio, tanto deportivo como económico. Es cuestión de tomar los ejemplos de U. de Chile, Colo Colo y Unión Española, entre otros clubes, para ver lo productivo que resulta preocuparse de los cadetes. Estas instituciones tienen en sus equipos superiores a elementos formados en sus filas de muchas aptitudes, que se hallan muy valorizados. Pues bien, lo que han gastado estos clubes en este rubro les ha significado una retribución mas que generosa. Soy un convencido que en una juventud responsable y



MAESTRO.—"Perla" Reyes estima y, con mucha razón, que el porvenir del fútbol chileno está en los escolares. Como buen profesor de Educación Física, él desempeña una importante labor pedagógica.

bien guiada, se puede asentar un sólido porvenir para el fútbol chileno. Las autoridades tienen la palabra. Tomando las medidas que corresponden, preocupándose de hacer una buena siembra, la excelente cosecha tendrá que venir. (Manuel Emilio Cossa)."

DICE LUIS TIRADO:

"Mundial de 1962 Puede Producir una Debacle"

- Pueden caer los dirigentes enquistados
● Se ha tendido una cortina de humo tras el
● No se puede llamar Institución a aquellos

"El año 1962 puede remover la estructura de las instituciones del fútbol nacional. Primeras declaraciones de Luis Tirado Gordillo, en visita meteórica a la capital. El viejo mentor de los entrenadores chilenos, hoy radicado en Temuco, aprovechó su breve permanencia en Santiago para visitar LA NACION.

DIRIGENTES ENQUISTADOS

"Esta puede ser la gran oportunidad para que se vayan aquellos dirigentes que por tantos años se mantienen enquistados en los altos cargos. Y lo que es peor, estos han arrastrado a los buenos dirigentes a la rutina nefasta y se han quedado ahí sin hacer nada, en forma perenne". El Dr. Losada, por ejemplo. Otros, han adoptado una posición más vital. Se han sabido retirar porque no han soportado ese clima tan negativo: Eugenio Velasco y Hugo Guerra. Fueron mas hombres y se fueron. (Las causas? Nunca se ha dicho en detalles, el por qué. Tras sus retiros, se tendió una espesa cortina de humo, que continuará hasta 1962."

VIVIR DEL BORDERO

"La conversación giró en el terreno que más preocupa en estos momentos al fútbol profesional. Luis Tirado fue categorico en sus fallos al decir

que "el fútbol chileno tiene errores institucionales. No se puede llamar institución, a aquellas que viven exclusivamente del bordero. No se aporte nada al progreso del fútbol nacional por intermedio de las instituciones."

FUTBOL AMATEUR

"Pero también hay otros problemas del fútbol nacional que jamás serán solucionados, a menos que se produzca un remezón en sus cimientos. Su vetusta y caduca organización mantiene un fútbol que no es hacer fútbol; menos es pretender hacer deporte. La gente juega sin control ninguno, ajenos a las condiciones mínimas que protejan su salud. No hay campos de juego, ni camarineros, como tampoco, los mínimos elementos higiénicos. Los infantiles juegan mezclados con los adultos, 2 y 3 partidos diarios, sin control alguno. Llevar los potreros de jóvenes no es hacer fútbol."

EXTRAVAGANCIAS DE UN PLAN

"En 1962 estarán en la selección, los mejores de la temporada de 1961. Posiblemente, Cortés y otros veteranos. Lo otro sería pretender prolongar un plan nefasto, lleno de extravagancias, sin provecho positivo."

RESPECTO A LA JERARQUIA

El cañoso entrenador de Temuco, se pone los anteojos y apunta un nuevo tema: ¿Qué hacer con el fútbol chileno? "Es muy buena esa encuesta semanal sobre el fútbol. Especialmente aquellas orientadas a los técnicos. Eso sí, creo que los entrenadores no deberían decir semanalmente si un partido fue bueno o malo. Hay que ir a las fallas técnicas o tácticas que determinan cada partido. Los entrenadores deberían establecer las causas de la decadencia del fútbol chileno. Pero el entrenador es un empleado muy respetuoso de la "jerarquía" de los dirigentes. Tiene méritos esta página de LA NACION. Debería aprovecharse para que los dirigentes se pronuncien sobre las muchas fallas de las entidades deportivas."

EL REGIONAL DEL SUR

Finalmente cerró la amena charla, con algunas consideraciones del fútbol de Concepción. "El Regional tiene bases sólidas. Está garantizado su futuro, por un sistema de Ascenso y Descenso. Este año bajarán dos y el próximo uno, hasta llegar a los 12 clubes. Creo que tendrán que fusionarse algunas instituciones de industrias. En Penco, VIPIA y FANALOZA y en Tome Marcos Serrano con FIAP. Estas poblaciones son demasiado pequeñas para respaldar dos participantes. Veo un porvenir grande en el fútbol del sur."

Hugo Cheix.

¿Qué Hacer con el Fútbol Chileno?
Victor "Cañoncito" Alonso y Luis "Perla" Reyes opinan hoy para nuestra encuesta permanente, ¿qué hacer con el fútbol chileno?
Alonso fue una figura que en años pasados ocupó un lugar preponderante en el deporte chileno. Su potente chut dio origen al p s e udonimo por el que aun se le conoce como "Cañoncito". Jugó en Santiago Morning y Universidad de Chile. Y llegó a representar a Chile, frente a Argentina, en un match jugado en Buenos Aires en 1940, por la Copa Ortiz. Hoy ocupa labores directivas en U. de Chile.
Reyes tiene una larga trayectoria y a yectoria junto a los más destacados entrenadores que han tenido el fútbol nacional. Desde sus le ha servido Profesor de Biología y Preparador Físico para Educación Física, y dirige una escuela de fútbol. También es entrenador de fútbol, con verificado un puesto de profesor de fútbol. Actualmente es entrenador de fútbol en la escuela de fútbol de la Universidad de Chile. En su experiencia que B e r n ardo enfoca el pro- duciógico.

LA COMISION TECNICA:

¿AFAN POR MEJORAR LA SELECCION

Dice su secretario: Nuestra misión es colaborar para que Chile pueda presentar un buen equipo para el Mundial."

SU LABOR

—¿Cuál es la labor fundamental que le corresponde a la Comisión Técnica? —"Facilitar el trabajo del Entrenador Nacional. Subsanar todas las dificultades que se le pueden presentar para la mejor preparación del plantel chileno para el Campeonato Mundial, y tener permanentemente informado al Consejo de las labores de

SU LABOR

—¿Cuál es la labor fundamental que le corresponde a la Comisión Técnica? —"Facilitar el trabajo del Entrenador Nacional. Subsanar todas las dificultades que se le pueden presentar para la mejor preparación del plantel chileno para el Campeonato Mundial, y tener permanentemente informado al Consejo de las labores de

ATRIBUCIONES

—¿Qué atribuciones tiene la Comisión? —"Amplias en lo adminis-

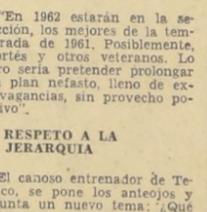


SECRETARIO.— Patricio Vildósola es el secretario de la Comisión Técnica del Seleccionado Nacional, que preside Jorge Pica. Las labores de tesorería le corresponden a Joaquín Dueñas.

trativo, limitadas en lo deportivo. Es decir, que podemos tomar las determinaciones que se precisen para el mejor rodaje de la Selección en el organizativo. En cuanto a lo deportivo, sólo podemos pedir al Entrenador Nacional que pruebe a determinados jugadores que por una u otra razón él no haya considerado en el plantel. Pero en definitiva, será él quien elija los jugadores que estime conveniente."

SOBRE EL ENTRENADOR

—¿Y si no consideran buena la labor del entrenador? —"En tal caso no nos cabría otra cosa que informar al Consejo sobre el particular. —"Es entonces el Consejo la última palabra en materia del Seleccionado Nacional? —"Es decir, es la última palabra en todo el rodaje del fútbol profesional. Pero en lo que concierne a la Selección misma, la tución directa le cabe al directorio de la Asociación Central. Se ha designado esta Comisión Técnica justamente para aliviarle un poco el mucho trabajo que tiene la dirección. —"Han conversado ya con Riera? —"El lunes recién pasado, en la noche, luego de constituirnos, nos reunimos con el



SECRETARIO.— Patricio Vildósola es el secretario de la Comisión Técnica del Seleccionado Nacional, que preside Jorge Pica. Las labores de tesorería le corresponden a Joaquín Dueñas.

trativo, limitadas en lo deportivo. Es decir, que podemos tomar las determinaciones que se precisen para el mejor rodaje de la Selección en el organizativo. En cuanto a lo deportivo, sólo podemos pedir al Entrenador Nacional que pruebe a determinados jugadores que por una u otra razón él no haya considerado en el plantel. Pero en definitiva, será él quien elija los jugadores que estime conveniente."

SOBRE EL ENTRENADOR

—¿Y si no consideran buena la labor del entrenador? —"En tal caso no nos cabría otra cosa que informar al Consejo sobre el particular. —"Es entonces el Consejo la última palabra en materia del Seleccionado Nacional? —"Es decir, es la última palabra en todo el rodaje del fútbol profesional. Pero en lo que concierne a la Selección misma, la tución directa le cabe al directorio de la Asociación Central. Se ha designado esta Comisión Técnica justamente para aliviarle un poco el mucho trabajo que tiene la dirección. —"Han conversado ya con Riera? —"El lunes recién pasado, en la noche, luego de constituirnos, nos reunimos con el

los altos cargos. alejamiento de Velasco y Guerra. que viven exclusivamente del bordero.

"El Mundial de 1962 puede producir una debacle" —manifestó posteriormente, refiriéndose a las posibles consecuencias de la política imperante en el fútbol nacional.— "Puede que no se ganen los 500 millones que se piensan. Por lo consiguiente, la cuenta que deberá rendirse, será difícil. Se ha gastado demasiado en un plan pobre en sus bases."



CATEGORICO.— "Tomaré palco en 1962, para presentar el epílogo del plan", manifestó Luis Tirado. "Señalando una mejor visión del desarrollo del fútbol nacional" formula el entrenador de Temuco.

CADETES NAVALES.

REALIZARAN S. A. DE REMO

Todo está listo para el Sudamericano de Remo de las Escuelas Navales y Clubes Civiles. Actualmente sólo resta que el Gobierno aporte los fondos para financiar el campeonato. Esta competencia internacional se llevará a efecto en Valparaíso, durante los días 29 y 30 de octubre próximos. En una reunión que tuvo lugar el domingo pasado en la Casa de Botes del puerto, se reunieron todos los dirigentes del remo nacional, con el objeto de considerar en detalle la organización de la importante justa. Quedó establecido que la llegada de los participantes será el día 24 de octubre. Permanecerán hasta el 2 de noviembre, alcanzando a 125 el número de bogadores y dirigentes extranjeros que vendrán al torneo. Las distancias que se correrán serán de 500 y 1.500 metros para facilitar al público una mejor visión del desarrollo de las pruebas. El programa incluirá las competencias en yolas de río, shell dos, shell cuatro y shell ocho. En esta última, solo tomarán parte los equipos de cadetes navales. En las regatas internacionales participarán también embarcaciones de Valdivia y Concepción, quienes aportarán su valioso concurso en la defensa de Chile. La selección nacional deberá quedar designada el día 24 de octubre. Tendrá esta misión el entrenador de la Escuela Naval "Arturo Prat", Karl Bruckner. (Jorge, corresponsal).

# Violencias en la ONU a causa del Congo

NACIONES UNIDAS. 14 (UPI). Por Bruno W. Munn. URGENTE.— La Unión Soviética y el Secretario General, Dag Hammarskjöld, tuvieron esta noche un violento choque en el Consejo de Seguridad sobre la política de las Naciones Unidas en el Congo.

Hammarskjöld, un hombre que siempre ha hablado con suavidad y moderación, se expresó esta noche en fuertes términos al rechazar una declaración que hizo el Vicesecretario de Relaciones Exteriores soviético, Valerian A. Zorin, que muchos consideraron una de las más graves que se hayan dirigido a un funcionario alguno de las Naciones Unidas.

El Secretario General contestó a Zorin con las siguientes palabras:

"No debería permitirse que ninguna falsa información, falso entendimiento o falsa interpretación oponga obstáculos a una operación cuya importancia es apreciada en todos los Estados africanos, los cuales, con gran esfuerzo, apoyan a las Naciones Unidas, y que no merecen, creo yo, que se les diga que se les ha dirigido mal."

Zorin criticó en un discurso de 75 minutos la política de Hammarskjöld. Manifestó que esa política favorecía los intereses de Bélgica, los Estados Unidos y los países de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, porque socavaba el Gobierno del Primer Ministro del Congo.

El Embajador norteamericano, James J. Wadsworth, dijo en una declaración a la prensa que la diatriba de Zorin fue "una de las declaraciones más arrogantes e hipócritas que he tenido la desdicha de oír".

Wadsworth añadió que el ataque de Zorin contra Hammarskjöld estuvo "infestado de tergiversaciones intencionadas y maliciosas, y con falsas exposiciones de los hechos".

Hammarskjöld se ofendió ante la declaración de Zorin de que era "un instrumento consciente de los planes imperialistas".

"Mi historial está sobre la mesa y es tan completo —respondió— que no necesito añadir nada a él ni explicar nada de él. Eso es todo lo que tengo que decir."

Zorin dijo también que el representante más alto de Hammarskjöld en el Congo, durante el primer período de la crisis de ese país, fue el doctor Ralph J. Bunche, Subsecretario de las Naciones Unidas, cuyo abuelo fue un esclavo norteamericano.

Hammarskjöld contestó a eso diciendo:

"Se le olvidó decir (a Zorin) que era natural que Bunche desempeñara esa función, en vista de que había hecho más que cualquiera otra persona en favor de los pueblos africanos y de todas las minorías."

El Secretario General añadió que a Zorin se le olvidó decir también que el representante más alto que tiene ahora en el Congo es Rajeshwar Dayal, que es indio.

A la acusación de Zorin de que él estaba en favor del desarme de las unidades del ejército congoleño,

Hammarskjöld manifestó que se le olvidó igualmente decir que las unidades a que él se refería eran "las que no obedecían a su comando".

Agregó que las Naciones Unidas tienen ahora 8.000 soldados en el Congo, y que de esa cantidad menos de 500 pertenecen a los países de la OTAN. También dijo que el comando de todos esos soldados es africano en su mayor parte.

El choque entre Zorin y Hammarskjöld tuvo lugar esta noche, en la segunda sesión del día que celebró el Consejo de Seguridad sobre la crisis del Congo, sesión que todavía continuaba esta madrugada temprana.

En la sesión anterior el Consejo se negó a aceptar las credenciales de la delegación de Lumumba. La decisión la tomó después de haber llegado la noticia de que el coronel José Mobutu, jefe del Estado Mayor del Gobierno, había hecho cargo del poder. (MAS INFORMACION EN PAG. 20)

TIEMPO PARA SANTIAGO: BUENO.  
TEMPERATURA DE AYER: máxima: 17 grados C a las 17 horas; mínima: 7,3 grados C a las 6,05 horas.

SEGUNDA SECCION

## LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — JUEVES 15 DE SEPTIEMBRE DE 1960

### Lea HOY

**LITERATURA:** El poeta Julio Barrenechea obtuvo ayer el Premio Nacional de Literatura en un debatido fallo. Barrenechea, que se encuentra ausente del país, es el primer laureado que recibe el Premio con el nuevo monto: cinco mil escudos. (Pág. 6)

**CASINO:** Con el grito de "Colorado el 27", primera bolita de la ruleta, se dio comienzo anoche, en la mesa N.º 7, a la temporada oficial 1960-61, del Casino Municipal de Viña del Mar. Poco público asistió a la primera sesión de juego. (Pág. 8)

**ESPIONAJE:** Un ex oficial de la Armada soviética dio a conocer en Estados Unidos, las operaciones de espionaje que Rusia lleva a cabo frente a las costas norteamericanas. El oficial dijo que los barcos pesqueros, en realidad, estaban "ateados" de instrumentos científicos. (Pág. 20)

**CASTRO:** El Secretario de Estado Christian Herter dio a conocer que su Gobierno ha decidido imponer a Fidel Castro las mismas restricciones que a Nikita Khrushchev y a los líderes de Albania y Hungría. (Pág. 20)

**BERLIN:** Gran Bretaña, Francia y Estados Unidos decidieron ayer no considerar al Gobierno comunista de Alemania como autónomo y culpar a Rusia de todas las limitaciones últimamente impuestas en Berlín. El "Puente Aéreo" de los aliados seguirá funcionando entre Alemania occidental y Berlín. (Pág. 19)

### Se terminará en la Bolsa con operaciones de dinero a interés

Los corredores de la Bolsa de Comercio de Santiago no podrán efectuar operaciones de recepción de dinero a préstamo, según la reforma de los estatutos de esta institución aprobada por el Gobierno.

Anoche se entregó la siguiente declaración oficial:

"Por Decreto del Ministerio de Hacienda, N.º 9.709, del 3 de agosto, el Gobierno ha dado su aprobación a la reforma de Estatutos de la Bolsa de Comercio de Santiago, que oportunamente acordó en Junta Extraordinaria de Accionistas. Los principales puntos de la reforma consisten en lo siguiente:

- 1.º Establece nuevos requisitos para poder ser corredor de la Bolsa, como, asimismo, especifica las causas por las cuales se perderá la calidad de corredor;
- 2.º Establece la obligatoriedad del registro de todas las operaciones que efectúen los corredores y precisa el tipo de operaciones que ellos pueden realizar. Prohíbe expresamente las operaciones relacionadas con la recepción de dinero en depósito o en préstamo;
- 3.º Establece la forma como deberán llevar los corredores la cuenta de acciones y valores en garantía;
- 4.º Por último, la reforma establece que la Bolsa de Comercio no podrá ejercer su derecho a voto en las elecciones de directores que se efectúen en las Sociedades Anónimas, en que figure como accionista, mientras estén vigentes disposiciones legales que permitan a los dueños de estas acciones votar en dichas elecciones."

### USA pidió que Comisión de la OEA investigue su "agresión" a Cuba

WASHINGTON, 14 (UPI).— Los Estados Unidos solicitaron hoy que un Comité Especial Interamericano inicie una investigación para averiguar si es cierto o falso que los Estados Unidos emprendieron una política de agresión contra el Gobierno cubano del Primer Ministro Fidel Castro.

La petición la envió el Departamento de Estado a la Organización de Estados Americanos (OEA). El Comité que debe realizar la investigación es el creado el mes pasado en la Conferencia de Ministros de Relaciones Exteriores de San José de Costa Rica. Lo forman Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, México y Venezuela.

La Conferencia de Ministros decidió que el Comité estuviera compuesto por "representantes del más alto nivel". Aunque la resolución no excluye a los Jefes de Gobierno, se cree que el Comité estará compuesto por los Ministros de Relaciones Exteriores de los seis países.

Tomando la iniciativa para la constitución del grupo, los Estados Unidos subrayaron su deseo de demostrar que las acusaciones de Cuba carecen de fundamento y que es la Organización Interamericana y no las Naciones Unidas el cuerpo apropiado para dirimir la disputa.

La decisión norteamericana coincidió con informes de que Castro piensa reproducir sus cargos de "imperialismo" y "agresión" de los Estados Unidos cuando asista a la Asamblea General de las Naciones Unidas, que comienza la semana próxima. El Consejo de Seguridad reunió en julio, refiriendo las acusaciones cubanas a la OEA.

El Ministro de Relaciones Exteriores de Cuba, Raúl Roa, indicó que su Gobierno tenía el propósito de volver a llevar el caso a las Naciones Unidas cuando la Conferencia de San José rechazó en votación una resolución cubana acusando a los Estados Unidos de agresión económica y militar.

Con su petición los Estados Unidos parecen haber salido al paso de cualquier tentativa cubana de argüir que la OEA había eludido la cuestión cuando rechazó la moción de censura cubana.

El Secretario de Estado, Christian Herter, ya ha notificado a la OEA que los Estados Unidos están completamente dispuestos a cooperar con el Comité. Se espera que el grupo, dotado de facultades de investigación, busque pruebas que corroboren los cargos cubanos y al mismo tiempo investigue las quejas que los Estados Unidos tienen contra el régimen de Castro.

# LOS NOMBRES DE NUEVOS MINISTROS SERAN CONOCIDOS EN EL DIA DE HOY

Reorganización del Gabinete se debió a insistencia de Roberto Vergara en alejarse de sus funciones

La Secretaría General de Gobierno entregó anoche la siguiente declaración:

"El día lunes último don Roberto Vergara expresó a S. E. su resolución de resignar las funciones ministeriales que ejerce, como un medio de facilitarle sus duras tareas. Pese a la insistencia del Presidente de la República para hacerle desistir de tales propósitos, el señor Vergara mantuvo su resolución.

Dentro del espíritu que anima a S. E., de evitar cualquier motivo que dificulte la marcha del Gobierno y que pueda ser atribuido al deseo de hacer prevalecer su criterio personal, ha creído oportuno introducir algunos otros

cambios en el Ministerio, los que quedarán formalizados en el día de mañana, una vez que tome contacto con los posibles reemplazantes."

**VISITAS DE JEFES POLITICOS**

En relación con este anuncio, ayer, a las 18.30 horas, los presidentes de los Partidos Liberal y Conservador, señores Gregorio Amunátegui y Jorge Prieto Letelier, visitaron al Presidente Alessandri y al Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río.

En breve charla con los periodistas, el senador Amu-

nátegui informó que se producirían algunos cambios ministeriales. Posteriormente concurrirían al Palacio de la Moneda los Ministros de Trabajo, Educación, Obras Públicas y Agricultura, señores Eduardo Gómez, Francisco Correda, Pablo Pérez Zaharín y Jorge Saizler, quienes se reunirían con el Jefe del Estado, retirándose alrededor de las 20.30 horas.

También visitó la sede de Gobierno el Presidente del Partido Radical, don Pedro Enrique Alfonso, quien informó que se había reunido con el Ministro del Interior para tratar problemas enteramente ajenos a los cambios de Gabinete que se rumoreaban en esos instantes.

### PRIMAVERA EN LA MONEDA



Las bellas candidatas del Festival Panamericano visitaron ayer al Presidente de la República para invitarlo a la fiesta de primavera en la Quinta Normal. Alessandri saludó y admiró a las simpáticas jóvenes, mostrándose encantado con la visita. En el grabado, estrecha la mano a Gladys Balbontin. Observan, Silvia Norián, Pilar Bizas, Sonia Janquelevich y Patricia Grossling. (INFORMACION PAG. 10)

### REVOLUCION EN EL CONGO: EL EJERCITO DOMINA A POLITICOS

El coronel Joseph Mobutu declaró que el Ejército "neutralizará" al Gobierno civil hasta fines del presente año.

LEOPOLDVILLE, 14 (UPI).— Por Wilbur G. Landrey. El Ejército de la República del Congo anunció esta noche su decisión de privar del poder tanto al Presidente, Joseph Kasavubu, como al Primer Ministro, Patrice Lumumba.

El Jefe del Estado Mayor del Ejército, coronel Joseph Mobutu, anunció, en un comunicado transmitido por Radio Nacional de Leopoldville, que el Ejército tenía el propósito de "neutralizar" al Gobierno civil hasta fines de año.

Mobutu dijo que la intervención del Ejército no era "un golpe militar, sino una simple revolución pacífica."

Mobutu declaró también que la intervención del Ejército tenía por objeto "sacar al país del punto muerto" causado por la rivalidad entre Kasavubu y Lumumba, que se habían destituido mutuamente.

El coronel anunció que la decisión de "neutralizar" al Gobierno se aplicaba también al Parlamento.

Según Mobutu, el Ejército había procedido así para que los políticos "tengan tiempo de llegar a un acuerdo con vistas a servir mejor los intereses de este país."

El anuncio de Mobutu causó asombro en la capital congoleña, donde todos estaban pendientes del resultado de la tercera lucha entre el Presidente y el Primer Ministro. Irónicamente, ambos se estaban atribuyendo la completa lealtad del Ejército.

Mobutu dijo que el Congo será gobernado por "técnicos congoleños y especialistas extranjeros, dirigidos por nosotros (los militares), para salvar al país del caos."

En el aeropuerto de Ndjili, en las afueras de Leopoldville, se informó que Lumumba había huido en avión con destino a Stanleyville, capital de la remota provincia oriental y baluarte principal de su partido, el llamado Movimiento Nacional Congoleño.

Esta noticia, sin embargo, no pudo ser confirmada de inmediato.

Pocas horas antes del anuncio de Mobutu, Lumumba había hablado por Radio Nacional para exhortar al Ejército a mantenerse unido, respaldando a su Gobierno.

Por su parte, Kasavubu había decretado la

suspensión por un mes de las sesiones del Parlamento.

Comentando la intervención del Ejército, Joseph Ileo, nombrado Primer Ministro por Kasavubu, la semana pasada, en lugar de Lumumba, dijo que el coronel Mobutu reemplazaría al general Victor Lundula como Comandante en Jefe del Ejército.

El anuncio provocó de inmediato conjeturas de que Mobutu se había abanderado, en realidad, por haber salvado "el honor del Congo y reconocido como un firme partidario de Lumumba. La semana pasada, Mobutu y Lundula dieron órdenes contradictorias a los soldados que acompañaron a Lumumba cuando intentó, sin éxito, penetrar en el edificio de la radioemisora Nacional de Leopoldville, entonces ocupada por tropas de las Naciones Unidas.

En su discurso radial de esta noche, sin embargo, Mobutu se abstuvo cuidadosamente de expresar preferencias en la pugna entre Kasavubu y Lumumba.

El coronel exhortó a la población a mantener la calma y a volver al trabajo.

"El Ejército garantizará la seguridad de bienes y personas", dijo.

Añadió que, al final del "breve período revolucionario", todos harán justicia al Ejército por haber salvado "el honor del Congo y merecido así la gratitud del país."

Mobutu, de 30 años, sirvió siete años en la "Fuerza Pública" del antiguo Congo Belga hasta que, en 1956, dejó las filas para dedicarse al periodismo, trabajando para dos diarios de Leopoldville. Posteriormente trabajó un año en el Servicio de Información del Gobierno belga en el Congo.

A principios de este año asistió a la Conferencia de Bruselas, sobre los problemas económicos y financieros del Congo, como miembro del Movimiento Nacional Congoleño, el Partido de Lumumba.

A fines de junio, cuando Lumumba formó el primer Gobierno congoleño, nombró a Mobutu Secretario de Estado en la presidencia del Consejo de Ministros. Posteriormente, tomando en cuenta sus siete años de servicio en la Fuerza Pública, le dio el grado de coronel y lo nombró Jefe del Estado Mayor del Ejército.

### Improba labor ha desarrollado el Gobierno en la Zona Sur

Amplio informe del Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, en la Cámara de Diputados.

Una extensa, completa y exhaustiva exposición sobre los daños ocasionados por la catástrofe del sur y la labor desarrollada por el Gobierno para superar esa emergencia, hizo ayer, ante la Cámara de Diputados, el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río.

En la exposición, reseña de algunos de los hechos que se señalan en ella:

1. El número de muertos, a consecuencia de la catástrofe alcanzo a 1.018 personas, y el total de desaparecidos, a 573. No se registró un solo caso de defunción por falta de atención médica;
2. Salud evacuó por vía aérea a Santiago, 764 enfermos, para ser tratados en los hospitales de nuestra capital;
3. Fueron vacunados contra el tífus 272.000 personas, y otras 24.844 recibieron vacunas mixtas;
4. Fueron desinfectadas otras 71.000 personas;
5. Fueron evacuados del sur 3.088 niños (1.130 por vía marítima, y 1.958 por vía aérea) de los cuales 2.677 fueron internados, en un total de 141 establecimientos y 411 se encuentran viviendo en casas de parientes o apoderados. En Santiago fueron ubicados 1.823 niños; en el litoral de San Antonio, 358; en San Bernardo y Bui, 50; y 646, en las provincias del centro y norte del país;
6. Hasta el 31 de agosto último se habían enviado a más de 100 pueblos del sur, para ser redistribuidos desde ellos a otros poblados más lejanos: 8.286.916 kilos de alimentos;
7. 2.047 kilos de ropas;
8. 172.181 kilos de medicamentos, instrumental y otros elementos sanitarios;
9. 2.512.837 kilos de materiales e implementos de construcción;
10. 270.728 kilos de equipos mecánicos y eléctricos para uso técnico;
11. 103.279 frazadas;
12. 311.419 planchas de zinc;
13. 32.471 colchones, y;
14. 440.440 bolsas de harina de 50 libras, cada una (23 kgrs.), obsequio del Gobierno de Canadá;
15. Prescindiendo de los despachos normales se han transportado hasta el 9 de septiembre en curso al sur, 612 carros de ferrocarril, con 5.059.305 kilos de mercaderías para las provincias devastadas, de los cuales 117 carros con 1.465.905 kilos corresponden a envíos argentinos transportados por el Ferrocarril Transandino;
16. Las destrucciones ocasionadas por los sismos alcanzan a los siguientes valores monetarios, según encuesta de los expertos: 241,6 millones en viviendas;
17. 63,5 millones en edificios públicos y privados;
18. 46,5 millones en la agricultura y la industria;
19. 37 millones en los transportes;
20. 20 millones en diversas otras pérdidas no clasificadas;
21. 6 millones en pérdidas de suelos, sin incluir la provincia de Chiloé y;
22. 9,6 millones en pérdidas de existencias.

Total, 424,8 millones de escudos.

Los sismos produjeron serios daños en los terraplenes, puentes, alcantarillas y edificios de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, pero gracias a la labor desarrollada en la actualidad se encuentran en circulación todos los trenes en la zona afectada, con excepción de los rápidos a Puerto Montt y trenes a Valdivia;

La Fuerza Aérea evacuó un total de 4.415 personas de la zona de los sismos; cumplió 506 misiones en el sur en aviones

en la zona y en la construcción del Teco 4, en la angostura del río San Pedro, con lo que se logró controlar en parte el desborde de las aguas del Riñihue;

La Dirección de Vialidad ha invertido \$ 4.850.000 en obras de reparación y conservación de caminos en el sur de un total de 6.820.000, que proyecta invertir hasta fines de año;

La Dirección de Obras Portuarias ha realizado gastos en el sur, hasta hoy, por 650.000 escudos; pero el programa de construcción de obras de fondeo sobrepasa de 8.510.000 escudos;

El programa de reedificación de edificios de construcción de Obras Públicas asciende a 34.896.000 escudos, de los cuales 12.283.000 escudos se habrán invertido hasta fines de este año;

La CORVI ha construido 1.880 pabellones de emergencia para alojar a 14.200 familias; ha entregado aludidos a 3.000 viviendas definitivas en las ciudades damnificadas; construye 5.200 viviendas de emergencia en Puerto Montt, Valdivia y Puerto Saavedra, y ha invertido \$ 2.000.000 entre el 21 de mayo y el 20 de agosto, 7.100.000 escudos, en atender a los problemas habitacionales de la zona damnificada;

La CORVI proyecta construir a demas, entre los años 1960 y 1961, en la zona devastada, 6.195 viviendas definitivas, e iniciar en la misma zona la construcción de otras 6.303 viviendas definitivas, en 1961;

La CORFO ha creado 22 agencias en Concepción, Temuco, Valdivia y Puerto Montt, además de la que ya poseía en Castro, para atender a las necesidades de la zona devastada. De un presupuesto global de 5.000.000 de escudos para préstamos a la zona damnificada, ya ha otorgado 500.000 escudos, y tiene en estudio solicitudes por otro 1.000.000 de escudos más;

Ha establecido una amplia línea de créditos destinados a la agricultura, a la industria, a la minería y a los damnificados de la zona sur, con muy bajas tasas de interés y a mediano plazo, y mantiene otras medidas crediticias de carácter adicional, en favor de la provincia de Chiloé;

Los Bancos —del Estado y Comerciales— mantienen también nuevas modalidades crediticias en favor de sus clientes de la zona sur, tanto con fines de reconstrucción, como de fomento, y;

Alrededor de 40.000 pescadores se están viendo o favorecidos por las medidas adoptadas en su favor por la Dirección de Agricultura y Pesca. A través de Cooperativas de Pescadores (ya se han constituido trece, desde el 21 de mayo a hoy), se ha ordenado la construcción de 400 embarcaciones en astilleros nacionales y se ha arrojado la importación de 130 motores marinos e implementos de pesca, como redes y espineles.

El texto completo de la exposición del Ministro, en las páginas 12, 13, 14 y 15.

### DOCTOR DEL RIO

El doctor Sótero del Río, Ministro del Interior, es un hombre de mediana estatura, con gafas y un traje oscuro. Está hablando en un momento de su discurso ante la Cámara de Diputados.

Pedro Ibáñez elegido presidente de entidad panamericana



Ayer clausuró sus reuniones en Ciudad de México la Comisión Ejecutiva del Consejo Interamericano de Comercio y Producción, CICYP...

Educación

NUOVA DIRECTIVA. El Centro de Padres y Apoderados del Instituto Comercial N° 4 eligió recientemente su directiva...

MATRICULA. La Escuela Agrícola de Linares mantendrá abierta la matrícula durante todo el mes de septiembre...

FORO EN EL SESQUICENTENARIO. El Liceo N° 6 de Niñas realiza hoy, a las 10 horas, un foro sobre "50 años de vida independiente"...

CONGRESO DE ZOOLOGIA. Con asistencia de autoridades universitarias, investigadores científicos y numerosos delegados del extranjero fue inaugurado ayer, en el Salón de Honor de la Universidad de Chile...

El Premio Nacional de Literatura por dentro: Prolongado empate casi frustró debatido triunfo de Barrenechea

- Violento debate provoca el doctor Oroz por su defensa de los "poetas claros".
● Los genios no pueden ser apolíticos, afirmó el Rector.
● Los defensores de Pablo de Rokha pelearon duro y bien.
● Barrenechea era el Benjamín de los siete "grandes" que se barajaron ayer.
● Por acuerdo secreto, nadie quiso contar nada, pero todo se supo.

Una crónica de HUGO GOLDSACK

Desde que Augusto d'Halmar conquistó el Premio Nacional de Literatura en 1942, recibiendo por medio siglo de actividad creadora la modesta suma de 50 mil pesos...

LOS OCHO DE LA FAMA

Los siete de los nombres se barajaron en los que no había discusión posible más uno bastante discutido por algunos. Estos siete u ocho eran poetas, porque de acuerdo con una tradición que se observa desde el primer momento...

TRIUNFO DEL BENJAMIN

El triunfo correspondió a Julio Barrenechea—50 años y, en consecuencia, Benjamín de los finalistas indicados...

Calle de Jerusalem se llamará "Chile"

La Embajada de Israel anunció que el 19 del mes en curso será inaugurada en Jerusalem la calle "Chile"...

Ayer HOY y Mañana

- Llega experto alemán. Hoy llegará a Santiago el profesor Fr. Henzel, experto en planificaciones industriales...
● Precursores de la Aviación. En el local del Club de la Fuerza Aérea, Agustinas 745, se reunirán los miembros del "Círculo de Precursores de la Aviación Chilena"...

Designadas fuerzas que rendirán honores al Presidente el día 18

Comandará los efectivos el Comandante General de la Guarnición, General Pollarolo. Ayer fueron designadas por el Comandante General de la Guarnición de Santiago, general de división Carlos Pollarolo...

ARTE Y CULTURA

EL TEATRO CHILENO ESTA EN MANOS DE LAS GENERACIONES DEL 40 Y 50

Notable panorama de la literatura chilena dictó ayer Fernando Alegria.



BERTA SINGERMAN SE DESPIDE DE CHILE. Hoy, a las 19 horas, en el Teatro Municipal, la connotada recitadora ofrecerá un recital de despedida...

"Después de las tendencias primordiales que caracterizan nuestra novela de comienzos de siglo—el realismo criollista y el idealismo modernista—la novela chilena de nuestros días experimenta un extraordinario resurgimiento..."

ARQUITECTO ROMANCERO PUBLICA SU 2.º LIBRO

Un libro con sabor a dieciocho, pero a dieciocho antiguo, ya que finaliza sus páginas con el "Ave María Purísima" de los coloniales serenos...

Se titula "Romance de la Independencia", y el nombre le fue bautizado, en criolla ceremonia, con una corrida de tinto, ofrecida por el poeta y por el pintor Miguel Venegas...

Un volumen de 60 páginas, impreso en la Editorial Jurídica, en edición del autor, Zegers narra en el género de los romances, la epopeya de la Independencia de Chile...

"Tengo un método personalísimo, para escribir", agrega Zegers con fino sentido del humor. "Escribo cuando me vienen los pensamientos..."



EDUARDO ZEGERS, le puso versos a la gesta de la Independencia.



OLEOS Y COLLAGES. En la Sala de Arte Libertad (Agustinas 1022, piso 3.º) continúa abierta la exposición de Uwe Grumann...

NOTICIAS PREMIERE

El 26 del presente se ofrecerá en el cine Lido, a las 22 horas, la premiere del film "Les Grandes Familias"...

HOMENAJE

En el Salón de Honor de la Universidad de Chile, se realizará el 28, el homenaje que la SECH prepara al poeta y ensayista mexicano Alfonso Reyes...

POPULAR

La Orquesta Sinfónica de Chile iniciará mañana su temporada popular, con un concierto, a las 19 horas, en el Teatro Alameda...

MAÑANA LLEGA JOSE LIMON

En la tarde de mañana debe llegar a Santiago José Limón y su conjunto de danza moderna. La compañía norteamericana, que viaja bajo los auspicios del Departamento de Estado...

Conferencias, Exposiciones, Música.

- H O Y : UWE GRUMANN.— Oleos y collages. Sala de Arte Libertad, Agustinas 1022, 3er. piso.
MUSEO PEDAGOGICO DE CHILE.— De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas, y sábado, de 8.30 a 12.30 horas.
PINTURA FRANCESA CONTEMPORANEA.— Oleos. Obras originales de 24 pintores...

CORPORACION DE LA VIVIENDA

"AVISO IMPORTANTE"

Se pone en conocimiento de las personas que se encuentran inscritas en la Corporación de la Vivienda para obtener una casa, que el 30 de septiembre en curso se vence impostergablemente el plazo para presentar en el Subdepartamento de Propiedades...

- a) Certificado de matrimonio;
b) Certificado de nacimiento de nuevos hijos;
c) Certificado de sueldo o salario del postulante;
d) Declaración jurada ante Notario, de que no posee bien raíz;
e) Certificado de antecedentes de ambos cónyuges;
f) Cualquier otro documento reglamentario que le permita aumentar su puntaje.

DESPUES DEL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1960, NO SE ACEPTARA NINGUN CERTIFICADO O DOCUMENTO, POR VENCIMIENTO DEL PLAZO SEÑALADO

El Vicepresidente Ejecutivo



# A la Hora del CIERRE

DIJO RIVERA:

## EL DEPORTE CHILENO CUMPLIO EN ROMA DENTRO DE SUS POSIBILIDADES

Alejandro Rivera, presidente de la Delegación que fue a la Olimpiada, ofreció ayer desde las 19.50 hasta las 21.55 horas, una conferencia de prensa en el Consejo de Deportes, en la que, en forma preferente, analizó el comportamiento de nuestros representantes en Roma. Individualmente, el señor Rivera, hizo el siguiente análisis:

● **Mariño Ahrens:** Cumplió dentro de las marcas previas que había registrado antes de viajar. En las pruebas de clasificación se superó y en las finales bajó, debido a que la tracción de los nervios y la responsabilidad de ser vicecampeona olímpica; además, extrañó el dardo con que efectuó sus últimos lanzamientos.

● **Carlos Lucas:** La primera pelea la ganó estrechamente, y en la segunda se retiró sin haber hecho nada. Estimo que actuó en una categoría que no le correspondía.

● **Gilberto Navarro:** La descompostura de su escopeta le malogró el sistema nervioso, algo primordial para que hubiese obtenido una mejor clasificación.

● **Juan E. Lira:** En las pruebas de clasificación de la mañana estuvo muy bien y en las de la tarde falló en forma inexplicable.

● **Balace satisfactorio:** En suma el rendimiento lo encontré satisfactorio. A no mediar las contingencias desfavorables que existieron como los fallos absurdos que imperaron en toda la Olimpiada, especialmente en contra de los sudamericanos. Chile pudo obtener una medalla en boxeo. Este deporte cumplió indudablemente bien; el tiro había debido a las contingencias propias de un deporte en que los competidores se hallan expuestos a esta clase de mermas en sus rendimientos. Y el atletismo hizo lo esperado, salvo el abandono de Acetuno.

● **Juris Laipenieks:** Totalizó el puntaje que se calculaba. Incluso, en algunas pruebas, se superó.

● **Y dos) El deporte...**

● **Juan Silva:** Estuvo magnífico. A no mediar el temor que tenía, de no llegar a poder lograr una clasificación mejor. Avenajó a valores como el argentino Lemus.

● **José Acetuno:** Se retiró sin existir causa justificada en los 5.000, cuando faltaban 400 metros. Como estaba haciendo el ridículo, no cumplió con la obligación moral de terminar el recorrido. Luego acusó lesión a un tobillo, y no pudo participar en los 10.000.

● **Alfredo Cornejo:** Fue declarado injustamente perdedor ante el iraní Yavarkandi. Era uno de los favoritos de los técnicos europeos, y a no mediar el fallo absurdo que lo privó de una victoria ampliamente lograda, pudo llegar a las finales.

● **Juan Díaz:** En el fallo más escandaloso que he visto en mi vida, fue declarado perdedor ante el suizo Chervet. Ganó ampliamente Díaz, y pudo también haber llegado a las finales.

● **TECNICOS**

En Europa quedaron encaminadas las gestiones para contratar, por dos años, a técnicos en ciclismo, esgrima y remo. Pedro Huerta, profesor chileno, será uno de los principales entrenadores de atletismo; y para el básquetbol se contratará un técnico en los Estados Unidos. En cuanto a boxeo, se estudiará la situación de Giacomo Roderigo.

● **OLIMPIADA DE 1968**

Para obtener la sede para Chile de la Olimpiada de 1968 se previó conseguir la aprobación de la Polia del Fútbol, a fin de contar con los recursos suficientes para organizarla. Sería una Olimpiada para nuestro país el rememorar el deporte chileno precisa.

● **COLORADO EL 27 EN PRIMERA BOLITA: VINA**

VINA DEL MAR.— Con muy poca asistencia de público, a la cero hora de hoy, se largó la primera bolita de la temporada 1960-1961 del Casino Municipal de Vina del Mar, la que marcó el No 27, colorado. El tradicional acto, con que se inicia la temporada ruleterea, contó con la asistencia de las primeras autoridades de la provincia y las Municipalidades de Vina del Mar y Valparaíso. (Lorca, corresponsal).

**Premio Nacional de Literatura 1960**

**DIARIO MORIR**

Por JULIO BARRENECHEA

Elegante edición con sus mejores poemas. Precio: E\$ 1.—

**PREMIO MUNICIPAL DE NOVELA 1960**

**"PUERTO ENGAÑO"**

Por LEONARDO ESPINOZA

Apasionante novela de un chileno en Nueva York, que contó a su autor en primera fila entre nuestros escritores. Precio... E\$ 1,50

**NOVELAS EDITORIALES**

EL CHARLESTON.— Cuentos, por José Donoso. Asienta en "El Charleston" su prestigio de buen cuentista, de sobrio análisis de la época. (Ricardo Latcham) 2,20

EL CATACLISMO.— Cuentos, por Fernando Alegria. Con esta nueva obra pone una vez más de manifiesto sus extraordinarias condiciones de creador. (Hernán Poblete) 2,20

LOS PAJAROS ERRANTES.— Poemas en prosa, por Pedro Prado, nuestro Premio Nacional de Literatura en una reedición, ya muy agotada, de la más delicada y poética de sus obras. 1,60

GRAN SEÑOR Y RAJADIABLOS, por Eduardo Barrios. Octava Edición de esta novela, una de las de mayor difusión en el continente americano. Edición fina... 2,80

Edición corriente... 2,00

**CODIGO DEL TRABAJO, TOMO IX.**

Por Juan Díaz Salas. Este tomo abarca desde marzo de 1958 hasta agosto de 1960, inclusive. Contiene: Reglamentos, Leyes complementarias, Decretos-Leyes, Decretos, Jurisprudencia, Dictámenes jurídicos, Formularios, Índice alfabético de materias, Índice numérico de Leyes, Decretos y Reglamentos. Un tomo de 800 páginas... 3,50

La colección completa de 9 volúmenes (toda la Legislación Social de Chile)... 22,50

**HIGIENE ESCOLAR.** por Humberto Mery. Nueva edición indispensable para normas, listas, profesores secundarios, directores de escuela, etcétera, en gran formato y con numerosas ilustraciones... 4,00

**MANUAL DE GEOGRAFIA DE CHILE,** por Francisco Frías V. Acaba de aparecer esta obra que hacía gran falta... 1,60

**MANUAL DE HISTORIA DE CHILE,** por Francisco Frías V. 2,00

Ambos "Manuales" son indispensables para Bachillerato.

**MANANA APARECE:**

SUB-TERRA, cuentos, por Baldomero Lillo... 0,90

**EN LA PROXIMA SEMANA APARECE:**

POEMAS, de Rainer María Rilke. Edición bilingüe. Traducción de Yolanda Pino.

**LIBRERIA Y EDITORIAL NASCIMENTO**

San Antonio 390—Casilla 2298—Fono 32062

Los pedidos de provincia, acompañados de su importe, no pagan franquico.



**CUATRO DE LOS ASALTANTES.** — Los asaltantes del joven Sergio Véliz Aguilá, la madrugada del 4 de septiembre último, en Alameda Bernardo O'Higgins frente al 442, fueron siete individuos, que del "cogote" habían hecho una profesión. Todos registran sus domicilios en la Población Zelada. Ayer, en horas de la madrugada, cuatro cayeron en poder de la policía civil. Los tres restantes son buscados y deben caer de un momento a otro. EN EL GRABADO de derecha a izquierda: Julio Guillermo Vergara Espinoza, autor de las puñaladas; Humberto Gustavo Díaz Díaz (a) "El Caimán"; Luis Eduardo Viéla Abarca (a) "El Tajamar", y Dagoberto Sergio Páez Medina (a) "El Tito". Este último, en los momentos de la aprehensión, calzaba los zapatos que fueron robados al joven estudiante.

## LOS ASESINOS DEL ESTUDIANTE VELIZ FUERON DETENIDOS AYER

- Cínica confesión de los autores.
- Uno de los victimarios calzaba los zapatos del estudiante.
- Cuatro son los detenidos y tres aún andan prófugos.

Tras laboriosa pesquisa que abarcó dos madrugadas seguidas, la policía civil atrapó ayer a los asesinos del estudiante de 19 años, Sergio Véliz Aguilá. El juvenil estudiante —como se recordará— fue "cogotado" en la madrugada del 4 de septiembre último, cuando regresaba al hogar —Alameda Bernardo O'Higgins 4468— por un grupo

de desconocidos, luego de haber asistido a un baile. Los autores del brutal crimen fueron siete individuos —uno de ellos tiene escasos 12 años— y ayer cayeron en poder de la policía cuatro: Julio Guillermo Vergara Espinoza, de 18 años; Humberto Gustavo Díaz Díaz, de 30 años; Luis Eduardo Viéla Abarca, de 17 años, y Dagoberto Sergio Páez Medina, de 20 años.

El autor de las puñaladas que determinaron la muerte del estudiante fue Julio Guillermo Vergara Espinoza. Los zapatos del occiso los andaba usando Dagoberto Sergio Páez Medina (a) "El Tito". Los calceines —según confesión— los usaba un canal en la comunidad de Quinta Normal.

**DETENIDO EL COMPRADOR DEL RELOJ.** — Junto con los "cogotes" pasó a disposición del tribunal, el obrero mueblera, Emilio Rodríguez Reyes, domiciliado en Francisco Zelada 242 —vive en la Población cerca de Páez Medina— quien dijo haber comprado el reloj del estudiante, sin saber su procedencia, en la suma de cuatro mil pesos. Esa prenda se la vendió uno de los tres prófugos, cuyo nombre no reveló la policía.

## Síntesis POLICIAL

### SORPRENDIDOS INFRAGANTI

Dos ladrones que hufan con el producto del robo fueron sorprendidos por Carabineros en la tarde de ayer. Uno de ellos fue gravemente herido al revelar un policía la agresión armada de que era víctima. A las 17.15 horas, la pareja de Carabineros integrada por el cabo Luis Cifuentes y carabiniere Francisco Palmieri, vieron aparecer desde valle Violler, a dos individuos que portaban sendos bultos a la espalda. El cabo Cifuentes se dirigió hacia ellos y el intimarles detención para interrogarlos sobre los sacos que portaban, emprendieron veloz carrera. Cuando los policías daban alcance a uno de ellos —resultó llamarse Gabriel Bahamondes Tobar, 24 años— éste efectuó dos disparos de pistola en contra del cabo, sin lograr herirlo. El policía repelió el ataque disparando a su vez e hiriendo a Bahamondes en la clavícula izquierda y en el antebrazo derecho. De inmediato se entregó.

### LA GUARIDA DE LA BANDA

Los siete maleantes —dedicaban todo el producto de sus fechorías a gastarlas en borracheras y salies con mujeres en un negocio de licores ubicado en Buzo Sobenes 4946. El comerciante les tenía una verdadera guarida en el fondo del establecimiento en donde, además del licor les brindaba música y pista de baile. Cuando el dinero escaseaba —el comerciante no les fiaba— todos o un grupo salía del recinto, daban un "golpe" y retornaban con dinero para proseguir la farra.

**LOS POLICIAS APREHENSORES.** — La feliz pesquisa estuvo a cargo del personal de la Inspectoría de Ferrocarriles de la Estación Mapocho, unidad policial a cargo del Comisario Fernando Blaitt O'Ryan; Inspector Daniel Astudillo; Subinspectores Manuel Baranda, Carlos Briones, Carlos Díaz Rojas y los detectives, Sergio Olguín Araya, Mario Sandoval, Elías Bustamante, Mario Mendoza, Nelson Valdes, Gabriel Sepúlveda y José Díaz Oyarzun. Este último, cuando en la madrugada de ayer persiguía corriendo por una de las calles de la Población Zelada a uno de los maleantes, al saltar una zanja, se le cayó el revolver. Al golpearse el arma se disparó y el tiro le hirió en el cuello. Quedó internado grave en la Posta 4.

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

**Llámanse a propuestas públicas**

Para la instalación de Semáforos Automáticos en calles Mac-Iver, Morandé y Testinos, en forma de un sistema interconectado de luces progresivamente señalizadas, debiendo abarcar la instalación los siguientes cruces: Mac-Iver con Moneda, Agustinas, Huérfanos, Merced, Morandé, Santo Domingo y Esmeralda. Morandé con Moneda, Agustinas, Huérfanos, Compañía, Catedral, Santo Domingo, Rosas, San Pablo y Gral. Mackenna.

Las propuestas se abrirán el día viernes 30 de septiembre, a las 16 horas, en el Salón Rojo de la Alcaldía (2º piso de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas).

(Fdos.): RAMON ALVAREZ GOLDSACK, Alcalde; MARIO ARENAS BLANLOT, Secretario.

---

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

**Llámanse a propuestas públicas**

Para la instalación de un Semáforo de cuatro caras, el que se ubicará colgado en el cruce que forman las calles Santo Domingo y Miraflores.

Las propuestas se abrirán el día viernes 30 de septiembre, a las 16 horas, en el Salón Rojo de la Alcaldía (2º piso de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas).

(Fdos.): RAMON ALVAREZ GOLDSACK, Alcalde; MARIO ARENAS BLANLOT, Secretario.

---

**MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO**

**Llámanse a propuestas públicas**

Para la instalación de un Semáforo de cuatro caras, el que se ubicará colgado en el cruce que forman las calles Santo Domingo y Miraflores.

Las propuestas se abrirán el día viernes 30 de septiembre, a las 16 horas, en el Salón Rojo de la Alcaldía (2º piso de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas).

(Fdos.): RAMON ALVAREZ GOLDSACK, Alcalde; MARIO ARENAS BLANLOT, Secretario.

## Mañana se inicia la conmemoración del Sesquicentenario de la Independencia

Acto solemne en el Congreso Nacional.— Concurrirán S. E. y personeros de poderes públicos.

Mañana viernes 16, a las 19 horas, se iniciará en el Salón de Honor del Congreso Nacional los actos oficiales conmemorativos del Sesquicentenario de la Independencia Nacional. El Comité organizador de las festividades, que preside el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río, y la Academia Chilena de la Historia han programado la celebración en local de una sesión solemne de esta institución. Presidirán la ceremonia S. E. el Presidente de la República, el presidente del Senado, de la Corte Suprema, el Ministro del Interior y el presidente de la Academia, don Alfonso Bulnes Calvo.

El público que no pueda asistir a las tribunas y galerías, por la entrada de calle Compañía.

**HOMENAJE DE LOS CLUBES ROTARIOS Y DE LEONES A CHILE**

Los Clubes de Leones de Santiago y Suñes y el Club Rotario de Providencia, celebraron sesiones ayer dedicadas a rendir homenaje a las festividades patrias. A la reunión de los Leones, asistieron el Ministro de Defensa Nacional, Carlos Vial Infante, y los Jefes de las tres ramas de la Defensa Nacional y otras autoridades.

Los señores Francisco Antonio Encina, Jaime Eyzaguirre, Guillermo Felid Cruz, Guillermo Iquero Araya, Pedro Lira y Eugenio Pereira Salas, La Comisión de Pético se formará de los presidentes del Senado, de la Corte Suprema, de la Academia y el Ministro del Interior. La ceremonia se iniciará con el discurso del presidente del Senado, senador señor Hernán Videla Lira. Enseguida, en su calidad de Jefe del Gabinete, en representación del Poder Ejecutivo y como presidente del comité organizador de las festividades del sesquicentenario, hablará el Ministro del Interior, Dr. Sótero del Río. Cerrará el acto el discurso del presidente de la Academia Chilena de la Historia, don Alfonso Bulnes Calvo.

## Municipalidad de Providencia PROGRAMA DE FIESTAS PATRIAS

- DIA 14**
- 17.00 Horas: Entrega del sitio municipal ubicado entre Santa Isabel y Lautaro, con frente a Julio Prado, a la Sociedad Constructora de Establecimientos Educativos, para la construcción de un Grupo Escolar.
  - 18.00 Horas: Certamen Literario con participación de los 60 años de Humanidades de los Colegios Físcales y Particulares de la Comuna, en el Edificio Consistorial.
  - 21.00 Horas: Homenaje a la Patria por el Rotary Club de Providencia. Asistirán: Autoridades Municipales, Jefes del Cantón Militar, Escuela de Carabineros y 14a. Comisaría.
- DIA 15**
- 12.00 Horas: Colocación placas señalando nombre en el Parque Presidente Balmaceda. Asistirán autoridades gubernativas, municipales, militares, de Carabineros y miembros de la familia del Presidente Balmaceda.
  - 19.30 Horas: Inauguración Ramadas Criollas en el Estadio Municipal.
- DIA 16**
- 19.00 Horas: Inauguración Jardines Av. El Borque, entre Carlos Antúnez y Avds. Tobalaba. Continuación del funcionamiento de las Ramadas en el Estadio Municipal.
- DIA 17**
- 9.00 Horas: Desayuno en las Escuelas Primarias de la Comuna.
  - 10.00 Horas: Inauguración Exposición Histórica en el Liceo No 7 de Niñas, la cual permanecerá abierta al público desde el 15 al 21 de septiembre.
  - 11.00 Horas: Fiesta gratuita a los escolares en los Teatros Oriente, Pedro de Valdivia, Las Lillas, Marconi e Italia.
  - 16.00 Horas: Partida de fútbol en el Estadio Municipal, cancha No 1, entre las selecciones de la Asociación Deportiva Providencia y Clubes Libres.
  - 16.30 Horas: Carreras de autos "Go-kart", en Av. Pocuro, entre Jorge Matte Gormaz y Hernando de Aguirre.
  - 18.00 Horas: Inauguración Plaza y Plazuela Municipales, en Av. Providencia esq. de Antonio Varas.
  - 19.00 Horas: Entrega de carnets a nuevos integrantes de la Asociación de Arbitros de Providencia en el Palacio Municipal. Continuación del funcionamiento de las Ramadas en el Estadio Municipal.
- DIA 18**
- 8.00 Horas: Embanderamiento general de la Comuna.
  - 8.30 Horas: Izamiento del Pabellón Nacional en el Palacio Municipal (Av. Pedro de Valdivia No 963). Los honores estarán a cargo de la 14a. Comisaría y de la Escuela de Carabineros. Asistirán autoridades y funcionarios Municipales.
  - 9.45 Horas: IGLESIA CASA NACIONAL DEL NIÑO (Av. Providencia No 1569): Solemne Teódomo oficiado por Monseñor José Luis Castro Cabrera. Misas: alocución patriótica por el Revdo. Padre Fr. Juan Carrasco Avenáño de la Orden Mercedaria. La parte musical estará a cargo de la Schola Cantorum del Estudiante. Asistirán, autoridades gubernativas, eclesiásticas, educacionales y Municipales, Ejército y Carabineros, El General de División del Ejército, señor Pedro Arancibia Arancibia, Rotary Club, Club de Leones, Delegados del Cantón Militar, Escuela de Carabineros, 14a. Comisaría, 13 y 14 Balcas y Particulares, Tropas de Boy Scouts y Exploradores, Delegaciones deportivas, Asociación de Guardias Particulares, Sindicatos de Choferes y Suplementores, Asociación de Empleados y Obreros Municipales.
  - 10.30 Horas: "PARQUE PRESIDENTE BALMACEDE". Acto Cívico:
    - 1.º Izamiento del Pabellón Nacional.
    - 2.º La I. Municipalidad rendirá homenaje a miembros de las Fuerzas Armadas y de Carabineros, a quienes entregará carnets a funcionarios y obreros con que la I. Municipalidad distingue a funcionarios que cumplen los 20, 25 y 30 años de servicios.
    - 3.º Juramento a la Bandera por la Compañía del Batallón de Instrucción de la Escuela de Telecomunicaciones que permaneció en la zona devastada.
    - 4.º Desfile de Honor ante las autoridades por las diversas entidades participantes en el Teódomo y Acto Cívico.
  - 15.30 Horas: Entretenimientos populares con importantes premios, en el Estadio Municipal.
  - 16.00 Horas: Competencia de Yates en el Espelso de Agua del Parque Presidente Balmaceda, organizado por el Club de Yates Modelo "Providencia".
  - 18.00 Horas: Fiesta Chilena en Condell esquina Santa Isabel. Continuación del funcionamiento de las Ramadas en el Estadio Municipal.
- DIA 19**
- 9.30 Horas: Función en el Teatro Oriente para los alumnos de las Escuelas Públicas y particulares, Escuela Vocacional, Brigada de Boy Scouts y Exploradores. Repartición de premios con que la I. Municipalidad estimula a Directores, Profesores y Alumnos que se hayan distinguido durante el año escolar. Entrega de Libros a las Bibliotecas de Sindicatos y Escuelas de la Comuna. Continuación del funcionamiento de las ramadas y clausura de ellas a las 22 horas en el Estadio Municipal.



# SESQUICENTENARIO

## ADHESION DEL INTERNADO BARROS ARANA

El Internado Nacional Barros Arana, como homenaje a las festividades del Sesquicentenario, ha preparado un interesante programa que se iniciará el sábado 17, con el izamiento de la Bandera Patria y la ejecución del Himno Nacional por los alumnos.

El programa continuará el martes 20 de septiembre, con reuniones patrocinadas por los Consejos de Cursos, para hacer una glosa retrospectiva de la Independencia Nacional, con participación de profesores y alumnos. Las salas lucirán un arreglo especial.

A las nueve horas de esa día se inaugurará una Exposición de carácter histórico en el Patio Central del Internado y en la tarde se efectuará un concierto de música chilena, con breves notas sobre Chile.

Los actos finalizarán el sábado 24, con la presentación en el Aula Magna del Internado Barros Arana de la obra en dos actos "Rancagua 1814" de Fernando Cuadra Pinto.

dente del Comité Pro-Conmemoración del Sesquicentenario.

La exposición estará abierta hasta el domingo.

## CEREMONIA PATRIOTICA ORGANIZADA POR LA COMPANIA CHILENA DE ELECTRICIDAD

En la sala de conferencias de la Compañía Chilena de Electricidad se efectuará un acto de adhesión y homenaje al Sesquicentenario de la instauración de la Primera Junta de Gobierno.

## PROVIDENCIA CELEBRA EL SESQUICENTENARIO

Las ceremonias con que Providencia está celebrando las festividades del Sesquicentenario continuarán hoy, a las 12 horas, con la colocación de placas conmemorativas de los Próceres en el Parque Presidente Balmaceda.

A esta ceremonia han sido invitadas las autoridades de Gobierno, comunales y otras personalidades. Una invitación especial se formuló a los descendientes del Presidente Balmaceda, cuyo nombre lleva el parque.

## VELADA EN EL GRUPO ESCOLAR PRESIDENTE ALESSANDRI

Los alumnos de las escuelas del Quinto Sector Escolar organizaron una exposición de trabajos que responde al tema "El Sesquicentenario de la Independencia de Chile", la que se encuentra abierta en Huérfanos 1827, de 9 a 12 y de 17 a 20 horas.

## HOMENAJE EN SAN BERNARDO

La Escuela Experimental del Politécnico y las Escuelas Primarias de San Bernardo organizaron un homenaje a la patria en el Sesquicentenario de su Independencia, para el sábado, a las 20 horas, en el Patio de Honor de la Escuela de Infantería.

## EXPOSICION ESCOLAR ABIERTA EN TALAGANTE

El sábado 17, a las 11 horas, se inaugura en Talagante una exposición escolar sobre el tema: "Chile: 150 Años de Vida Independiente" que han organizado los maestros y alumnos del Departamento, bajo la dirección del profesor René Salvo Sanhueza, Director Departamental de Educación y Preescolar.

25, en el primer piso de la Escuela N.º 2, ubicada en Balmaceda 1133, Talagante.

## Distinción a jefe aéreo



En una sencilla ceremonia realizada en el despacho del Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea de Chile, General del Aire Diego Barros Ortiz, el vice Comodoro de la Fuerza Aérea Argentina Carlos Rossi Paz, le hizo entrega de la Condecoración del Sesquicentenario de la República Argentina y el saludo del Comandante en Jefe de las alas militares de la vecina República, Brigadier General Lizardo Alemán. En el grabado, un aspecto del acto.

## Ayuda extraordinaria para fomentar la actividad pesquera en el país

● Ministro de Agricultura viajará a Arica, para autorizar a industrias pesqueras su inmediata operación en la zona. ● Pescadores sureños reciben gran cantidad de elementos de trabajo

El Ministro de Agricultura, Jorge Saelzer B., presidirá la visita que en la primera semana de octubre hará a Arica la Comisión Asesora Interministerial, encargada de estudiar y coordinar todo lo relacionado con el otorgamiento de permisos de instalación y concesiones de terrenos para el funcionamiento de industrias pesqueras.

Esto se acordó en la mañana de ayer, en una reunión que celebró ese organismo para pronunciarse sobre las peticiones presentadas por más de diez importante industrias pesqueras. De acuerdo con las franquicias y facilidades que para el fomento de esas actividades dispuso el Gobierno, estas fábricas desean comenzar a operar cuanto antes en la zona norte. Siete firmas confirmaron su decisión de instalarse en Arica. Otras dos fueron autorizadas para funcionar en Pisagua y La Capilla, respectivamente.

El sitio que se les dará en concesión a los solicitantes, la Comisión lo estudiará y resolverá en coordinación con la Junta de Adelanto de Arica. Miembros de las Comisiones respectivas de la FAO y de la CORFO también integrarán la delegación.

## AYUDA A PESCADORES SUREÑOS

El Director del Departamento de Pesca y Caza de esa Cartera, Jorge Salazar, informó que se dieron órdenes para la construcción de 400 botes para los pescadores damnificados de la zona sur. Estas embarcaciones, que están a cargo de los astilleros de Puerto Montt y Castro, son de tres tipos: para motores de 8 a 12 caballos de fuerza y otros simples. Asimismo, se ordenó la confección de 600 redes e igual número de espineles. Todos estos artefactos para una mejor pesca, se entregarán solamente a los interesados que estén agrupados en cooperativas.

Dentro de poco Temuco contará con una partida de 12 botes, declaró finalmente el Director Salazar.

## REPUESTOS DE GOMA PARA AUTOMOVILES Y CAMIONES

RECIENTE RECIBIDOS  
DESTACAMOS: SOPORTES DE MOTOR PARA: MERCEDES BENZ, FORD INGLIS, BORGWARD, LLOYD, GOLIATH, BUSSING, HENSCHEL, OPEL.  
**RIGOBERTO LEPE**  
ALAMEDA 2283 - FONOS: 81049 - 60260

## EN LA MONEDA.

# Descendiente de Cochrane llega mañana

Lord Dun Donald ha sido invitado a los actos del Sesquicentenario.

Mañana llegará a Santiago Lord Dun Donald, Par de Escocia y descendiente directo de Lord Cochrane, quien ha sido invitado por el Gobierno con ocasión de los actos conmemorativos del Sesquicentenario de la Independencia. El distinguido visitante permanecerá en Chile hasta el 4 de octubre y durante su estadía visitará un fundo de Quintero que pertenece a su ilustre antecesor, como también el Congreso Nacional y la Escuela Naval, que desarrollará un acto especial en su honor.

El funcionario de la Cancillería, René Rojas, ex secretario de la Embajada chilena en Londres, fue designado

edecán civil de Lord Dun Donald.

## NO EXISTE DONACION RECLAMADA POR LA ALCALDESA PENQUISTA

El Ministerio del Interior informó ayer que no existe una supuesta donación hecha por la Municipalidad de Miami, Estados Unidos, a la Municipalidad de Concepción y que había sido reclamada por la alcaldesa de dicha comuna, señora Esther Roa de Pablo. El Ministerio del Interior remitió a la Intendencia de Concepción copia del oficio N.º 12.148 de la Cancillería en que se comunica que tanto el consulado chileno en Miami como la municipalidad de esa ciudad norteamericana ignoran absolutamente la existencia del presunto donativo.

## SE REANUDARON AYER AUDIENCIAS PARA EL CUERPO DIPLOMATICO

Se reanudaron ayer en la Cancillería las audiencias diplomáticas semanales, entrevistándose con el Ministro Germán Vergara Donoso los Embajadores de Japón, Israel, Paraguay, República Árabe Unida, Canadá, España, Venezuela y el Encargado de Negocios de la Unión Sudafricana.

## Condecorado Embajador de Ecuador en Chile

El Embajador de Ecuador en Chile, Fidel López Arteaga, fue condecorado ayer con la Gran Cruz de la Orden al Mérito "Bernardo O'Higgins" al finalizar su misión en nuestro país. En el acto, estuvieron presentes altos jefes de la Cancillería y de la representación diplomática ecuatoriana.

## AMPLIFICADORES

MAGNIFICA CALIDAD TONAL PARA VENTA Y ARRIENDO

**SAN MARTIN 457**

**INSTITUTO CIENCIAS ELECTRONICAS**

## ¡VISTA DE PARADA para este 18...!

con sólo \$5.000

ELIJA LO QUE UD. QUIERA PARA LA FAMILIA

Ambos sports para caballeros ..	\$ 18.900
Vestidos elegantes ..	7.900
Ternitos, niños ..	13.900

CHAQUETAS DE GAMUZA, SIETE OCTAVOS, TRAJES DOS PIEZAS, TERNOS, PANTALONES, ABRIGOS.

CREDITOS A SOLA FIRMA

# Vestilandja

10 DE JULIO 145

# ¡BOAC LE OFRECE LOS MEJORES JETS DEL MUNDO!

y el único servicio jet directo a Europa

**BOAC ROLLS-ROYCE 707**

**BOAC COMET 4 JETLINER**

**BOAC JET-PROP BRITANNIA**

PRIMEROS CON JET

# B.O.A.C

EN EL MUNDO BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION

Llegue a su destino en menos tiempo y descansado gracias a la velocidad y suavidad de los Jets de BOAC en las rutas aéreas del mundo entero. Y recuerde... BOAC significa atención perfecta en cualquier idioma.

Consulte a su Agente de Viajes o a

BOAC, Agustinas 1243, Tels. 81712/3, 87538, Santiago.

# Festival artístico en la Plaza de la Constitución y curso de flores

El sábado 17 se inauguran las fondas y ramadas en el Parque Cousiño.

Con un festival folklórico en la Plaza de la Constitución se iniciará el sábado 17 la celebración del Sesquicentenario de la instauración de la Primera Junta de Gobierno. Esta fiesta popular, que contará con la actuación de coros, conjuntos folklóricos, cuerpos de baile y con la colaboración de la Gran Banda Militar de la Guarnición, será completada con un festival de fuegos artificiales y proseguirá el domingo 18 a las 19 horas.

Otra de las celebraciones populares destinadas a alcanzar mayor lucimiento es el Festival Panamericano organizado por la Federación de Estudiantes, que ha elegido como sede para su programa la Quinta Normal. El festival, que forma parte del programa con que Santiago celebra el aniversario patrio, se inicia en la tarde del sábado 17. Para el domingo 18, máxima efemérides de nuestra Patria, está anunciado el Corso de Flores, el que partirá a las 18.30 horas, desde los alrededores de la Plaza Baquedano en dirección a la Quinta Normal. La columna que acompañará a la Reina de las Fiestas Estudiantiles estará integrada por carros alegóricos que serán presentados por las diversas Facultades y Escuelas de las Universidades de Chile, Católica y Técnica, establecimientos de segunda enseñanza y escuelas normales. Su recorrido se cumplirá por Alameda y Matucana.

### EL PROGRAMA

El programa popular comenzará el sábado 17 de septiembre con la entrega de Medallas Municipales a los servidores de Carabineros e Investigaciones, como reconocimiento por sus años de servicios y labor cumplida en el desempeño de sus cargos. A las 17 horas, el Alcalde y residentes inaugurarán las fondas y ramadas en el Prado del Parque Cousiño, que este año pasarán de dos mil de acuerdo con las autorizaciones otorgadas. A las 19 horas, durante una recepción

que se ofrecerá a las Reinas del Festival Panamericano en el Palacio Cousiño, serán entregados los galardones municipales a los agraciados en el Concurso Artístico Municipal.

El mismo sábado en la noche se dará comienzo al Festival Folklórico de la Plaza de la Constitución, el que continuará a las 19 horas del domingo 18 de septiembre y que será presenciado por el Presidente de la República, como el año anterior, desde uno de los balcones del Palacio de la Moneda.

### DIA 18

Los actos del domingo 18 de septiembre comprenden el tradicional Te Deum que será oficiado a las 10.30 horas en la Catedral metropolitana por el Jefe de la Iglesia Monseñor Emilio Tagle y al que concurrirán el Presidente de la República y todo su Gabinete, las autoridades nacionales y el Cuerpo Diplomático. Tropas de la guarnición le rendirán honores militares al Jefe del Estado a su paso por las calles Moneda y Ahumada.

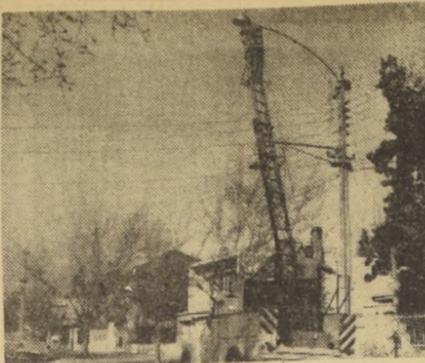
En las diversas plazas de poblaciones y barrios populares se efectuarán diversos festejos patrios, con actuación de artistas, bandas de músicos y conjuntos corales. Además habrá entretenimientos populares y fuegos artificiales.

Además del curso estudiantil, habrá otras ceremonias y actos en la Quinta Normal, cuyo detalle damos en información aparte.

### DIA 19

En este día, dedicado a las Fuerzas Armadas, se efectuará la tradicional Parada Militar en el Parque Cousiño con la participación de efectivos del Ejército, de la Armada y de la Aviación, de las Guarniciones de Santiago y Valparaíso.

En los barrios y poblaciones se dará término en la noche a los diferentes actos con que se han estado celebrando las Fiestas Patrias con el concurso de la Municipalidad de Santiago.



**NUEVO ALUMBRADO.**— Hoy serán encendidas por primera vez las nuevas luminarias de gas de mercurio instaladas en la Avenida Eliodoro Yáñez, desde Providencia hasta Tobalaba. Ochenta y ocho luminarias de una potencia de 400 W, quedaron instaladas definitivamente, ayer y entrarán en servicio esta noche, dando a la Avenida Eliodoro Yáñez, el aspecto de una arteria de ciudad absolutamente moderna. En el grabado, vemos a una cuadrilla de operarios de la Compañía Chilena de Electricidad, terminando los trabajos de la nueva iluminación de la Avenida Eliodoro Yáñez.

### TERMINANTE DISPOSICION:

## LA BANDERA NACIONAL DEBE IZARSE EN MASTIL

Para las Fiestas Patrias de este año, en que Chile celebra los 150 años de su independencia, se han establecido normas más severas para la colocación de la bandera nacional, según se desprende del decreto alcaldicio N.º 192, cursado ayer.

El asta deberá estar colocada en la fachada de cada edificio e inmediata a la puerta principal (a un costado o encima, al centro).

Se autoriza el uso de la bandera en astas colocadas en el antejardín de casas o edificios residenciales.

En los edificios colectivos o de departamentos destinados a habitación, oficinas, tiendas o cualquier otro uso, la colocación de la bandera es obligatoria.

a) para el propietario, quien, además de la exigencia establecida en el número anterior, deberá colocar dos banderas en la parte superior de los edificios de más de tres pisos; y tres banderas en frente de construcciones superiores a cuarenta metros; y b) para los arrendatarios de la calle, quienes sin excepción, deberán colocar banderas en los balcones, ventanas o terrazas de sus departamentos;

En los edificios a que se refiere el N.º 5, letra b) anterior, se autoriza el uso de la bandera en astas verticales u horizontales, o colgadas desde los balcones (ventanas).

La bandera se puede colgar vertical, diagonal u horizontalmente.

Referida al espectador situado frente a ella y mirándola, la bandera colgada verticalmente debe presentar la faja azul a la derecha, la bandera colgada diagonal u horizontalmente debe presentar la faja azul en la parte superior a la izquierda.

Queda prohibida toda otra forma de colocación de la bandera nacional. Cuando se coloquen banderas de otras naciones, la chilena se situará al medio de ellas y si es acompañada de una sola bandera, la nacional se situará a la izquierda del espectador. Colocadas las banderas chilena y extranjera en una misma asta, la nacional ocupará la parte superior.

En los vehículos motorizados y de tracción animal, la bandera deberá colocarse en la parte delantera. En los vehículos de tracción animal, se prohíbe el uso de banderas sobre el animal y en los arneses, lo que no impide el adorno que puedan llevar de cintas tricolores y escarapelas.

## Estudian obras públicas para provincia de Atacama

La Comisión Coordinadora para la Zona Norte, se reunió ayer, con asistencia de parlamentarios de la zona, altos funcionarios del Ministerio de Obras Públicas y presidida por el Subsecretario de Minería, Carlos Pistelli, con el fin de analizar las diversas obras de adelanto que se están efectuando para el desarrollo de la provincia de Atacama.

Se estudiaron especialmente las obras de Riego, agua potable y alcantarillado, obras portuarias y construcción de viviendas y establecimientos educacionales.

## INAUGURAN PLACA AL PRESIDENTE BALMaceda, HOY

Hoy, a las 12 horas, en el Parque Cousiño, serán inauguradas por el Alcalde de Providencia, las placas con el nombre del Ilustre Presidente. A esta ceremonia han sido invitadas personalidades políticas y sociales.

como siempre algo especial.!



ISCHIA "B" Eo 8,98 - manga corta      CAPRI "A" Eo 9,98 - manga larga

## McGREGOR PRESENTA SU COLECCION DE ORIGINALES PRIMAVERA-VERANO 1960

La nueva colección de "Originales" McGregor para primavera y verano se distingue por sus características excepcionales: Telas de fino algodón Hirmas, sanforizadas. Diseños que van desde la clásica sobriedad hasta la más refinada sofisticación, en 60 modelos diferentes. Detalles importantísimos, como la barbilla mágica permanente que mantiene el cuello siempre impecable. Cuellos convertibles, que hacen de los "Originales" McGregor las camisas más cómodas para el hombre moderno. Una gama de colores totalmente nueva que es la última moda en los E.E.U.U.

En la COLECCION DE "ORIGINALES" McGREGOR PRIMAVERA-VERANO 1960 está la camisa que Ud. se sentirá orgulloso de llevar en cualquier ocasión.

# MCGREGOR

## Viaje de ensueño espera a tres reinas del Festival Panamericano

● Presidente de la República adquirió una entrada para los diversos actos del Festival.— ● Programa de los tres días ya está trazado.

Ayer, al mediodía, el Presidente de la República recibió a las candidatas a reina del Festival Panamericano de las Universidades. El Primer Mandatario se mostró encantado con la agradable visita, y expresó que era una suerte que él no fuera jurado, porque con tantas bellas no sabría por cuál decidir. Alessandri adquirió una invitación por 10 escudos para asistir a las festividades en la Quinta Normal, y a continuación recomendó a los estudiantes que trataran de no hacer demasiado ruido para no molestar a los vecinos de ese sector. En amable conversación, hizo recuerdos de las fiestas primaverales de sus tiempos de estudiante.

**PROGRAMA DEL FESTIVAL.**— El sábado a las 11 de la mañana comenzará el Festival con la coronación de la Reina Panamericana, en el Teatro Astor. A las 13 horas, las 25 candidatas almorzarán con los embajadores y autoridades, en uno de los restaurantes que se armarán en la Quinta. A las 15 horas será la inauguración oficial, y se abrirá el recinto al público. A las 19 horas, las candidatas asistirán a un coctel en su honor en el Palacio Cousiño. A las 21 horas será la presentación al público de la reina, y seguirá la Velada Bufo.

El domingo a las 10 horas se efectuará un acto patriótico, en homenaje al Sesquicentenario.

A las 13 horas, un almuerzo de camaradería universitaria. A las 18.30 horas comenzará el desfile de carros alegóricos desde Plaza Italia hasta la Quinta, por Alameda y Matucana. A las 22 horas será el baile de disfraces. El programa del lunes aún no está definido, pero adelantamos que a las 10 horas habrá un concurso folklórico, y a las 20 comenzará la clausura, con luces y fuegos artificiales, para continuar con el baile.

**UN VIAJE DE ENSUEÑO.**— El premio para las tres candidatas finalistas será un viaje de ensueño por América Latina, que auspiciará LAN. Las reinas serán recibidas y agasajadas en cada país por las Federaciones de Estudiantes, según informaron los dirigentes del Festival.

La corona para la soberana será obsequiada por la revista "Mi Vida", y la Municipalidad ofreció un premio al mejor stand y al carro mejor presentado.

Los organizadores y ejecutivos del Festival hacen un último llamado a la opinión pública, y éste consiste en que las instituciones o particulares que puedan ceder un camión para el desfile de carros alegóricos, u otros vehículos de transporte, los hagan llegar a la FECH, pues son de vital importancia para el buen éxito de este Festival.



A sólo dos días de la elección, las simpáticas candidatas universitarias y secundarias del Festival Panamericano, posan para LA NACION, minutos después de entrevistarse con el Presidente de la República. Todas se mostrarán satisfechas de la entrevista con el Primer Mandatario, a quien invitaron oficialmente para su fiesta en la Quinta Normal. EN EL GRABADO, en uno de los patios de La Moneda, Patricia Grossling, Malú Sierra, Edda Farina, Gladys Balbontin, Silvia Santelices, Gabriela Venegas, Sandra Hageman, Silvia Novión, Pilar Bigas, Consuelo Vela Sonia Yanquelevich y María Eugenia Giacosa.

## MAÑANA SE EFECTUARA REVISTA PREPARATORIA

Mañana, a las 15.30 horas, se efectuará en el clipse del Parque Cousiño la revista preparatoria de la tradicional Parada Militar del día 19, Día del Ejército de Chile.

Para estos efectos, el Comandante General de la Guarnición de Santiago, general Carlos Pollarolo dispuso las medidas del caso, que este año, son:

- 1.— ESCALON ESCUELAS, al mando del teniente coronel Alfonso Canut de Bon Salas y constituido por tropas del Regimiento "Guardia Vieja", Regimiento "Yungay" y Escuela de Montaña.
- 2.— ESCALON AERONAVAL, al mando de un jefe de Marina cuyo nombre dará pronto la Comandancia en Jefe de la Armada, y que está formado por dos Subescalaiones, como sigue:
  - Subescalaión aérea, al mando del coronel Augusto Rojas Marchant y base de la Escuela de Especialidades de la FACh.
  - Subescalaión naval, que mandará quien disponga la Armada y formado por el Regimiento Escuelas y el Regimiento de Artillería de Costa.
- 3.— ESCALON DE INFANTERIA, que comandará el coronel Luis Tassara González, y que constará de los siguientes Subescalaiones:
  - Subescalaión de llanura, al mando del teniente coronel Sergio Castillo Aránguiz, y formado a base de tropas de la Fábrica de Material de Guerra, Arsenales de Guerra, Escuela de Infantería, Regimiento "Bun" y Regimiento "Colchagua".
  - Subescalaión a pie de tropas motorizadas, mandado por el coronel Luis Miquelès Caridi y formado por la Escuela de Telecomunicaciones, la Escuela de Unidades Mecanizadas y

### LOS EFECTIVOS

Luego se ha dispuesto que las unidades fundamentales de las diversas armas estarán constituidas por las cantidades de hombres que se indican: Compañías de infantería, 72 hombres; compañías de montaña, 60 hombres; escuadrones de caballería, 60 hombres; baterías de artillería montada, 40 hombres; baterías de artillería a caballo, 50 hombres.

**AVISOS ECONOMICOS**  
S 25 LA PALABRA  
"LA NACION"

**AQUI ESTA EL NUEVO NEUMATICO**

## U.S. ROYAL

SAFETY SHAPE

## LOW PROFILE

Super Safety 8

PARA ENTREGA INMEDIATA

560 x 13	750 x 14
590 x 13	800 x 14
640 x 13	850 x 14
670 x 13	900 x 14
700 x 17	950 x 14
700 x 18	1100 x 20
825 x 20	425 x 15
520 x 14	520 x 15
	760 x 15
	590 x 15
	820 x 15
	670 x 15
	900 x 20

ACEPTAMOS PEDIDOS DIRECTOS

Distribuidor: SALVADOR DIAZ PEREZ

## ARTURO PRAT 32

TELÉFONO 67330

**¡Esta si que es cueca!**

2000 mil escudos

# POLLA

CHILENA DE BENEFICENCIA

SEPTIEMBRE 18 1960

## UNA ESCUELA QUE SE APLICA



La candidata de la Escuela de Artes Aplicadas de la Universidad de Chile, Consuelo Vela; la presidenta del Centro de Alumnas, Mireya Zambrano, y la delegada de Arte y Cultura del Centro, Luz Latriillo, visitaron LA NACION para informar de la labor desarrollada hasta el momento por esa Escuela en el Festival Panamericano. "Nosotras hemos confeccionado los afiches para esta fiesta y montaremos la exposición de arte de la Quinta Normal, en la que participaran las tres universidades", declaran. "Estamos trabajando en forma entusiasta por nuestra reina, y la comisión encargada de ello fue una de las primeras en salir a los diarios para darla a conocer". Finalmente, dicen que la Embajada de Perú, país al que representará Consuelo Vela, le ha proporcionado material fotográfico y de artesanía, y gente de esa Misión les ha enseñado bailes típicos. Además, ha prometido seguir ayudando en lo que vayan necesitando. La ocupación inmediata de las alumnas es, ahora, la construcción del carro alegórico. EN EL GRABADO, Mireya, Luz y Consuelo conversan con LA NACION.

### FERIADO ES SOLO PARA COLEGIOS QUE NO HAYAN PERDIDO CLASES

El Director General de Educación Secundaria, Hugo Meléndez, en referencia al feriado escolar de una semana que se celebrará en los establecimientos del país con ocasión de las Fiestas Patrias, expresó que se aplicará la disposición dada anteriormente, por la cual se establece que no habrá feriado para aquellos establecimientos que no tuvieron clases durante la huelga

que mantuvo el profesorado, ni los plantales de la zona devastada que suspendieron las clases por más de quince días con motivo de la catástrofe. Este alcance fue hecho ayer por Meléndez frente a la situación que ha planteado el Centro de Alumnos del Instituto Nacional, que habían acordado hacer uso del feriado del 15 al 25 de este mes.

### Finalizaron Cursos de Capacitación Censal en la Municipalidad

En la Municipalidad de Santiago, donde funciona la Comisión Municipal del Censo, se dio término a los cursos de capacitación censal destinados a jefes comunales de la provincia.

Posteriormente, en cada comuna, se realizarán cursos para empadronadores. Ayer hubo tres disertaciones en las que los oradores explicaron la cédula de población y vivienda. Hicieron uso de la palabra Héctor Knapp, Atilio Márquez y Jorge Pérez Olmedo, jefe nacional de Censos.

### LA ANES POSTERGO PARA HOY RESOLUCION SOBRE LA HUELGA

Para hoy quedó postergada una resolución sobre el conflicto de los empleados semisociales después de haber rechazado sus dirigentes el acta de avenimiento redactada en el Ministerio del Trabajo, con el Presidente de la Cámara de Diputados, Sergio Sepúlveda. En una larga asamblea celebrada anoche en el local del Sindicato de la ETCF, San Martín 841, se acordó citar a las bases para una reunión hoy en la mañana y decidir la vuelta al trabajo o continuar el movimiento.

La ANES insiste en que la bonificación sea pagada a todo el personal, incluyendo los nuevos y eliminados a contar desde enero y que el descuento de los días de huelga se haga a contar de enero del próximo año. Por su parte, el Gobierno, acepta un arreglo del conflicto, descontando de enero a abril la bonificación por los días de huelga y de octubre el descuento mensual por el saldo, lo que no fue aceptado por los dirigentes.

### REINTEGRO DE FUNCIONARIOS

Durante la cuenta que dieron a la asamblea los dirigentes, declararon que algunos funcionarios por su propia voluntad habían vuelto al trabajo y que la totalidad de los funcionarios de la Caja de Carabineros se había reintegrado a sus labores en el día de ayer. Los dirigentes manifestaron que hoy hablarían con este personal para que continuaran el movimiento, ya que explicaron que se habían reintegrado por considerar virtualmente resuelto el conflicto.

### SERGIO SEPULVEDA

Pese al rechazo de su acta de avenimiento, el Presidente de la Cámara de Diputados, Sergio Sepúlveda, hasta últimas horas de anoche, había seguido sus gestiones ante el Presidente de la República para buscar la fórmula que permitiera la solución del conflicto.



Con motivo del 135.º Aniversario de la Independencia de Costa Rica la Escuela N.º 80 de Niñas, de Nuñoa, que lleva el nombre de ese país centroamericano, le rindió un significativo homenaje. Ofreció el acto la Directora, Emilia de Toro, que en su intervención destacó el espíritu democrático de esa república, "ética en extensión de su independencia". Asistieron, entre otras personalidades, el Embajador de Costa Rica, Hernán Bolaños; el presidente del Instituto Chileno-Costarricense, Luis Gómez Catalán; la presidenta de la Mesa Redonda Panamericana, Amanda Bribea de Lora, y la Agregada Cultural, Ana Mayor de Arizaga. El Embajador Bolaños agradeció en emotivas palabras el acto, señalando la gran tarea que cumplen los maestros en acercar los pueblos al alma de los niños, formándoles un sólido concepto de auténtica hermandad. EN EL GRABADO, la Orquesta Sinfónica del Ministerio de Educación interpreta un concierto de Mozart.

**EL AVISO MAS EFICAZ "LA NACION"**

Ahora

# Panagra ofrece 4 VUELOS SEMANALES JET DC-8

MEDIANTE CONEXION EN LIMA

De esta manera Panagra pone al alcance de más personas las ventajas inigualables de sus espectaculares JET DC-8 El Interamericano.

- Mas velocidad: 960 k. p. h.
  - Más silenciosas - más serenidad de vuelo.
  - Más personal de a bordo para servirle: seis personas a su entera disposición.
  - Más lujo y confort que el ofrecido jamás en vuelos de primera clase.
  - Más comodidad y atención en Clase Turista.
  - Más experiencia que es más garantía para Ud.
- Llame o vea a su Agente de Viajes preferido o a Panagra y haga su reserva ahora mismo.

**PANAGRA**  
PAN AMERICAN-GRACE AIRWAYS  
**PAN AMERICAN**  
PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

Grace y Cia. (Chile) S. A. - Morandé 315  
Fonos 81961 al 67 - Venta de Pasajes,  
Hotel Carrera, Fono 82011



## CAMISERIA

CINTURONES DE SUELA PARA CABALLEROS, DE MUY BUENA CALIDAD

\$ 2.980

SOQUETES DE ALGODON MERCERIZADO VARIEDAD DE GUSTOS PAR

\$ 550

GRAN VARIEDAD EN CORBATAS EN LANILLA Y EN RAYON

\$ 1.100

CAMISAS BLANCAS PUÑO SIMPLE CON PUÑOS Y CUELLO DE REPUESTO

\$ 3.290

CAMISAS AFRANELADA MODELO SPORT MANGA LARGA

\$ 3.975

CAMISA BLANCA FINA POPELINA PARA CABALLERO

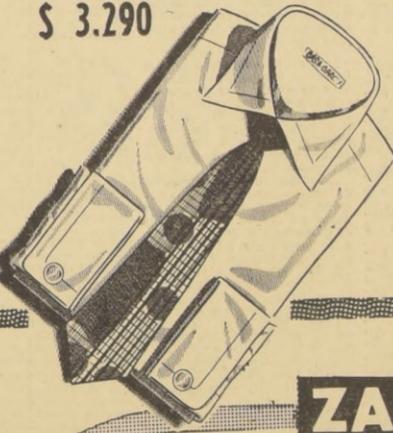
\$ 4.440

CAMISAS RAYADAS GRAN VARIEDAD DE COLORES. SOBRIOS CUSTOS

\$ 4.380

PAÑUELOS BLANCOS PARA HOMBRES TAMAÑO GRANDE

\$ 295



## ZAPATERIA

ZAPATON PARA CABALLERO EN FINO GUN METAL CAFE HORMA ITALIANA Y ARGENTINA MARCA "CUANTE"

\$ 12.400

ELEGANTE MODELO MOCASIN TIPO REINA EN FINO CUERO NEGRO TODO COSIDO DE MUCHA SUAVIDAD MARCA "THE AMERICAN SHOE" TODOS LOS NUMEROS

\$ 10.500

ZAPATON PARA HOMBRE EN FINO GUN METAL NEGRO Y CAFE COSIDO GOOD YEAR MODELOS DE ACTUALIDAD

\$ 12.080

ZAPATON PARA HOMBRE EN FINO TERNERO NONATO COLORES NEGRO Y CAFE COSIDO GOOD YEAR DE LA AFAMADA MASCA "PLUMA"

\$ 14.070



\$ 8.500

COMPRE EN NUESTRA CASA Y OPTA A GANAR \$ 5.000.000.- EN EL "POZO DE LA SUERTE"

DONDE UD. SIEMPRE COMPRARA MEJOR

**CASA GARCIA**

ALAMEDA esq. AVENIDA ESPAÑA, Recoleta y Casilla 3224



Compre con tranquilidad, estacione comodamente en auto frente a nuestro casa.

OFERTAS DE Fiestas Patrias JAMAS PODRA COMPRAR

más barato



VESTONES PARA CABALLEROS CONFECCIONADOS CON FINA GAMUZA AZULMARINO

\$ 22.700

AMBOS PARA JOVENES CONFECCIONADOS CON CASIMIR PEINADO T. 36 AL 42, DIVERSOS COLORES

\$ 21.900

VESTONES PARA CABALLEROS CONFECCIONADOS CON TWEED, DISEÑOS DE ULTIMA MODA

\$ 19.950

AMBOS PARA CABALLEROS CONFECCIONADOS CON CASIMIR SEMIPEINADO, COLOR GRIS MARENCO Y FANTASIA.

\$ 46.900

Sastrería

PANTALONES CONFECCIONADOS CON CASIMIR PEINADO, COLOR GRIS MARENCO

\$ 8.900







de donaciones en moderación de pesca a las Cooperativas, donaciones que se harán con el fin de que aquellos se venzan inmediatamente a los socios que sean pescadores damnificados, otorgándoseles amparos para los cuales posteriormente se incrementará el capital de las Cooperativas.

Para la adecuada materialización del referido plan se ha procedido, pues, primeramente, a la constitución de Cooperativas Pesqueras, tarea que se ha llevado a efecto con la asistencia técnica de los mencionados departamentos de Pesca y Caza y de Cooperativas, y con la colaboración directa de los Intendentes y Gobernadores de las respectivas provincias.

Es altamente satisfactorio el grado de avance que se ha alcanzado en la realización de este programa, ya que se han constituido ya trece Cooperativas de Pescadores

trucción de embarcaciones en Astilleros que, en su mayoría, se encuentran ubicados en la zona sur, redundarán en un reactivo y tonificante de las actividades industriales y comerciales de la zona damnificada.

En cuanto a la destinación de quinientos mil escudos para la construcción de cuarteles rurales de Carabineros, cabe tener en cuenta que se efectuaron los estudios pertinentes para lograr la edificación de retenes-tipo, en un número de 48, con características que permitan, por un costo mínimo, cumplir adecuadamente los requerimientos funcionales del Servicio.

El Ministerio del Interior ha autorizado, hasta el 2 de septiembre en curso, con cargo al dos por ciento constitucional, la inversión de 4 millones 84 mil 730 escudos, 61 centavos, para ayuda a los damnificados. (Se acompaña anexo, para conocimiento de la H. Cámara).

Una parte apreciable de esos fondos ha sido puesta a disposición de Intendentes y Gobernadores de la zona damnificada, quienes los han destinado fundamentalmente a la construcción de pabellones de emergencia, remoción de escombros y restablecimiento de servicios de utilidad pública y asistencia a los damnificados, en viveres y elementos de construcción, tales como fonolitas y maderas. Es del caso hacer referencia especial a la diligencia y rapidez con que dichas autoridades logran restablecer actividades vitales para la población, lo que permitió a esta contar en breve plazo con la adecuada prestación de servicios esenciales como luz, gas, agua potable y alcantarillado.

Debe señalarse que se destinaron partidas especiales de fondos para efectuar reparaciones o restablecer instalaciones de empresas eléctricas, fiscales, municipales o intervinidas por el Estado, labor que se ha llevado a cabo con la supervigilancia y tutela técnica de la Dirección General de Servicios Eléctricos. Es así como se han efectuado trabajos en las empresas eléctricas de San Rosendo, Talcahuano, Santa Juana, Castro, Ancud, Maulin y Quellón, y además se encuentra en estudio la situación de otras, para proceder con ellas en igual forma.

Asimismo, con cargo a los fondos de emergencia provenientes del dos por ciento constitucional, se ha proporcionado ayuda a diversas Municipalidades de la región damnificada, con el fin de proveer al normal funcionamiento de mataderos, mercados y otros servicios municipales de carácter esencial.

Parte de estos fondos se ha destinado, también, a la ayuda de pequeños agricultores damnificados, proporcionándoles auxilios convenientes, como en Quellón, Isla de Chiloé, lugar en que se distribuyeron 1.000 sacos de semilla de papa y 1.000 sacos de abono, y en Pitrufquén, donde se han distribuido 6.000 fardos de pasto, salvando con ello a más de 1.000 vacunos, ya que las tierras de muchos agricultores modestos fueron inundadas.

Como una organización administrativa de emergencia se constituyó en el Ministerio del Interior un Comité Coordinador de Ayudas, el cual con la colaboración de la Oficina Coordinadora de Transportes de Abastecimientos de las Fuerzas Armadas, a cuya labor ya he hecho referencia precedentemente, se encargó de enviar a las autoridades del territorio afectado los auxilios necesarios.

La magnitud de la tarea realizada a este respecto queda de relieve si se consideran las cifras de los envíos hechos al sur, los cuales suman los siguientes totales generales, hasta el 31 de agosto próximo pasado:

Alimentos: 8 millones 206 mil 916 kilos;  
 Vestuario: 7 millones 126 mil 47 kilos;  
 Medicamentos, instrumental y otros elementos sanitarios: 172 mil 181 kilos;  
 Materiales e implementos para construcción: 2 millones 512 mil 837 kilos;  
 Equipos de mecánicos y eléctricos para uso técnico: 270 mil 728 kilos;  
 Frazadas: 103 mil 279 unidades;  
 Zinc y fonolitas: 311 mil 419 unidades y  
 Colchones: 32 mil 471 unidades.

La importancia de esta labor de ayuda queda aún más de manifiesto si se considera que los envíos fueron despachados a no menos de cien localidades de la zona damnificada, desde las cuales, a su vez, se procedió a redistribuir a lugares más apartados las cantidades de auxilio que las circunstancias exigían.

Especial mención debo hacer a la repatriación de harina donada por el Gobierno de Canadá, que ascendió a 440 mil 440 bolsas de 50 libras cada una (22 kilogramos). De esta cantidad se desembarcaron 264 mil 550 bolsas en Antofagasta, con la autorización previa del Gobierno de Canadá, a fin de enajenarla en la zona norte de Chile, por intermedio de la Empresa de Comercio Agrícola. De esta manera, se atendieron las necesidades de tal producto en esa zona, las cuales, de no haberse adoptado dicha medida, no habrían podido satisfacerse, ya que debido a las perturbaciones causadas por los sismos en los medios de comunicaciones, no era posible efectuar los transportes necesarios entre el norte y el sur del país.

Con los fondos obtenidos por tal enajenación, la mencionada Empresa pudo adquirir cantidades equivalentes del producto directamente en los molinos de la zona afectada, los que de otra manera habrían quedado con un stock sin venta inmediata en sus habituales mercados de la zona norte, como consecuencia de las referidas dificultades de transporte. Mediante este sistema fue posible, pues, salvar estas dificultades y solucionar simultáneamente el abastecimiento de harina en el norte y sur del país.

Cabe señalar que la harina adquirida por la Empresa de Comercio Agrícola en los molinos del sur fue envasada en sacos especiales de 50 libras cada uno, en los cuales se hizo expresa indicación de su calidad de obsequio del Gobierno canadiense.

Hasta la fecha se han distribuido 180 mil quintales de harina, lo que ha permitido socorrer a no menos de 35 mil familias, de preferencia de zonas rurales y sectores apartados. El resto del producto obsequiado se seguirá distribuyendo por los Intendentes y Gobernadores de la zona damnificada y por la Empresa de Comercio Agrícola.

No obstante la extraordinaria eficacia y dedicación con que han actuado todos los servicios públicos, y a pesar de haberse dispuesto de cuantioso medio para atender las consecuencias de los sismos, no puede dejarse de señalar las deficiencias que se han producido en algunas oportunidades, en lo que respecta a la urgente prestación de auxilios que exigen las circunstancias. Pero debe señalarse también que tales vacíos se han debido siempre a dificultades insuperables, que, a pesar de todo, trataron de salvarse, a medida que se fue contando con los medios apropiados.

Vuestras Señorías no ignoran las enormes dificultades que con motivo de los fenómenos sísmicos se produjeron en los medios y vías de comunicación, perturbando gravemente el transporte a las localidades afectadas, como tampoco desconocen la situación provocada en los primeros instantes de la emergencia, a raíz de la falta de stock de las cantidades suficientes de viveres, vestuarios, medicamentos y otros elementos indispensables para poder atender necesidades de tan amplia magnitud.

Empero, un balance sereno sobre la forma como el Go-

bierno ha encarado la emergencia, dando soluciones efectivas, deberá llevar a la conclusión de que con el trabajo cumplido se han agotado las posibilidades de ayuda a las zonas damnificadas y se ha logrado satisfacer convenientemente las necesidades más urgentes.

HONORABLE CAMARA

El Gobierno está pronto para suministrar a la Honorable Cámara todos los antecedentes que estime necesarios sobre su actuación en la zona devastada, cuyo resumen he entregado, sin reservas, en este informe. Tiene para ello conciencia de haber llevado a cabo una vasta labor, de grande y trascendental alcance, sin que pueda hacerse el cargo de indolencia o de falta de iniciativas. Las medidas referidas representan un máximo esfuerzo por organizar la ayuda de emergencia, por dar a los Intendentes y Gobernadores los medios necesarios para suministrarla, por evaluar los daños ocasionados y por atenuar sus efectos.

Mejor que nadie sé yo cuántas tachas pueden oponerse a las labores oficiales, cuántas deficiencias es posible encontrar en ellas y cuántos propósitos no pudieron concretarse. Fácil será la tarea de encontrar errores y defectos dentro del natural deseo de pedir siempre más de lo que se hace, y dentro del no raro prurito de poner toda la atención en los vacíos, cerrando los ojos a los éxitos alcanzados.

Pero permítanme Vuestras Señorías que afirme mi con-

vicción de que, en lo esencial, el Gobierno ha cumplido una tarea ceñida a sus invariables principios de serenidad, de celo por las vidas y bienes en peligro, y que ha procedido con una probidad y recta intención que no podría desconocerse sin injusticia.

La diaria observación de lo ocurrido en el sur me permite afirmar ante la Honorable Cámara que Chile tiene pleno derecho de confiar en su porvenir. Si el presente de innumerables localidades es difícil, las perspectivas para el futuro deberán estimular todas las energías y disipar vanaos pesimismo. La indomable tenacidad de quienes, con el auxilio del Estado o de propia iniciativa, ya comenzaron la reconstrucción, me permite afirmar esta certidumbre.

HE DICHO.

**NEUMATICOS**  
**B.F. Goodrich**  
**TODAS**  
**MEDIDAS**

Distribuidor  
 Autorizado  
 Av. B. O'Higgins 560  
 Sigo.

**MUEBLES**  
 con 20 por ciento de descuento  
 SOLO POR ESTE MES

Gran variedad de estilos Sheraton, Chippendale, Normando y Funcionales.  
 AMPLIAS FACILIDADES.

FABRICA DE MUEBLES  
**"LA EUROPEA"**  
 Alameda 1673 - San Antonio 37

El Ministerio del Interior ha autorizado, hasta el 2 de septiembre en curso, con cargo al dos por ciento constitucional, la inversión de 4 millones 84 mil 730 escudos, 61 centavos, para ayuda a los damnificados. (Se acompaña anexo, para conocimiento de la H. Cámara).

Una parte apreciable de esos fondos ha sido puesta a disposición de Intendentes y Gobernadores de la zona damnificada, quienes los han destinado fundamentalmente a la construcción de pabellones de emergencia, remoción de escombros y restablecimiento de servicios de utilidad pública y asistencia a los damnificados, en viveres y elementos de construcción, tales como fonolitas y maderas. Es del caso hacer referencia especial a la diligencia y rapidez con que dichas autoridades logran restablecer actividades vitales para la población, lo que permitió a esta contar en breve plazo con la adecuada prestación de servicios esenciales como luz, gas, agua potable y alcantarillado.

Debe señalarse que se destinaron partidas especiales de fondos para efectuar reparaciones o restablecer instalaciones de empresas eléctricas, fiscales, municipales o intervinidas por el Estado, labor que se ha llevado a cabo con la supervigilancia y tutela técnica de la Dirección General de Servicios Eléctricos. Es así como se han efectuado trabajos en las empresas eléctricas de San Rosendo, Talcahuano, Santa Juana, Castro, Ancud, Maulin y Quellón, y además se encuentra en estudio la situación de otras, para proceder con ellas en igual forma.

Asimismo, con cargo a los fondos de emergencia provenientes del dos por ciento constitucional, se ha proporcionado ayuda a diversas Municipalidades de la región damnificada, con el fin de proveer al normal funcionamiento de mataderos, mercados y otros servicios municipales de carácter esencial.

**SUPER KELLY**

**Regalo extra**  
 DURANTE EL PRESENTE MES  
 POR CADA MAQUINA UN  
 ESTUCHE CON 26 ACCESORIOS

• Cose • Zig Zag  
 • Borda • Acolcha  
 • Zurco • Pega cierre eclair  
 • Doblado • Recoge  
 • Alforza • Marcha atrás y adelante  
 • Encandelilla • Ribetea  
 • Ojala • Pega encajes

**E 10**  
 AL MES

2 AÑOS DE GARANTIA TECNICA A DOMICILIO

**Enrique Palma**  
**ESTADO 30**

Un despertar brillante en el lavado...

**ESTA ES LA NOTICIA  
 MAS BRILLANTE QUE UD. LEERA  
 ESTE AÑO SOBRE SU DIA "L"**

Desde hoy, su DIA "L"-el día de lavado en su casa - será más grato... ¡alegre!... ¡anhelado!, porque su ropa y sus manos conocerán a GRINGOLINA, nuevo y moderno detergente en polvo, que se disuelve y produce espuma con mayor rapidez que otros detergentes.

Blanquea - Desmugra y protege la ropa -  
 Abrillanta los colores - Rinde perfectamente en aguas duras y blandas - Protege sus manos - Rinde sorprendentemente en la máquina lavadora - Lava loza, vidrios y azulejos.

Economice desde ahora mismo con

**Gringolina**  
 el detergente en polvo más económico,  
 que deja tiempo  
 para otras cosas...

lava solita y deja la ropa tan limpiecita!

# Estatuto Internacional de Energía Atómica fue aprobado por el Senado

### Despachado proyecto que favorece a antiguo personal de la ETCE.— Pérez de Arce rindió homenaje a la prensa con ocasión del Aniversario Patrio.

El Senado en su sesión ordinaria de la tarde de ayer aprobó el Estatuto Internacional de Energía Atómica concertado en Nueva York el 26 de octubre de 1959. Esta materia fue tratada a petición del senador Ulises Correa, accedió.

Enseguida fueron aprobados los siguientes proyectos:  
El que concede derecho a jubilación al personal de planta a contrata y auxiliar de la Empresa de Transportes Colectivos del Estado, que cesó en sus cargos con motivo de la aplicación de la ley 13.305, que tenía quince o más años de servicios y que no hayan podido acceder a jubilación. Al tratarse este proyecto se dio lectura a un oficio del Ejecutivo en el cual el presidente de la República da su consentimiento a la iniciativa.  
El que da derecho a la jubilación de casa habitación al cónyuge e hijos sobrevivientes de un imponente fallecido de la Caja de Previsión de Empleados Particulares;  
El que establece reuniones hípicas extraordinarias para financiar la ampliación y reparaciones del aeródromo de Maquehue, en Temuco, iniciativa que fue tratada a

petición del senador Julio Durán.  
Después de un breve debate se acordó enviar en informe a la Comisión de Hacienda el proyecto de la Cámara de Diputados, que modifica la Ley de la Renta, estableciendo que no afecta la tributación de la 6.ª categoría a los agentes de las instituciones hípicas.  
**URGENCIA APROBADA**  
De "simple" fue aprobada la urgencia solicitada por el Ejecutivo para el despacho del proyecto que autoriza a las instituciones semifiscales para adquirir y mantener vehículos motorizados.  
Se dio cuenta de un oficio por el cual el Ejecutivo retira la urgencia al proyecto sobre seguro obligatorio de accidentes de trabajo y enfermedades profesionales.  
**ASCENSO EN FF AA.**  
Fue aprobado el Mensaje del Gobierno que solicita la autorización constitucional ne-

cesaria para ascender a coronel de Intendencia al teniente coronel Raúl Rojas Vilches.  
**INCIDENTES**  
En la hora de incidentes, hablaron los señores que se indican:  
Guillermo Pérez de Arce, quien, con ocasión de conmemorarse en estos días un nuevo aniversario de la Independencia Nacional, rindió un homenaje a los precusores de la prensa chilena que "en los comienzos de nuestra nacionalidad trazaron con su pluma la senda del periodismo doctrinario informativo de nuestro país". Recordó que a comienzos del período parlamentario, intervino en el Senado "para exhibir frente al país los relevantes méritos y destacadas jerarquía del premio periódico nacional", y el poeta Baltazar Castro a quien apoyan los comunistas.  
**Coléricos?**  
Muchos comentarios provocó un discurso pronunciado ayer en la Cámara por el diputado radical Rolando Schmauk.  
Se refería a la necesidad de mejorar la atención editorial en la provincia de Aisen, y sobre todo a que se designen profesores con ascendencia y autoridad sobre la muchachada.  
Más de alguien llegó a pensar que la crisis colérica se ha extendido hasta los jóvenes campesinos.  
He aquí un párrafo marcado:  
"Los alumnos llegan a la escuela con una ostensible suficiencia campera, que los induce a sentirse superiores al maestro, quien, para ellos, no es más que "el don", encargado de hacerles leer y escribir. Que no es más que un "verde", esto es, un pobre diablo, que no sabe nada del campo ni de su forma de vivir, por lo que se sienten en condiciones a su vez, de poderle enseñar muchas e importantes cosas relacionadas con la vida campesina. Esta prepotencia prematura es, generalmente, producto del hogar en que vive y vegeta en el campo patagónico, con una marcada influencia foránea, proveniente de las pampas orientales."

# Rumoreillos

### Suben los bonos

Con más rapidez que las aguas del Riñihue, están subiendo los bonos de la reelección del actual senador por O'Higgins y Colchagua, Guillermo Pérez de Arce.  
Hace un par de meses, nadie daba un centavo por esa candidatura. Sin embargo, como si Guillermo Pérez de Arce se hubiese vuelto musulmán, observaba y callaba. El Partido Liberal le tentó para que ingresara a sus filas, pero él declinó amablemente la invitación y siguió esperando.  
Esa paciencia se ve recompensada ahora. Sin haber cambiado de tienda, la naipada se le ha arresado como por encanto y muchos ases se le están acumulando en la mano.  
La fusión de su partido con el Democrático ha sido para él la última racha de buena suerte. Los entendidos aseguran que Guillermo Pérez de Arce tiene ganado lejos a José Isla, demócrata cristiano, y son muchos los que lo jugarían a ganador en la carrera electoral con el socialista Salomón Corbalán y el poeta Baltazar Castro a quien apoyan los comunistas.

# Comisión de la Cámara aprobó rehabilitación de G. Torres Orrego

### La Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados aprobó el proyecto, ya aprobado por el Senado, por el cual se rehabilita al ex Superintendente de Seguridad Social, Guillermo Torres Orrego.

Como se recordará, Torres Orrego fue destituido por el Senado, a petición del anterior Gobierno. Ahora, se le restituyen todos sus derechos y se le abonon los cuatro años que estuvo inhabilitado para desempeñarse como funcionario público, para todos los actos legales, con excepción de no poder volver a desempeñar el cargo de Superintendente de Seguridad Social.  
No se descarta la posibilidad de que el proyecto sea tratado por la Cámara en alguna de las sesiones a que se proyecta citar para hoy.

# Ultima sesión ordinaria de la actual legislatura efectuó ayer la Cámara

### Sin embargo, será convocada a sesiones especiales para hoy, y posiblemente, para mañana.— Los proyectos despachados ayer.

La última sesión ordinaria de la actual legislatura que finalizó el domingo, celebró ayer la Cámara de Diputados. Sin embargo, pendientes para la próxima legislatura, se celebrarán sesiones especiales para hoy y posiblemente para mañana, con el propósito de tratar todos aquellos proyectos que estén en condiciones de quedar despachados, es decir, listos para ser enviados al Ejecutivo para su promulgación o veto. O sea, quedan pendientes para la próxima legislatura, la ley que autoriza al Ejecutivo para declarar en convocatoria a la Municipalidad de Valdivia, o para la próxima sesión ordinaria, todos aquellos proyectos que estén en primer trámite constitucional.

Ayer, la Cámara despachó los siguientes proyectos de ley:  
El que establece la forma como se invertirán los fondos que la CORFO destinará para atender urgentes necesidades de la provincia de Aisen, y que es la siguiente: \$ 50.000 para un equipo radiológico para el Hospital de Colihaique; para la construcción del internado del Grupo Escolar de Puerto Aisen: \$ 100.000; para la construcción de la escuela e internado de Puerto Ingeniero Ibañez: \$ 40.000; para la construcción de la Escuela de Valde Simpson: \$ 20.000, y la construcción de la escuela del sector nuevo de Colihaique: \$ 50.000.  
El veto del Ejecutivo al proyecto de ley que autorizó a la Municipalidad de La Cisterna para contratar empréstito;  
Las modificaciones del Senado a las siguientes iniciativas: la que establece normas sobre la compraventa de inmuebles de las instituciones semifiscales y CORVI; la que autoriza al Director de la Empresa de los Ferrocarriles para vender terrenos que ocupan la Sociedad Cooperativa de Jardines Obreros Familiares "Monte Aguilá Ltda.", y la que autoriza a la Municipalidad de Freire para contratar empréstitos.  
Por acuerdo de la Cámara, se trató, sin el trámite de ley, el proyecto ya aprobado por el Senado que incluye a varios funcionarios de la Superintendencia de Abastecimientos y Precios en los beneficios de jubilación que estableció la ley 13.305. En este mismo proyecto se fija una jubilación de dos y medio sueldos vitales del departamento de Santiago para los periodistas que hayan sido directores de diarios.  
También se aprobó el proyecto que establece un régimen de previsión para los autos (que trabajan en ferias y mercados); el rechazo del Senado al que autoriza la expropiación de un terreno ubicado en Coquimbo, para destinarlo a la Escuela Hogar N.º 31; el rechazo del Senado al proyecto que destinaba fondos para la construcción del Estado de Temuco; el que concede abono de tiempo para el personal Técnico Laborantes, enfermería y auxiliar que trabaja con Rayos X y en radioterapia. En este proyecto se consulta una disposición según la cual los días no trabajados durante el último conflicto del personal del Servicio Nacional de Salud no serán descontados de los sueldos. Aceptó también las modificaciones del Senado al proyecto que establece un año de plazo para las personas que no se han

# HOMENAJE A DAGOBERTO GODDY RINDIO CAMARA DE DIPUTADOS

### Lo mismo se hizo respecto al Dr. Anibal Faúndez P.

Con un homenaje a Dagoberto Godoy Fuentealba, el primer aviador que cruzó los Andes, la Cámara de Diputados, aprobó por unanimidad un proyecto de ley, presentado por los parlamentarios de Cauñín, que da el nombre del piloto recientemente fallecido al Aeródromo de Maquehue, en Temuco.  
Previamente le habían rendido un homenaje los diputados Armando Holzapel, Raúl Aldunate, Arturo Domínguez y Constantino Suárez, quienes pronunciaron discursos recordando la personalidad del popular piloto y destacando la hazaña que significó sobrevolar la cordillera de los Andes en una máquina desprovista de toda seguridad e instrumental.  
Se acordó enviar una nota de condolencia a la familia.  
**OTRO HOMENAJE**  
En su sesión de ayer, la Cámara rindió también un homenaje al doctor Anibal Faúndez Parra, fallecido hace poco, y que fuera Director del Hospital de Teno y regidor y Alcalde de esa localidad. Hablaron los diputados doctor Octavio Orellana y Hernán Arellano. Se acordó enviar una nota de condolencia a la familia.

# Coléricos?

Muchos comentarios provocó un discurso pronunciado ayer en la Cámara por el diputado radical Rolando Schmauk.  
Se refería a la necesidad de mejorar la atención editorial en la provincia de Aisen, y sobre todo a que se designen profesores con ascendencia y autoridad sobre la muchachada.  
Más de alguien llegó a pensar que la crisis colérica se ha extendido hasta los jóvenes campesinos.  
He aquí un párrafo marcado:  
"Los alumnos llegan a la escuela con una ostensible suficiencia campera, que los induce a sentirse superiores al maestro, quien, para ellos, no es más que "el don", encargado de hacerles leer y escribir. Que no es más que un "verde", esto es, un pobre diablo, que no sabe nada del campo ni de su forma de vivir, por lo que se sienten en condiciones a su vez, de poderle enseñar muchas e importantes cosas relacionadas con la vida campesina. Esta prepotencia prematura es, generalmente, producto del hogar en que vive y vegeta en el campo patagónico, con una marcada influencia foránea, proveniente de las pampas orientales."

# Enrique Oviedo Cavada formó comandos en San Miguel y La Granja

Quedaron constituidos los comandos de la candidatura a diputado por el Tercer Distrito de Santiago de Enrique Oviedo Cavada en las comunas de La Granja y San Miguel.  
En la primera lo integran Luis A. Baeza, presidente; Rafael Arangua, secretario; Juan Cáceres, tesorero, y Gabriel Díaz, Luis Herrera y Juan 2.º Lobos, directores.  
En San Miguel lo forman: Raúl Almaraz, presidente; Guillermo Goycolea, vicepresidente; Francisco Román, secretario; Mario Gajardo Tapia, director de propaganda; Luis Huerta Duque, director de Comités; Sergio Yáñez, director sindical; Haydée Gálvez, directora de acción social; y consejeros, María Riosoco, Raúl Henríquez e Isidoro Palma Gómez.  
El sábado el candidato será proclamado por el Movimiento Democrático Independiente de San Miguel, en Teresa Vial 1776.

# JUNTA CONSERVADORA PROCLAMO CANDIDATOS A PARLAMENTARIOS

Bajo la presidencia de Jorge Prieto Letelier, celebró sesión la Junta Ejecutiva del Partido Conservador, con el objeto de continuar tratando acerca de las proclamaciones de sus candidatos a parlamentarios para las próximas elecciones generales.  
La Comisión Electoral del Partido, que preside el diputado Pedro González Fernández, da a conocer un informe respecto a la situación electoral del conservantismo a lo largo de todo el país.  
La Junta Ejecutiva acordó hacer las siguientes proclamaciones:  
**CANDIDATOS A SENADORES:**  
En la Circunscripción de O'Higgins y Colchagua, Francisco Buines Santufes y Juan Antonio Coloma Mellado. En la Circunscripción de Ñuble, Concepción y Arauco, Enrique Curti y Carlos Izquierdo.  
**CANDIDATOS A DIPUTADOS:**  
En la provincia de O'Higgins, Salvador Correa Larraín, Isaac Anish, José Larraín, Tomás Paredes y Enrique Silva. En la provincia de Curicó, Humberto Bolados, Claudio Alzarezca y Francisco Iruirriga. En la provincia de Talca, Sergio Diez y Luis Correa Solar. En la provincia de Linares, Alfonso Astete, Alberto Camalé, Hernán Rojo y Aníbal Cabrera. En la agrupación de Chillán, Ñuble y Yumbay, Demetrio Zañartu y Hernán Carrasco. En la provincia de Concepción, Ricardo Pérez Donoso, Rulo Ruiz Esquivel, Luis Macera y Orlando Bucarey. En la provincia de Bío Bío, Mario Ríos. En la provincia de Malleco, Juan Estémer, Mauricio Heyermann, Juan Baulista Pedreros, Estanislao Espinoza y Omar Benavides. En la provincia de Chilo, Fernando O'Higgins Valdivia.  
La junta se pronunciará próximamente sobre las candidaturas en el resto del país.

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO

### Instalación semáforos

Decretos Sección 2da., Nos 2.189 y 2.331, de AGOSTO y 12 de SEPTIEMBRE 1960.

LLAMASE A PROPUESTAS PUBLICAS para la instalación de semáforos automáticos en los cruces de Avda. Rondizzoni con Bascuñán Guerrero y Avenida El Mirador.

Las propuestas se abrirán el día viernes 30 de septiembre, a las 16.30 horas, en el Salón Rojo de la Alcaldía (2.º piso de la I. Municipalidad de Santiago).

MARIO ARENAS BLANLOT, Secretario de la Alcaldía.

RAMON ALVAREZ GOLDSACK, Alcalde.

## Alcantrillado y agua potable en Buin y Talca

Para trabajos de instalación de agua potable en Buin y de alcantrillado en Talca se abrieron las propuestas en la Dirección de Obras Sanitarias del Ministerio de Obras Públicas. Consultan un presupuesto oficial de 35.408,80 escudos.

El único proponente que se presentó para la colocación de dos maquinarias existentes, la 1 y 32, en la Planta Elevadora "Los Guindos" de Buin, fue el contratista Cornelio Saavedra. Por su valor, que sobrepasa en tres mil escudos el monto oficial. Se estipuló una multa o premio de 5 escudos por cada día hábil de atraso o adelanto en la entrega total y satisfactoria de la obra. Deberán ser ejecutada dentro de 3 meses, a contar de la fecha del Decreto o Resolución que aprueba el contrato.

La licitación de Talca se refiere a la prolongación del alcantrillado en el Barrio Seminario y en la Población Jenkins. El Fisco copará con cerca de 1.300 escudos, para la reposición de pavimento de adoquín y el refuerzo de la vía férrea en el cruce. Se presentaron 7 firmas contratistas, correspondiendo la adjudicación más baja a José Sautúa por 23.941,11 escudos, siendo el presupuesto oficial de 28.708,50 escudos. El plazo de ejecución es de 5 meses y la multa o premio de 25 escudos por cada día hábil.

# Protesta del senador Coloma por expresiones injuriosas del FRAP

"Declaro a los señores senadores, de la manera más solemne que jamás, en un solo instante, durante todo el tiempo que he formado parte del Tribunal Calificador de Elecciones, he pretendido ni he pensado que un solo voto en los escrutinios de alguna elección". Así dijo el senador Juan Antonio Coloma al estampar en el Senado su más encendida protesta en contra de un manifiesto del Comité Ejecutivo del FRAP, en el que se hace afirmaciones injuriosas en contra de su actuación en ese organismo.

"Si hubiera pensado en algún momento hacerlo—continúa el señor Coloma—aparte de la gran oposición que habría tenido en conciencia de hombre recto, habría encontrado fe en mí la vista de los otros miembros del Tribunal. Lo han integrado durante el tiempo que he sido miembro de él, figuras como Marcos Vargas, Rafael Fontecilla, Eduardo Barros Videla, Osvaldo Illanes de la Corte Suprema; Remigio Maturana, de la Corte de Apelaciones, y el ex Vicepresidente del Senado, Hernán Figueroa Anguila.

"Puede suponer, el Senado, puede suponer alguien con mediana buena fe que yo, si hubiera tenido una conciencia entorpecida por el deseo de fallar a mis elementales deberes de hombre digno, habría encontrado en esos hombres respetabilísimos, que toda la nación conoce, la solidaridad necesaria para realizar tales escrutinios?"

Agregó el señor Coloma que siente una profunda indignación y una honda pena por que ve cómo se ha relajado la conciencia de un sector del país en extremo de lanzar el barro de una acusación sobre un hombre modesto, que durante los largos años de su vida parlamentaria siempre ha procurado prestar a su patria, al pueblo y a la clase trabajadora, el modesto contingente de su experiencia.

Terminó diciendo: "Doy es la explicación al Senado, se la debo; no me sentiría digno de estar sentado en estos bancos si fuera capaz de hacer lo que el Comité Ejecutivo del FRAP ha dicho sobre mi actuación personal."

# Falleció dirigente liberal y ex Alcalde J. de D. Díaz Martínez

El martes último falleció en Maullín el ex Alcalde de la comuna don Juan de Dios Díaz Martínez, distinguido miembro del Partido Liberal, en el que militó por espacio de 40 años.

En esa colectividad y en instituciones de beneficencia, culturales y deportivas de su ciudad natal. El extinto es hermano del actual Gobernador del departamento de Maullín, don Celestino Díaz Martínez.

Sus funerales se llevarán a efecto en el día de hoy.

# Senador de México y Embajador de Ecuador visitan al Senado

A mediados de hoy el presidente del Senado, Hernán Videla Lira, recibió, en la Sala de la Presidencia de la Corporación, al senador por el Estado de Michoacán, México, Licenciado Natalio Vázquez Palares. El político mexicano se acompañó en esta visita de cortesía por el consejero de la Embajada de aquel país en Chile, Roberto Orellana.

Posteriormente, a las 12.30 horas, el señor Videla Lira, celebrará una entrevista con el Embajador de Ecuador en Santiago, Fidel López Arteta, quien pasará a despedirse del Presidente del Senado con motivo del próximo regreso a su país.

# Retirado un cartel de cine calificado de pornográfico

Por orden del Alcalde de Santiago, el inspector jefe Benjamín Willie y el secretario privado de la primera autoridad comunal, Jorge Meli, retiraron de un cine céntrico un cartel de propaganda cinematográfica del grupo escultórico "El beso de Rodin".

Esta medida fue adoptada en razón de que la forma en que se muestra esa película ha sido calificado de pornográfica por el Alcalde.

Esta campaña proseguirá, aún se informó ayer, en esteras municipales, en forma más severa, en toda la publicidad cinematográfica y teatral.

## EMPRESA PORTUARIA DE CHILE VALPARAISO

### PROPUESTA PUBLICA

Llámase a propuestas públicas por suministro de 25 máquinas calculadoras eléctricas, para entrega inmediata.

10x10x20" Super-automáticas, para entrega inmediata.

Bases y antecedentes en el Departamento de Adquisiciones de la Empresa, Plaza Justicia N.º 45, 8.º piso.

Las propuestas se abrirán el día 22 de septiembre de 1960, a las 16 horas.

EL DIRECTOR

## Comisiones Unidas siguen tratando el proyecto de sueldos del Magisterio

Hasta el artículo 23—de un total de 37 permanentes y 7 transitorios—del proyecto que reajusta las remuneraciones del magisterio despacharon ayer las Comisiones Unidas de Educación y Hacienda del Senado.

El estudio de esta iniciativa continuará hoy desde las 10 horas. Según se nos informó, el estudio de la constitucionalidad de los artículos 33 al 42, será dejada para la resolución del Senado, sobre la base del informe de la Comisión de Constitución, Legislación y Justicia que estimó que esas disposiciones no están ajustadas a las prescripciones de la Carta Fundamental.

En la Presidencia del Senado se espera el deslinde del informe de las Comisiones Unidas para citar a sesión con el objeto de tratar el proyecto en segundo trámite, lo que se estima que podría ser esta tarde o mañana.

## MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO ADQUISICION DE LUTOCARES

Decreto Sección 2a., N.º 2092 de 19 de agosto de 1960

Llámase a propuestas públicas para la adquisición hasta de 20 lutocares, para el servicio de asco de la ciudad, en conformidad a las Bases y Especificaciones correspondientes que estarán a disposición de los interesados en la Dirección del Departamento de Aseo y Jardines.

Las propuestas se abrirán el día jueves 22 de septiembre, a las 16.30 horas, en el Salón Rojo de la Alcaldía (2.º piso de la I. Municipalidad de Santiago, Plaza de Armas).

RAMON ALVAREZ GOLDSACK, Alcalde.— Mario Arenas Blanlot, Secretario de la Alcaldía.

## Inscripción de interesados PARA LAS PROPUESTAS DE ARRENDAMIENTO DEL HOTEL "EL PASO", UBICADO EN LA CIUDAD DE ARICA

En cumplimiento a una resolución adoptada por el Directorio de esta Sociedad, llámase a inscripción de proponentes para el arrendamiento y explotación del Hotel "El Paso", ubicado en la ciudad de Arica, calle General Velásquez sin número.

Los interesados deberán retirar antecedentes con requisitos para su inscripción, en la Secretaría de la Gerencia General de la Sociedad, calle Miguel Cruchaga N.º 920, tercer piso, en Santiago.

El plazo de la inscripción vencerá el día 26 de septiembre de 1960, a las 12 horas.

HOTELERA NACIONAL S. A., CHILE-HONSA, CHILE

## BANDERITAS DE PAPEL

CON ASTA, \$ 550 EL CIENTO;  
SIN ASTA, \$ 380 EL CIENTO.

en guirnaldas para empavados, tira, \$ 200.

### ADORNOS CHINESCOS

para negocios, fondas, clubes, etc. Faroles, globos, campanas, quitasoles, arbolitos, guirnaldas, etc.

### FUEGOS ARTIFICIALES

detonantes, de luces y de artificios. Petardos, viejas, voladores, candelas, globos, etc.

## LIBRERIAS MILLARAY

AVDA. PROVIDENCIA 1906  
AVDA. INDEPENDENCIA 174  
AVDA. J. P. ALESSANDRI 84  
AVDA. RECOLETA 205  
Teléfono 373305

## Televisores de Holanda viajaron a zona devastada

Viajó al sur el grupo de holandeses que filmará y televisará los desastres causados en el sur chileno por los sismos e inundaciones. Su primer punto será Temuco y de allí seguirán a Toltén, Gorbea, Valdivia y Puerto Montt.

Los expertos van acompañados por el Padre Gerard Schoot, párroco de Nuestra Señora del Buen Consejo, de Quinta Normal, y del diputado Samuel Fuentes.

El material que reúnan los técnicos será exhibido en su país, para dar a conocer las verdaderas proporciones del desastre y promover el máximo de ayuda hacia Chile.

## PROPUESTAS FLETES

Se llama a propuestas para proveer fletes para el transporte de maíz a granel, desde los Estados Unidos, conforme a las prescripciones de la Ley Americana N.º 480 (Excedentes Agrícolas).

Bases y antecedentes solicitarlos en el Departamento de Trigo, Avda. B. O'Higgins 1170, 6.º piso.

La apertura se efectuará el día 23 de septiembre a las 17 horas en la Sala de Consejo.

Empresa de Comercio Agrícola

## Coche numerado en trenes de pasajeros

A partir desde el viernes 16 del actual, los trenes que salen desde Mapocho con destino a Puerto Varas, a las 7.45, 11.45 y 17.45, circularán con un coche de primera clase con asientos numerados.

También circulará con un coche de primera clase numerado el tren Expreso a Concepción, que sale de Alameda a las 10 horas, los lunes, miércoles y viernes.

La reserva de asientos para estos coches la atenderá la Oficina Central de Informaciones, Avenida Bernardo O'Higgins N.º 853, teléfonos 30746 y 391818.

FERROCARRILES DEL ESTADO

## CAJA DE CREDITO POPULAR

SUCURSAL N.º 2 — VICUNA MACKENNA N.º 200

### MAÑANA, REMATE DE ROPA

Préstamos concedidos en ENERO de 1960 y vencidos en JULIO de 1960.

HAY: Cortes de casimir, lanas y algodones; zapatones, sobretodos, ambos, pantalones, vestones, sábanas, colchas, chalones, abrigos, chaquetones, batas, trajes, ropa interior, etc.

EXHIBICION: JUEVES 15, de 8.30 a 13.30 horas.

## Coche numerado en trenes de pasajeros

A partir desde el viernes 16 del actual, los trenes que salen desde Mapocho con destino a Puerto Varas, a las 7.45, 11.45 y 17.45, circularán con un coche de primera clase con asientos numerados.

También circulará con un coche de primera clase numerado el tren Expreso a Concepción, que sale de Alameda a las 10 horas, los lunes, miércoles y viernes.

La reserva de asientos para estos coches la atenderá la Oficina Central de Informaciones, Avenida Bernardo O'Higgins N.º 853, teléfonos 30746 y 391818.

FERROCARRILES DEL ESTADO

EL HOGAR Y LA MUJER.



Elegante vestido de comida sin mangas y muy sencillo, acompañado de abrigo suelto de mangas cortas, confeccionado en la misma seda del vestido: brocado en tonos rojos.

RECETAS CASERAS

ARROZ A LA PERUANA  
Se escoge arroz de la mejor clase, en la cantidad que se necesite; se lava ligeramente

tres o cuatro veces y se pone en un azafate extendido. Mientras se seca se frie en manteca de cerdo picada y ajo, moviendo para que no se quemé; y cuando la cebolla está cocida, se le agrega agua caliente y se sazona con sal, hirviendo a fuego lento. Cuando el agua hierva a borbotones, se le pone el arroz; se tapa y se deja hervir sin mover hasta que se consuma el agua; estando seco el arroz, y duro todavía, se coloca la cazuela a fuego muy suave para que termine de secarse sin quemarse. El agua debe ser doble a la cantidad de arroz. La cantidad de manteca que se usa es la proporción de un cucharada rayada por un cuarto de kilo de arroz.

FRITOS DE MOTE

Se cuece un peso de mote pelado con una taza de leche y una cucharada de azúcar; se pone a hervir. Una vez cocido se le ponen un huevo batido entero, una cucharada de harina, dos cucharadas de leche y una cucharada de polvos de levadura. Se une todo bien, y se forman los fritos por cucharadas en manteca caliente. Se sirven con azúcar, alimbar o miel.

No descuide la Dentadura Postiza que se desprende

¿Se le cae su dentadura postiza al comer, hablar, reír o estornudar? No sufra más molestias ni vergüenzas. FLODENT es un polvo alcalino (no-ácido) para polvoservir las dentaduras postizas. Las mantiene más firmemente en la boca. Da a la persona una sensación de seguridad y comodidad. No queda en la boca ninguna sensación pegajosa. Obtenga FLODENT en cualquier farmacia hoy.

Distribuido por CENTRAL S. A.



Por Transformación Del Local LIQUIDAMOS A MITAD DE SU VALOR

- 1.000 VESTIDOS
- 300 7/8
- 1.500 ABRIGOS
- 2.000 FALDAS
- 1.500 BLUSAS

FABRICA DE MODAS **Charma** ALAMEDA 2674 ENTRE MOLINA Y UNION AMERICANA

**GRAN Mundo** POR E.B.V.

**Matrimonio Fernández Lecaros-Zañartu Velasco.**  
Ha sido fijado para el domingo 13 de noviembre, a las 18:30 horas, en la Iglesia de los Reverendos Padres Franceses, el matrimonio de la señorita Olga Zanartu Velasco con el Sr. Domingo Fernández Lecaros.

**A Europa.**  
El 1.º de octubre se dirigieron a Europa el señor Alberto Dittborn Murillo, señora Carmen Baeza de Dittborn y la señora Fanny Murillo de Dittborn.

**Comida.**  
La señorita Victoria Leblanc Donaldson ofreció una comida a un grupo íntimo de sus relaciones sociales, en su residencia de Avenida Isidora Goyenechea.

**De Río de Janeiro.**  
De Río de Janeiro ha regresado el señor Jaime Lira Montes y señora Blanca Correa de Lira.

**En la Embajada de México.**  
En atención al acuerdo adoptado por el Cuerpo Diplomático acreditado en Santiago de Chile para celebrar fiestas por motivo de los Aniversarios Nacionales, como expresión de solidaridad ante el duelo del pueblo chileno por los terremotos de la zona sur, no habrá mañana, 16 de septiembre, la recepción de Aniversario de la Independencia de México.

**A EE. UU.**  
El 6 de octubre se dirigirán a Estados Unidos el doctor señor Roberto Estévez Corcos y señora Elena María de Estévez.

**Funerales del Conde de La Taille.**  
Ayer, en la mañana, después de una misa en la Iglesia de los RR. Padres Franceses, fueron sepultados, en el Cementerio Católico, en el mausoleo de la familia Walker Larrain, los restos del Conde José de La Taille Treviño, cuyo trágico fallecimiento ha conmovido a todos nuestros círculos. Miembros del Gobierno, del Cuerpo Diplomático, políticos y una numerosa concurrencia de personalidades de todos nuestros círculos acompañaron sus restos hasta la última morada.

**Presidieron el duelo su hijo Timoleón, Encargado de Negocios de la Orden de Malta, miembros de la Embajada de Francia y de la familia Walker Larrain.**

Notas chilenas de Nueva York.

NUEVA YORK, (Chiam). — En el Hotel San Carlos, Nueva York, se alojan el señor Víctor Moller Bordou, su hijo, señor Víctor Moller Schiavetti, y el otorinolaringólogo doctor Jorge Otto Gabler, quienes, por automóvil, visitaron, en ruta de Miami, Florida, una serie de ciudades, entre ellas, Washington, Baltimore y Filadelfia, en las cuales sus amistades forman legión, pues el señor Víctor Moller Bordou, mientras ocupaba un puesto oficial, vivió, siete años atrás, en Washington, y el doctor Otto Gabler trabajaba en varias ocasiones con el famoso otorinolaringólogo doctor Chevalier Jackson, en Filadelfia. — El profesor de la Escuela de Agronomía de la Universidad de Concepción, señor Alejandro Valenzuela Avilés, se encuentra en Washington, D. C.

— Por Panamá ha regresado de Chile a Nueva York el Excelentísimo ex Presidente del Ecuador, Doctor Galo Plaza.

FCA. DE CARTERAS REGINA MUNNE

Regala carteras todos los días. La Cartera Regalada por REGINA MUNNE, de AHUMADA 50. Corresponde a la señorita Elena López, de calle Antártica número 4042, con la boleta de compra-venta número 000350, del día 13 de septiembre. Al hacer su compra guarde su boleta. Puede salir premlada.

**MUEBLES**  
Héctor Alarcón Venegas  
OFERTAS ESPECIALES:

DORMITORIO FRANCÉS, 2 marquises, 2 veladores, 1 cómoda	\$ 185.000.-
Si es un regalo, en solamente	185.000.-
COMEDOR LUIS XVI, mesa-buffet, 8 sillas, muy fino	495.000.-
LIVING, 1 sofá, 2 sillones tapizados en felpa	395.000.-
PAREJA de lindos silloncitos franceses terminados	126.000.-

15 MESES PLAZO — ENTREGA INMEDIATA  
FABRICA Y SALON DE VENTAS:  
ALAMEDA 274 - 276

FABRICA DE CARTERAS FINAS  
**Viena**  
MODELOS EUROPEOS EXCLUSIVOS. Precios sin competencia. MATERIALES SELECCIONADOS.  
HUERFANOS 779 - LOCAL L.

**REPUESTOS WHITE**  
Amplio surtido de repuestos y accesorios, para camiones White. Entrega inmediata. Por recibirse un surtido completo en repuestos que se encuentran agotados. — JEMO  
GORBEA N.º 2555 — FONOS: 94076 — 95086

Lo más eficaz para mantener el cutis siempre limpio y libre de impurezas, es el uso constante del prestigioso...  
**Jabón DERMAL**

Un libro que todos deben leer en el SESQUICENTENARIO de la Independencia de CHILE

**Resumen de la HISTORIA DE CHILE**  
(De FRANCISCO ANTONIO ENCINA Y LEOPOLDO CASTEDO)

Dedica 28 capítulos con 406 páginas de amena lectura a la descripción de los orígenes, gestación y consolidación de la Independencia. Todo este largo proceso histórico está profusamente ilustrado con 350 excelentes reproducciones de retratos, cuadros, grabados, mapas, croquis de batallas, facsimiles, etc.

PRECIO: Eº 30.-

EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS.  
**EMPRESA EDITORA ZIG-ZAG, S. A.**  
Avenida Santa María 076 Teléfono 391101 Cuidad 84-D Santiago

**NOVIOS**  
Compre sus argollas en la fábrica más antigua de Chile:  
**CASA SOSTIN**  
Fábrica de Argollas  
Calle Nueva York 86  
SANTIAGO  
Garantía, Seriedad, Rapidez

**SERVIFITER**  
Servicio de reparaciones de gasfitería en general  
Callfonta todas las marcas, cocinas, CALEFACCION: carbón, petróleo y parafina. Termos eléctricos. La más antigua organización a su servicio, que le garantiza seriedad y experiencia. Personal especializado, dirigido por MARIO SOTOMAYOR JIMENEZ, Técnico de la ex Dirección General de Agua Potable y Alcantarillado.  
NO CONFUNDA:  
"SERVIFITER" — Teléfono 490201

VIAJE POR EL AVION MAS VELOZ EN RUTA DIRECTA A EUROPA

**B.O.A.C. COMET JET**

- Menos de 24 horas de vuelo directo a Europa.
- Conexiones rápidas a las principales ciudades europeas y del mundo entero.
- Atención personalizada, tradicional de BOAC.
- La suavidad de los vuelos a grandes alturas que sólo proporcionan los jets.

CONSULTE A SU AGENTE DE VIAJES O A PRIMEROS CON JET

**B.O.A.C. EN EL MUNDO**

BRITISH OVERSEAS AIRWAYS CORPORATION  
Lineas Aéreas Británicas

Teléfonos 81712/3 - 87538 Agustinas 1243 SANTIAGO Casilla 927

INFORMACIONES COMERCIALES

Proporcionadas por Swett & Kyzguirre, Corredores de la Bolsa

MERCADO BURSÁTIL

Con mayor actividad y precios más firmes se desarrolló el mercado bursátil en el día de ayer. Los principales conformes se anotaron en Banco de Chile, Papeles y Cartones, Vapores, Copec y Electricidad.

PRECIOS AL CIERRE

Table with columns for market categories (Cierre Oficial, Bonos Nom., Bancarios, Industriales, Agrícolas, etc.) and their respective closing prices.

Cierre de registros y dividendos

Y citaciones de Sociedades Anónimas inscritas

Table listing various companies and their financial details, including dividends and share information.

DE ALZA CERRO EL COBRE EN LONDRES Y NUEVA YORK

LONDRES. 14 (UPI) - En el Mercado de Metales, el cobre cerró hoy en alza de 1 3/4...

NUEVA YORK, 14 (UPI) - El cobre para entrega futura cerró hoy con alza de seis a 20 puntos.

PRECIOS DE CIERRE Septiembre, 29.65 (alza de 11); octubre, 29.46 (alza de 18); diciembre, 29.13 (alza de 18); enero, 28.92 (alza de 20); marzo, 28.75 (alza de 18); mayo, 28.58 (alza de 8); julio, 28.46 (alza de 8); septiembre, 28.36.

COTIZACIONES EN LA BOLSA DE NUEVA YORK

Table listing various stocks and commodities traded on the New York Stock Exchange, including prices and changes.

COTIZACIONES DE ACCIONES

Table listing various stocks and their current market prices.

FERIA "O VALLEDERO"

Ferias Unidas San Vicente S. A.

Table listing various commodities (Novillos, Vacas, etc.) and their prices at the fair.

Sociedad "El Tattersall"

Table listing various commodities (Cerdo, etc.) and their prices at the Sociedad El Tattersall.

REMATE A EFECTUARSE EL JUEVES 14 DE SEPTIEMBRE... 1.000 Concha "C", 500 Colón "B", 250 Finampro, etc.

Unión Inmobiliaria S.A. ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA. En conformidad a lo dispuesto por los Estatutos, se cita a los señores accionistas a la Asamblea General Ordinaria para el jueves 22 del presente...

COMPANIA DE SALITERA DE TARAPACA Y ANTOFAGASTA. Junta General Ordinaria de Accionistas. Citase a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 29 de septiembre de 1960...

Table titled 'OVEJUNOS' listing various types of sheep and their prices.

La información QUE NUNCA NECESITA. CARABINEROS, SANTORIAL, BOMBEROS, ITINERARIO DE AVIONES, FALLECIMIENTOS, FARMACIAS DE TURNO.

FINEREALES serios y económicos. "FOR VESI". FARMACIA DE TURNO Permanente hasta la UNA de la madrugada. Andrade.

desde las más chicas...

# hasta las más grandes

encuentran todo para SU DIECIOCHO en Almacenes Paris

## BANDERAS

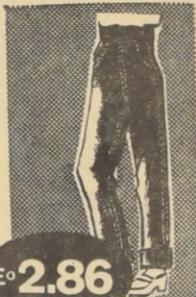


FALDAS **Eo 12**



TRAJES DOS PIEZAS

**Eo 18,50**



BLUE-JEANS **Eo 2.86**



VESTIDOS **Eo 6,90**



MEDIAS NYLON **Eo 0,76**



**Eo 4,80**

CAMISONES para dormir

**Eo 6,95** PULL OVER de lana

# ALMACENES Paris

M.R.  
Alameda y San Antonio

PLUMACAO, Puerto Rico.— En las condiciones en que se observa, quedó el territorio de la foto, después del paso del huracán "Donna", por esta localidad. Millones de dólares de pérdidas dejó a Puerto Rico el vendaval, que lo azotó el siete de septiembre.— (Foto UPI).

## OCCIDENTE RECHAZO LIMITACION DE COMUNICACIONES CON BERLIN

Francia, Inglaterra y Estados Unidos rechazaron la propuesta soviética y decidieron mantener su "puente aéreo" entre Alemania Occidental y Berlín.

BERLIN, 14.—(UPI)— Las potencias occidentales advirtieron hoy a Rusia que continuarán haciendo uso pleno de los corredores aéreos entre Berlín y Alemania Occidental, rechazando así el intento de los rusos de limitar el uso de dichos corredores.

Al mismo tiempo, las potencias occidentales advirtieron a Rusia que la harán responsable de cualquier intromisión de los comunistas alemanes en las comunicaciones con Berlín a través de Alemania Oriental.

Los tres grandes anunciaron su intención firme de defender los derechos de ocupación en Berlín que les fueron concedidos en virtud de los acuerdos cuádrupartitos de

postguerra, negándose a aceptar la posición soviética de que dicho derecho podían ser limitados o abrogados por el simple procedimiento de dar "soberanía" al régimen comunista de Alemania Oriental.

Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia expresaron su determinación de mantenerse en Berlín mediante declaraciones hechas por voceros oficiales en Bonn, Londres y Berlín, rechazando una nota soviética según la cual el estado "soberano" de Alemania Oriental podía cortar a su antojo las comunicaciones con Berlín a través de su territorio.

El comandante soviético en Berlín acusando a los de estar haciendo uso ilegal de los corredores aéreos al traer, por vía aérea, a per-

sonas cuyo paso por tierra ha sido prohibido por los alemanes Orientales.

"Llevaremos a Berlín a quien nos parezca conveniente", dijo un vocero de la Embajada británica en Bonn.

"Los corredores aéreos no son en absoluto algo que incumba a Alemania Oriental", dijo un vocero norteamericano en Bonn.

BONN, 14.—(UPI)— Un vocero del Gobierno declaró hoy que Alemania Occidental, Estados Unidos, Gran Bretaña y Francia están considerando la idea de cortar completamente sus relaciones comerciales con Alemania Oriental, a modo de represalia por las restricciones a los viajes hacia y desde Berlín Occidental a través de la zona soviética.

El vocero declaró que el Gobierno alemán hará todo lo posible por impedir que las firmas de Alemania Occidental exhiban sus productos en la feria bi anual de Leipzig.

Ese sería un duro golpe de represalia para los alemanes Orientales. En la feria de verano, que terminó el domingo pasado, participaron 1.100 firmas de Alemania Occidental.

Los industriales alemanes ya han anunciado su decisión de aceptar todas las medidas de represalia que acuerden el Gobierno de Bonn y los tres grandes de Occidente.

También se anunció hoy que los Embajadores de Francia y Estados Unidos, junto con el Encargado de Negocios británico Michael Rose, se reunirán mañana con el vice Canciller Ludwig Erhard para discutir la cuestión de Berlín.

Erhard está reemplazando interinamente al Canciller Konrad Adenauer, quien se encuentra de vacaciones. Rose está reemplazando al Embajador Sir Christopher Steel, también de vacaciones.

## A PUNETAZOS DISCUTIERON CONCEJALES Y BARRENDEROS

PESCARA (Italia), 14.—(UPI)— Concejales y barrenderos de calles cambiaron golpes hoy en una tormentosa sesión del Concejo. El debate sobre una proposición para encargar el barrido de las calles, actualmente a cargo de la Municipalidad, a un contratista privado, fue acalorado hasta que todos los presentes se tomaron a puñetazos. Los concejales demócratacristianos y los derechistas estaban en favor del plan, pero los comunistas no cejaron en su oposición. La barra terció en el alboroto.

## DOS ESPECTACULARES ACCIDENTES AEROS

SHANNON (Irlanda), 14.—(UPI)— Dos aviones de bombardeo a reacción norteamericanos chocaron hoy sobre el Atlántico. Uno de los aparatos cayó al océano y se supone que sus tripulantes perecieron. El otro logró llegar al aeropuerto de Shannon con un motor casi desprendido.

Los aviones eran B-47, bombarderos de seis motores a turbo-hélice. Volaban en formación con otro B-47 cuando ocurrió el choque, a unos 40 kilómetros de la costa occidental de Irlanda. Los B-47 por lo regular llevan tres tripulantes.

El capitán John Brennan, piloto del avión que llegó aquí con un motor colgando de un ala, fue escoltado por el tercer aparato del grupo. Ninguno de los tripulantes del avión de Brennan resultó herido.

Brennan rehúsó comentar lo ocurrido antes que llegue aquí una Comisión Investigadora de la Fuerza Aérea Norteamericana, y se limitó a decir que al ocurrir el desastre había muy poca visibilidad.

"Después del accidente, parece que el (otro) avión entró en picada y cayó al mar", agregó.

NUEVA YORK, 14.—(UPI)— Un avión Electra de American Airlines se estrelló hoy contra un dique, durante un aterrizaje en el aeródromo La Guardia de esta ciudad. El aparato dio una vuelta y se incendió, pero ninguna de las 76 personas a bordo sufrió lesiones mayores.

El impacto demoró al avión y el fuego destruyó los restos en minutos. Pero los 70 pasajeros y 6 tripulantes salieron con vida.

Fue el cuarto accidente mayor de un Electra en los servicios de pasajeros. A raíz de los accidentes fatales en La Guardia, Buffalo, Estado de Texas, y Tell City, Indiana, la autoridad federal de aviación impuso severas restricciones a la velocidad y todos los aparatos Electra son modificados para fortalecer sus alas.

## Nuevo ciclón amenaza a USA

NUEVA ORLEANS, 14.—(UPI)— Un huracán que la oficina meteorológica calificó de "fuerte" avanzaba esta noche con vientos de hasta 240 kilómetros hacia la costa norteamericana del Golfo de México.

Los habitantes de la costa de Louisiana —en su mayoría pescadores y cazadores— abandonaron sus casas y se refugiaron en lugares seguros.

La Oficina puso sobre aviso a todos los habitantes de los Estados de Louisiana y Florida, y dijo que Nueva Orleans podría tener mañana vientos de hasta 120 kilómetros por hora.

"Ethel", nombre que se dio al quinto ciclón de la temporada, avanzaba esta noche hacia la costa de Louisiana a una velocidad de 20 a 25 kilómetros por hora, velocidad que la Oficina Meteorológica calificó extraordinariamente alta.

A primera hora de la mañana se hallaba a menos de 200 millas (320 kilómetros) de tierra. La Oficina Meteorológica dijo que el centro del ciclón pasará mañana unos 160 kilómetros al este de Nueva Orleans si se mantiene en su curso actual.

## En Argentina: Prohiben radios portátiles en sitios públicos

BUENOS AIRES, 14.—(UPI)— Las autoridades han dado un primer paso contra los radioreceptores en miniatura que se hacen funcionar sonoramente en los lugares públicos. La decisión del Ferrocarril Sarmiento que lleva el mayor número de pasajeros de los suburbios, colocó carteles en los trenes para pedir a los pasajeros que no utilicen sus receptores en ellos.

## Gobierno argentino devolverá 50 radios

BUENOS AIRES, 14.—(UPI)— El Gobierno reveló anoche que va a desahucarse de cincuenta estaciones de radio que tiene bajo su control, poniendo con ello fin a uno de los más espinosos problemas que le dejó la dictadura de Juan Perón.

El Ministerio de Comunicaciones, Miguel Francisco Mujica, anunció que 23 de las estaciones serán devueltas a sus antiguos propietarios y otras 27 serán ofrecidas en subasta pública. Hay unas 100 más en poder de particulares.

El problema ha venido causando dificultades al Gobierno Provisional del general Pedro Aramburu y al presente de Arturo Frondizi desde que Perón fue derrocado hará mañana cinco años.

Sin embargo, aun antes del anuncio de Mujica, el decreto ya era objeto de ataques. La Asociación de Radio Emisoras Privadas Argentinas, publicó una declaración diciendo que el plan es una tentativa de entregar la radiodifusión a elementos "obsecuentes" al Gobierno, con miras a formar una gran red monopolística con fines eminentemente políticos, como ocurrió en tiempos anteriores.

La declaración, firmada por el presidente y el secretario de la Asociación, Ramiro García y Jaime Monk respectivamente, dice que los ex propietarios alegan ahora que fueron víctimas de coacción y presión de todas clases por parte del Gobierno peronista para que vendieran sus estaciones.

Una cosa cierta es, según la declaración, que su voz no se oyó como debía en el momento oportuno, sino que, por el contrario, vendieron sus estaciones sin ningún tipo de coacción, y los propietarios, en su mayor parte, se convirtieron en administradores de las mismas estaciones. Y no sólo no vacilaron en entregar sus empresas al dictador, sino que denunciaron a la Asociación Interamericana de Radiodifusión como organizadora de un

complot contra el Gobierno peronista cuando la Asociación proclamó que no existía libertad de expresión. La propuesta de enajenación de las estaciones está todavía pendiente de la firma del Presidente Frondizi, pero la sanción presidencial se considera en vista del anuncio de Mujica. Los observadores esperan que alrededor del asunto se promueva una gran tormenta política.



SEDE DE LAS N. N. U. Nueva York.— El Vicecanciller soviético, Vasily Kuznetsov (izquierda), habla durante una sesión del Consejo de Seguridad de la ONU. Escucha al ruso el Embajador de Gran Bretaña, Harold Beley.— (Foto UPI.)

### IGUALES RESTRICCIONES QUE NIKITA TENDRA CASTRO EN USA

El Primer Ministro cubano tampoco podrá abandonar la Isla de Manhattan, ya que su visita es solamente para intervenir en los debates de las Naciones Unidas, y no como invitado por EE. UU.

WASHINGTON, 14 (UPI).— El Gobierno de los Estados Unidos decidió hoy someter los movimientos del Primer Ministro cubano, Fidel Castro, a las mismas restricciones que estableció la semana pasada sobre los del Primer Ministro soviético, Nikita S. Khrushchev, cuando venga a Nueva York para tomar parte en las reuniones de la Asamblea General de las Naciones Unidas.

Esta decisión se dio a conocer al mismo tiempo que se informaba que el Presidente norteamericano, Dwight D. Eisenhower, presentará un plan de "propuestas concretas" en la Asamblea General el jueves, un día antes de aquel en que Khrushchev hará uso de la palabra.

El funcionario que anunció la decisión de imponer restricciones a los movimientos de Castro fue el Secretario de Estado, Christian A. Herter. Lo hizo en una conferencia de prensa, esta mañana. Las mismas restricciones se han impuesto no sólo a Khrushchev, sino también a los jefes de los Gobiernos de Hungría y Albania.

Herter dijo que el Departamento de Estado no ha estudiado la conveniencia de establecer las mismas restricciones a los movimientos de Abdel Gamal Nasser, Presidente de la República Árabe Unida (RAU), ni a los del Mariscal Tito, Presidente de Yugoslavia.

Castro, lo mismo que Nikita Khrushchev, no podrá salir de la Isla de Manhattan. Herter dijo que esta prohibición se impuso por razones de seguridad.

Ninguno de los podrá, por lo tanto, pronunciar discursos de propaganda en otras partes del país.

Herter dijo también en la conferencia de prensa, que él no sabía que Eisenhower hubiera modificado sus puntos de vista sobre la posibilidad de reunirse con Khrushchev.

Eisenhower dijo la semana pasada que las posibilidades de que se celebrara tal reunión eran "muy pequeñas".

LA HABANA, 14 (UPI).— Informantes autorizados dijeron que el Gobierno está preparando una protesta contra la decisión de los Estados Unidos de restringir a la Isla de Manhattan los movimien-

tos del Primer Ministro durante su estadía en Nueva York.

Los periódicos y las estaciones de radio criticaron la decisión "Prensa Libre" publicada la información bajo un título que dice: "Historia en Washington por el viaje de Fidel".

El comentarista José Pardo Liada, que refleja generalmente los puntos de vista del Gobierno, dijo que la decisión fue provocada por el "pánico" que causó en Washington y Londres la decisión de Fidel de presidir la delegación cubana en las Naciones Unidas.

En círculos diplomáticos se informó que el ex Presidente Carlos Prío, que actualmente se encuentra viajando por Europa, decidió modificar sus planes para reunirse con la delegación cubana en Nueva York.

### LA URSS PREPARA ALGUNA SORPRESA

WASHINGTON, 14 (UPI).— El Departamento de Marina informa que Rusia ha desplegado en los Océanos Atlántico y Pacífico algunos buques de los empleados en la detección de proyectiles autopropulsados, en una operación que presagia algún hecho sensacional que se propendría realizar durante las semanas próximas, cuando la Asamblea General de las Naciones Unidas esté en sesión.

El anuncio expresa que por el centro del Pacífico avanzan tres buques rusos, dotados de un arsenal de equipo electrónico y helicópteros, a la zona hacia la cual los soviéticos dispararon este año dos proyectiles autopropulsados de alcance intercontinental.

En el Atlántico Central han sido avistados un buque-tanque y un remolcador de altamar, dotado el primero de un helicóptero y dispositivos electrónicos. La Marina no dice a qué distancia del transatlántico en que viajan el Primer Ministro ruso, Nikita Khrushchev, y otros gobernantes comunistas europeos navegan el buque-tanque y el remolcador.

Estos dos buques podrían servir de medio de comunicaciones y de rescate, pero la Marina hace notar que ambos están "provistos de aparatos electrónicos y por su aspecto podrían ser para calcular alcances", lo cual significa que podrían ser útiles para seguir su trayectoria a proyectiles o para disparos al espacio.

En cuanto a los buques en el Pacífico, la Marina dice que son los "buques usados en detección de disparos remotos" en el océano y que, "al parecer, van en viaje aproximadamente a la misma zona en que estuvieron operando anteriormente".

Las especulaciones en torno a lo que podrían estar preparando los rusos van desde el disparo de un nuevo proyectil autopropulsado de enorme alcance, hasta una tentativa de disparar algún artefacto al espacio con un hombre en su interior, y luego recuperarlo sano y salvo.

A este respecto, el representante demócrata James M. Quigley recordó que "tres veces en los últimos tiempos las pruebas espaciales de los rusos han sido precedidas de importantes giras de personalidades soviéticas". Antes de viajar Khrushchev a Estados Unidos.

### REORGANIZACION BANCARIA PROVOCA RESISTENCIA: CUBA

"Che" Guevara quiere fundir todos los Bancos en uno solo, de propiedad del Gobierno. Violentas discusiones

LA HABANA, 14 (UPI).— El comandante Ernesto "che" Guevara, ha iniciado un programa de "acción inmediata", al parecer encaminado a fundir a todos los bancos de Cuba en una sola institución, de propiedad del Estado, según se informó hoy.

Los esfuerzos preliminares para llevar a la práctica el plan de Guevara provocaron ayer acaloradas discusiones entre los empleados bancarios comunistas y no comunistas, pero no se registraron actos de violencia.

Guevara, aunque ostensiblemente en uso de licencia de su cargo de Presidente del Banco Nacional de Cuba, esbozó su programa en una sesión no anunciada del Sindicato de Trabajadores Bancarios el lunes por la noche.

En los bancos de todo el país aparecieron ayer carteles rojinegros de Guevara, exhortando a los cubanos a "Ahorrar — Producir — Organizar".

El programa de Guevara prevé: Reducción de costos, incluso eliminación de pago por horas extraordinarias, vacaciones y tiempo para el almuerzo; "Máxima cooperación entre los empleados", es decir, aliento a los trabajadores a ayudarse mutuamente en su labor; eliminación de altos empleados de bancos, desde cajero para arriba, "porque su mentalidad no es adaptable a las necesidades de la revolución"; preparación de gerentes nombrados por el Gobierno.

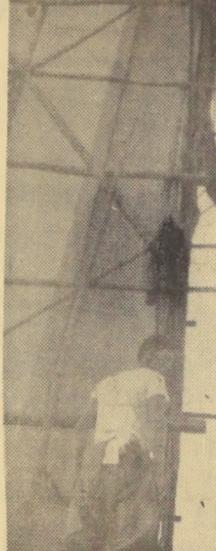
Por otra parte, se ha anunciado que en Santa Clara, capital de la provincia del mismo nombre, 260 kilómetros al sudeste de La Habana, se han practicado 14 detenciones por "actividad contrarrevolucionaria", no especificada.

Ya están sometidos a juicio en la fortaleza de La Cabaña dos grupos acusados de ser enemigos del Gobierno, en los cuales figuran una docena de empleados de la Línea Aérea, acusados de "rebelión armada y sabotaje", y numerosas personas complicadas en una "conspiración del Ejército y la policía" en la provincia de Camagüey.

### MARISCAL TITO LLEGO A PARIS

PARIS, 14 (UPI).— El Presidente de Yugoslavia, Mariscal Tito, llegó hoy a esta capital en viaje a Nueva York donde asistirá a la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas. Junto con su comitiva, Tito permanecerá en París 24 horas antes de continuar viaje.

Tito y sus acompañantes se embarcarán mañana en el transatlántico británico "Queen Elizabeth" en el puerto francés de Cherburgo.



SEUL, Corea del Sur.— Expuestos a absoluto velamen, la cabeza y el tronco de una estatua de 81 pies del depuesto Presidente Syngman Rhee, bajan a tierra desde su pedestal. El Gobierno de la ciudad declaró desmantelar su escultura de cuatro toneladas para evitar cualquier influencia de Rhee, ahora voluntariamente exiliado en Hawaii. La estatua fue erigida para conmemorar el octogésimo cumpleaños del ex Presidente, ahora de 85 años.— (Foto UPI.)

### MEXICO CELEBRA HOY SU SESQUICENTENARIO

MEXICO, 14 (UPI). Por T. M. Fagrell.— México celebrará jubilosamente mañana el sesquicentenario de su independencia.

Fue en la noche del 15 de septiembre de 1810, hace 150 años, que el cura Miguel Hidalgo lanzó el grito de "Viva México", que desató una guerra de diez años con España por la independencia.

Usualmente, el grito es repetido todos los años, a las 11 de la noche, por el Presidente de la República desde los balcones del Palacio Presidencial, pero esta vez el popular Presidente, Adolfo López Mateos, no estará en la capital.

El Primer Mandatario cumplirá este año la tradicional ceremonia en la propia ciudad de Dolores, en el Estado de Guanajuato, donde el cura Hidalgo lanzó su histórico grito de "Viva México".

El sesquicentenario del "grito de Dolores" será celebrado en todo México con actos religiosos y patrióticos, con asistencia de delegaciones especiales de todo el mundo.

Unidades militares de una docena de naciones se encuentran ya en México para tomar parte en la gran parada militar que se realizará en la capital.

Miles de turistas han venido también a México para celebrar con los orgullosos mexicanos el aniversario de su independencia.

México celebrará este aniversario con un orgullo adicional: el de la completa "independencia" en el campo de los servicios públicos.

La semana pasada, López Mateos anunció la primera gran medida de nacionalización adoptada en México desde la expropiación de las compañías petroleras norteamericanas y europeas en 1938. El anuncio fue el de la compra por el Gobierno de la última compañía de electricidad extranjera que quedaba en México.

Con esta medida, toda la producción y distribución de la energía eléctrica quedaron en manos del Gobierno.

MEXICO, 14 (UPI).— El Embajador chileno, Juan Smitmans, entregó hoy al Presidente de la República, Adolfo López Mateos, un mensaje personal del Presidente chileno, Jorge Alessandri, agradeciendo la ayuda que México prestó durante los terremotos del sur de Chile.

### AGONIZA EN FRANCIA REINA DE LOS GITANOS

LUNEVILLE, FRANCIA, 14 (UPI).— Más de 10.000 gitanos de cinco países han llegado a esta población francesa, para rendir homenaje a su reina, Emilienne Kralovitch, a raíz de su anuncio de que estaba moribunda.

Largas caravanas de gitanos han llegado de Alemania, España, Italia, Bélgica y otras regiones de Francia, para escuchar las instrucciones de la reina, de 54 años de edad.

La reina Emilienne, soberana de los gitanos desde hace muchos años, ha dispuesto ya todos los detalles de sus funerales. Entre otras cosas, la reina ordenó que cuando muriera, sus súbditos deberán arrojar monedas de oro sobre el ataúd a pesar de que las monedas de oro son ilegales en Francia. De acuerdo con la tradición, los gitanos han dejado de afeitarse y lavarse hasta que la reina muera.

## Intensa campaña de espionaje ruso en las costas de Estados Unidos

Ex capitán de la Armada soviética declaró ante la Cámara de Representantes norteamericana reveló que los buques pesqueros rusos son en realidad naves espías, atestadas de instrumentos científicos.

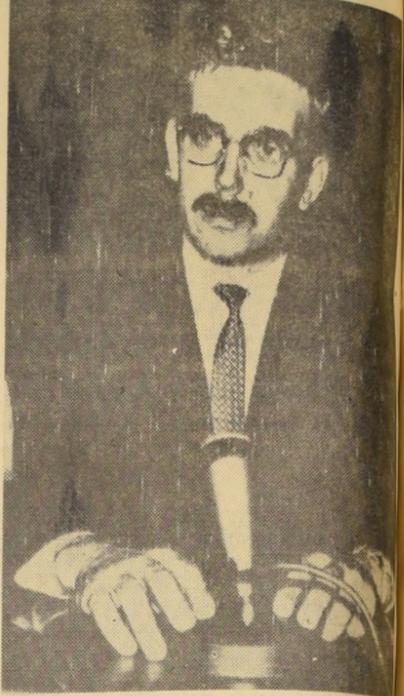
WASHINGTON, 14 (UPI).— (Por David Burnham).— Un capitán de la armada soviética, Nikolai Fedorovich Artamonov, que huyó a Occidente, declaró hoy que los buques pesqueros soviéticos que operan frente a las costas orientales de Estados Unidos son en realidad barcos atestados de instrumentos que espían a las unidades de la flota de guerra estadounidense.

El ex comandante de un destructor y de 32 años de edad, Artamonov dijo en una audiencia parlamentaria que los pesqueros están tripulados por personal del Servicio de Inteligencia soviético "interesado en la flota estadounidense".

Artamonov desertó y se vino a Occidente hace quince meses, por sentirse desencantado con la "agresiva" política exterior soviética, basada en la doctrina de un ataque nuclear sorpresivo. Actualmente, tiene su residencia en la ciudad de Nueva York. El ruso presó sus declaraciones en momentos en que el dirigente democrático de la Cámara John W. McCormack, acudió al Departamento de Estado para hacer un informe completo sobre las actividades de espionaje de los barcos pesqueros rusos frente a la costa oriental norteamericana.

Gran número de buques rusos ha sido avistado frente a esa costa en los meses últimos, y a uno de ellos se le sorprendió en las inmediaciones de un sitio en que un submarino nuclear norteamericano hacía ciertos ejercicios. Afirmó que esos buques no pescaban. Todos están atestados de instrumentos para captar, para obtener información sobre la composición de la flota norteamericana, sus maniobras y la localización corriente de sus patrullas.

Los buques rusos también forman los sistemas de vuelo de los aviones norteamericanos encargados de dar los primeros avisos de ataques. Dijo haber tenido conocimiento de la doctrina de ataque nuclear al llegar a sus nar-



WASHINGTON.— Nikolai Fedorovich Artamonov, 32 años, oficial de la Armada soviética, que desertó el año pasado, cuenta a la Subcomisión de Actividades Antinorteamericanas que la estrategia soviética, desde 1955, ha estado basada en "la doctrina de un ataque nuclear sorpresivo". De todos modos —dijo— Rusia podría ganar cualquier guerra nuclear en un posible choque armado.

## Confusión congoleña llega hasta la sesión de la NU

NACIONES UNIDAS, 14 (UPI).— (Por Bruce W. Munro).— El Consejo de Seguridad, sacudido por la noticia de un golpe de estado del Ejército en el Congo, se negó esta noche a dejar a una delegación enviada por el Primer Ministro Patrice Lumumba intervenir en el debate sobre ese país africano.

El voto no tuvo el carácter de acción final y definitiva contra Lumumba, pero reflejó la confusión y la incertidumbre existentes en torno a la situación en Leopoldville, donde el ejército anunció que se había hecho cargo del poder y depuesto a Lumumba y a su rival, el Presidente Joseph Kasavubu.

La votación fue el resultado de una moción de Polonia de dejar intervenir a la delegación de Lumumba, encabezada por Thomas Kanza, sólo tres naciones votaron por la afirmativa —Rusia, Polonia y Ceylán— y en consecuencia, la moción quedó rechazada.

Para que una moción sea aprobada, es necesario que se registren siete votos por lo menos, y en esta oportunidad hubo ocho abstenciones.

El Consejo de Seguridad había estado debatiendo la cuestión de si se debía intervenir en las deliberaciones de una delegación de Lumumba o a una designada por Kasavubu, cuando un ayudante entregó al Secretario General los despachos informativos con la noticia de que el ejército congoleño había derrotado a Lumumba y a Kasavubu, e ignoraba el Parlamento.

Hammarskjöld leyó el primer despacho dando muestras de emoción, y lo pasó a Egidio Ortona, Presidente del Consejo durante el mes de septiembre.

La sugerencia de Wedgworth no se votó, siendo tacitamente aprobada.

Luego de la decisión de no dejar intervenir a la delegación de Lumumba al Consejo pasó a cuarto intermedio hasta las 20. hora local.

La acción del Ejército en Leopoldville, descrita oficialmente como una "lucha por la pacífica revolución" y no como un golpe militar, hizo que un problema de la representación congoleña ante la ONU pareciera casi académico.



LEOPOLDVILLE.— El coronel del Ejército congoleño, Joseph Mobutu (izquierda) anunció que los militares han tomado el poder en una "simple y pacífica revolución" en un intento de neutralizar los gobiernos civiles del Primer Ministro Lumumba (derecha), y del Presidente Kasavubu. Ellos aparecen aquí, poco tiempo después que el Congo obtuvo su independencia.

**RECIENTE LLEGADOS**

**INSTRUMENTOS DE MEDICION**

(En Kits para Armar)

VOLTHMYSYS

MULTITESTERS

OSCILOSCOPIOS

REGULADORES AUTOMATICOS DE VOLTAJE

DISCOS VIRGENES DE ACETATO

**audiodisc**

para grabaciones

PIDA INFORMES A:

**RCA**

**CORPORACION DE RADIO DE CHILE, S.A.**

DEPARTAMENTO DE PRODUCTOS DE INGENIERIA

Teléfono 30081

Casillo 1407 - Santiago

**muebles**

extenso surtido en muebles de todos los estilos y modelos

Dormitorios Normandos, 11 piezas,	\$ 220.000	Comedor Chippendale, en placa	10 piezas, \$ 260.000
Dormitorios Chippendale, 11 piezas,	\$ 320.000	Comedor Chippendale, enchapado	10 piezas, \$ 350.000
Dormitorio Shetland, enchapado,	\$ 240.000	Living Normando,	\$ 115.000
Comedor Normando, 10 piezas,	\$ 180.000	Living Chippendale,	\$ 145.000
		Living Recamado,	\$ 140.000
		Living Capitoné,	\$ 180.000

FABRICACION PROPIA

CONSULTE CREDITOS

Visiones sin compromiso

DESPECHO A PROVINCIAS

**FCA. DE MUEBLES LAS DELICIAS**

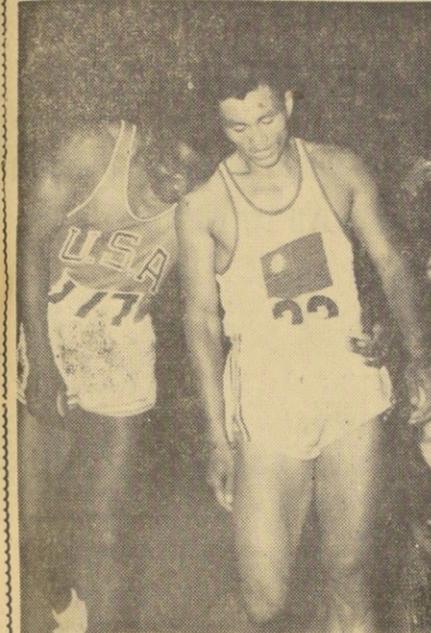
AV. B O'HIGGINS 1625



Decatlón: Pudo ser record mundial

Truenos, rayos y relámpagos impidieron record fabuloso. Laipeniecks no tuvo quien lo atendiera durante la tormenta. Estuvo muerto de frío. Yuan superará a Johnson, una vez que mejore los lanzamientos.

ROMA, septiembre, por Edwin Harrington, enviado especial de "LA NACION". Gentileza de Aerolíneas Argentinas. El decaatlón más accidentado de los últimos tiempos fue el que ganó en Roma el norteamericano Rafer Johnson, con record olímpico. El registro pudo ser mundial, pero las difíciles condiciones en que se desarrollaron las diez pruebas impidieron que el moreno y musculoso norteamericano cumpliera esta hazaña. El día que se inició el decaatlón, en el que también intervino nuestro rubio Laipenieck, con discreta fortuna, el tiempo era frío, con tendencia a la lluvia. Cuando la prueba de la garrocha estaba en la mitad, se descargó una espectacular tormenta de truenos, rayos y relámpagos, que obligó al público a abandonar el estadio y a los competidores a refugiarse en los pasillos para guarecerse de la inclemencia del tiempo.



COLOSOS AGOTADOS.— Ha finalizado la prueba de los 1.500 metros planos y con ella el decaatlón. Johnson, de Estados Unidos, y Yuan, de Taiwan, se dirigen a las camerinas afirmando mutuamente y evidenciando extrema fatiga. (Foto de Edwin Harrington).

La prueba de la garrocha, con la pista mojada y aún lloviendo, se reanudó a las 7.54 y la última serie de 400 metros planos se corrió a las 10.14 de la noche, con un frío penetrante y todavía algunas gotas descargándose sobre las humanidades agotadas de estos héroes de las diez pruebas. Es explicable entonces, que algunos registros bajaran notablemente de categoría y aunque Johnson y el chino Yuan Chuang Kuan, compañero de Universidad del negro, en los Estados Unidos, batieron el record olímpico, quedó la sensación que en circunstancias normales pudieron haber registrado una marca notable, por lo pronto superior al record mundial.

EL MANAGER RODRIGO:

"TODOS LOS JUECES NO ERAN ITALIANOS"

Giacomo Rodorigo: "Iniciaré una nueva labor en Chile".— Carlos Lucas: "No tuve amores en Roma, solamente "flirteo"

Los fallos de Roma anulando todo el presupuesto que nos habíamos hecho.—nos declaró el entrenador del equipo chileno de boxeo, el italiano Giacomo Rodorigo, mientras efectuaba los trajines de rutina en la Aduana de Los Cerrillos. —¿Cuál es su opinión con respecto a los fallos? —Mire, muy, pero muy malos. Pero no crea que todos los jueces eran italianos. Solamente uno en cada encuentro. El resto eran daneses, suecos, alemanes o de otra nacionalidad. —¿Cuáles son sus planes inmediatos? —Continuar con la labor en el campo amateur por intermedio de la Federación e iniciarme a la vez, como entrenador profesional con Alfredo Cornejo y Juan Díaz. Ahora deseo hacer la labor que nunca he podido desarrollar en Chile. Estoy seguro que ahora tendré la oportunidad de demostrar mi capacidad profesional en todas sus formas.

RIVALES DUROS.— Desgraciadamente, y mi me correspondía, me fue muy difícil. Todos eran muy buenos. El ruso pegaba demasiado duro. De todos modos, estoy muy conforme.—son las impresiones de Carlos Lucas sobre su actuación en el boxeo olímpico. Al ser interrogado sobre sus planes futuros, declaró que "por ningún motivo se haría profesional. Mis actividades me dejan mucho más que el profesionalismo y no estoy dispuesto a deformarme el rostro por cantidades ínfimas de dinero". LOS AMORIOS DE LUCAS.— Más que todo fue publicidad. Los periodistas son muy curiosos. Claro que existieron algunos "flirteo", pero nada más allá. Pero esto tuvo sus consecuencias, pues recibí tres cartas de Chile, procedentes de "amigas", en las que me comunicaban el rompimiento de toda relación conmigo.

JUAN SILVA:

"CALCULE MAL LA DISTANCIA"

Hasta los 18 kilómetros corrió en equipo con los argentinos

Corría en equipo con los argentinos hasta los 18 kilómetros; posteriormente, frené un tanto mi esfuerzo para resarcir energías y los dejé irse, fueron las primeras declaraciones de Juan Silva, a poco de bajar la escalinata del avión LAN, que lo trajo desde Buenos Aires. El representante nacional en la prueba cumbre de los Juegos Olímpicos, la Maratón, agregó posteriormente que "las subidas le habían afectado en los últimos 15 kilómetros. Se corría a un ritmo demasiado fuerte—agregó—, sin embargo, en todo instante me sentí perfectamente bien. No tuve otros tropiezos que los mencionados anteriormente". Al preguntársele si sus posibilidades en la clasificación general pudieron haber sido mejores, respondió que había "calculado mal la distancia. Estoy seguro que de no haber sucedido esta anomalía, mi posición final pudo haber sido mucho mejor".

Laipeniecks: falta de dirigente

Las dificultades valorizan el tercer decaatlón de Laipenieck, que registró 5.856 puntos, superior a sus registros de São Paulo y Chicago. El apuesto decaatlón señala que la falta de dirigentes que pudieran atenderlo en los momentos en que la lluvia obligó a detener las pruebas, conspiró en su mejor rendimiento. "No es un cargo, ni mucho menos, dijo Laipenieck, pero todos los otros competidores tuvieron quienes le trajeron café caliente, mantas, bebidas, etcétera, durante la larga espera. Yo y el mexicano Mijares tuvimos que quedarnos tendidos en el cemento, más de una hora y media, a la espera de que la prueba se reanudara, con los músculos agarratados y muertos de frío. Para colmo, al final tuve que irme a pie a la Villa Olímpica, porque no había autobuses o jeeps en que regresarse".

Desinteligencia

Después supe que la razón es que se produjo una desinteligencia entre el chofer del jeep chileno y nuestro atleta, que salió por otro lado. Laipenieck está contento con su actuación. Fue el latinoamericano mejor colocado, dice, y mejoré casi todas mis marcas. Superé mis registros en 110 metros con vallas, disco, garrocha (30 centímetros), jabalina y 1.500 metros".

Yuan debe abandonar

El joven decaatlón señala que diez competidores no pudieron resistir el rigor de las diez pruebas disputadas en medio de tantas dificultades y abandonaron. Entre ellos los norteamericanos Edstrom y Munkie. Expresa que todos sus rivales eran por lo menos cinco años mayor y tenía en el cuerpo una media de 20 de ciclistas de experiencia. "Me preocupé de hablar con cada uno de ellos para saber sus métodos de entrenamiento y su experiencia, aprovechando que hablo inglés y alemán. En este sentido, este decaatlón me servirá de mucho. Sólo 20 años y más adelante podré aprovechar estos mayores conocimientos. Estoy satisfecho de haber finalizado la prueba, porque ha sido la más dura que he hecho. El primer día me levanté a las seis y media de la mañana, tomé desayuno y me fui al estadio. Finalmente, me regresé a las diez de la noche.

Yuan debe ganar a Johnson

Estaba cansadísimo y poco satisfecho de mis registros iniciales. Pero al día siguiente llegué aún con más ánimo y mejoré todos mis registros, incluso el de los 1.500 de Chicago, en que corriendo con el viento de todos, mis compatriotas pusieron más de 5 minutos. Aquí bajé de los 4 minutos. Además, vencí al venezolano Thomas, que había hecho 6.400 puntos antes de partir. El largo, por ejemplo lo salté con 8 metros por segundo de viento en contra. Aún así alcancé 6.88. En el disco y en la jabalina mejoré notablemente, con 40.49 en el primero y 61.44 en la segunda. No podía aspirar a más, porque los especialistas que estaban en la lucha son formidables. Johnson y el chino Yuan son sensacionales. Yo creo que una vez que el chino se afirme en los lanzamientos, que son muy flojos e inferiores a los míos, debe ganar a Johnson de quien es muy amigo y compañero de estudios. Tiene Yuan pruebas admirables, aun para cualquier especialista. Las vallas las corrió en 14.7 con una pista aún mojada y resbaladiza. Saltó más de 4 metros, 15 en garrocha y en alto llegó a 1.95. Pero está bajo en los lanzamientos. No llegó a los 12 metros en bola, ni a los 40 en disco. Allí le sacó Johnson la ventaja y así le ganó por sólo 56 puntos. El ex campeón ruso Kutiniov no tuvo nada que hacer y llegó muy distanciado de estos dos".

Zapatilla: exceso de equipaje

Laipenieck se marcha ahora a Alemania, a Francia y España, para llegar a tiempo para el Iberoamericano. "Sólo espero que mis zapatillas lleguen a tiempo para el campeonato. Yo no tengo dinero para pagar el exceso de equipaje, de modo que confío que don Alejandro (se refiere a Alejandro Rivera) se las arreglará para que lleguen a tiempo para la competencia". Es de esperar que sus planes tengan buen resultado, porque en los momentos de escribir esta nota, la Línea Ailitalia expresó que todos los atletas debían regresar juntos. Esto dejaría sin efecto los planes de Laipenieck y los de Marlene Ahrens, que manifestó su propósito de no intervenir en el Iberoamericano de octubre, ya que marcha con su esposo, el bonachón Jorge Ebesperger, a Alemania. E. H. F.



AMOROSO SALUDO.— Luego de arribar a Los Cerrillos, Alfredo Cornejo saluda a su novia, insistentes antes de ingresar al recinto de la Aduana. GILBERTO NAVARRO:

"Los tiradores no defecionamos"

Gilberto Navarro, campeón panamericano de quien se esperaba más de lo que hizo en Roma, expresó: "Junto con mi compañero Juan E. Lira, en realidad no defecionamos, tomando en cuenta las contingencias desfavorables que debimos afrontar".

¿Cuáles fueron esas contingencias? —"Diferencias de altura en las plataformas de los campos de tiro, y el no haber contado con un director técnico, con el que conté la mayoría de los participantes. Ahora, algo que perjudicó en general los promedios de todos los tiradores fue el fuerte viento reinante durante las pruebas".

—"Nosotros enfrentamos a potencias mundiales que lo tienen todo a su favor: facilidades para practicar con abundancia de municiones puestas a su disposición en forma gratuita y directores técnicos de vasta experiencia que les corrigen los defectos más mínimos".



DELEGACION MUY GRAVE.— Con la huella de la actuación desafortunada en Roma, llegó ayer la delegación olímpica chilena. De izquierda a derecha: Alfredo Cornejo, Giacomo Rodorigo, Juan Díaz, Juan Silva, Alejandro Rivera Bascur, presidente de la delegación; José Aceituno y Carlos Lucas. No aparece en el grabado, el tirador Gilberto Navarro.

Regresaron seis olímpicos

Cornejo, Díaz, Lucas, Silva, Aceituno y Navarro, junto con el presidente de la delegación y el manager Rodorigo llegaron ayer. Marlene Ahrens, Laipeniecks y Lira se quedaron en Europa. Únicamente los familiares esperaban en Los Cerrillos a los viajeros

En avión LAN, procedente de Buenos Aires, que aterrizó en Los Cerrillos a las 13.10, llegaron ayer 8 de los once integrantes de la delegación chilena que participó en los Juegos Olímpicos de Roma. Regresaron el presidente de la delegación, del Consejo Nacional y del Comité Olímpico, Alejandro Rivera; los boxeadores Alfredo Cornejo, Carlos Lucas y Juan Díaz, el manager Giacomo Rodorigo, los atletas Juan Silva y José Aceituno, el tirador Gilberto Navarro, Marlene Ahrens, Juris Laipeniecks y Juan E. Lira.

FRIA RECEPCION

En Los Cerrillos esperaban a los olímpicos las principales autoridades del deporte nacional, familiares y uno que otro aficionado. Después de una intranquilizadora espera que hizo pensar, incluso, que no venían en el avión, bajo la escalinata del LAN 402 Alejandro Rivera, seguido por Lucas, Silva, Cornejo, Aceituno, Rodorigo, Díaz y cerrando el grupo, Navarro, por excepción del presidente de la delegación y del tirador Navarro, el resto de los integrantes de la delegación vestían su uniforme de pantalón pardo y chaqueta azul con el escudo nacional.

CORTO TRAMITE ADUANERO

El escaso equipaje que traían los olímpicos facilitó enormemente el trámite aduanero. Fue así como antes de 30 minutos los viajeros ya pudieron abrazarse a sus esposas. Mientras abrían sus pasaportes, algunos de los atletas hicieron algunas declaraciones a la prensa, a excepción del presidente de la delegación, quien se abstuvo de emitir ningún juicio, expresando que concedería una conferencia de prensa.

LOS MAS TRISTES

En general, para la pobre EL ATLETA ACEITUNO: "CLAVOS LARGOS ME PRODUJERON LESION"

La distensión al tendón de Aquiles se produjo tres días antes de los 5.000 metros

Otro de los representantes chilenos que tuvo escasa fortuna en los Juegos Olímpicos, fue el corredor de fondo José Aceituno. El joven atleta portador de las siguientes declaraciones a LA NACION: "Hasta tres días antes de la prueba de cinco mil metros, estaba entrenando muy bien con los corredores argentinos. Tenía fundadas esperanzas de mejorar los tiempos chilenos en cinco y diez mil metros. Desgraciadamente, por tomar exceso de precauciones, sufrí una distensión al tendón de Aquiles. Usé unas zapatillas con clavos más largos que los normales y la pista estaba demasiado dura, inmediatamente sentí los efectos. En la prueba de cinco mil, se me acentuó en la tercera vuelta y más adelante fue un martirio".

Advertisement for Hammersley surveying instruments including theodolites, levels, and telemetros.



RUMBO A LA ADUANA.— Juan Silva y Carlos Lucas se encaminan sonrientes a la Aduana, en compañía de Ernesto Goycolea, vicepresidente del Comité Olímpico de Chile.

DE VUELTA DE LOS JUEGOS: DECEPCIONADOS CORNEJO Y DIAZ

Los rostros de los boxeadores Juan Díaz y Alfredo Cornejo denotaban cierta decepción. Los dos fueron eliminados con fallos totalmente desprovistos de criterio. Al primero que abordamos en la zona misma del aeropuerto de Los Cerrillos, fue Alfredo Cornejo, boxeador que tuvo la escasa fortuna de subir en una oportunidad al cuadrilátero.

TODO POR LA BORDA

"Estoy totalmente decepcionado. Imagínese, hacerse tantas ilusiones a costa de los muchos sacrificios, para que en un fallo absurdo se tire todo por la borda". ¿Cómo fue la reacción suya y la del iraní Yavarkandi, una vez que se dio el fallo? "Yo estaba seguro de que había ganado y el iraní que había perdido. Es de imaginarse la reacción que tuvimos ambos cuando se conoció el fallo. El ni siquiera pudo reaccionar como lo hace siempre el vencedor. Podría asegurar que hasta se sintió incómodo con la victoria. Fue tanto, que fue en busca mía, cuando me estaba bañando. Por medio de gestos me hacía entender que era yo el ganador, pero esto ya tenía poco significado en los Juegos. Yo estaba eliminado y la Olimpiada para mí había terminado. No creí que mi despedida como amateur iba a ser tan triste".

MALOS FALLOS

"En general los fallos fueron malos", manifestó Juan Díaz, el moreno soldado de la FACH, integrante del equipo olímpico de Chile. "Solamente al final mejoraron, pero ya se había hecho mucho perjuicio con los desafortunados de los jueces. Yo fui uno de los afectados. Gané claramente al suizo, pero le dieron a él la pelea". ¿Qué figuras le impresionaron del torneo? "Personalmente, ninguna. No hubo figuras de relieve en el boxeo. Seguramente debe ser porque los buenos elementos en la mayoría de los países se hacen profesionales".

Advertisement for RCA Victor Radiobandera radios, featuring a radio image and text about 16 equal coupons.



Selección Universitaria de básquetbol que se presentará en Punta Arenas, los días 17, 18 y 19, frente a Deportivo Español y selección local. Integran el equipo, de derecha a izquierda: Gallardo, Díaz, Aravena, Trapp, Leeson, Bernardi, el profesor Osvaldo Retamal, el entrenador; Viedma; Hald, Montalegre, Carrasco, Ljubetic y Urzúa.

# CESTEROS DE LA "U" A PUNTA ARENAS

- Se presentarán frente a Deportivo Español y la Selección local el 17, 18 y 19.
- Número principal de las Festividades del Sesquicentenario de la Independencia en la ciudad austral.

Hoy, a las 7 de la mañana, versaría, a fin de presentarse en avión LAN a Punta Arenas los días 17, 18 y 19 frente a Arenas el seleccionado de básquetbol de la Asociación Un

**FABRICA de Colchones**  
**MARIN HNOS.**  
 MONJITAS 825-LOCAL 514-FONO 34288

NO DIGA colchon DIGA **MARIN HNOS.** Fab. de Colchones

PURA LANA

**PINTURAS**

**BACO**

**PINTURAS para CUERO**  
 (a la prozolina)

Distribuidores:  
 PINTURAS ANDINA San Diego 231 Dep. de fábrica Sta Rosa 4645

**GRAN GOLAZO DIECIOCHERO**  
 FORMIDABLE SORTEO DE GUENDELMAN SASTRES

**5** BICICLETAS REGALAMOS PARA EL 18 HOMENAJE AL SESQUICENTENARIO

**SENSACIONALES OFERTAS**

- 1 AMBO EN FINA FRANELA \$ 21.000
- 1 VESTON CON 2 PANTALONES \$ 23.990

COMPRE HOY, GUARDE SU BOLETA PUEDE SER UNA DE LAS PREMIADAS!

**CREDITOS ESPECIALES**

**GUENDELMAN SASTRES**  
 SAN DIEGO 852

### 3 SEGUNDOS en la ZONA

● **FALTAN** solamente dos reuniones del Campeonato Oficial de Básquetbol y se mantiene la incógnita de quién será campeón. Unión Española terminó su actuación y quedará a la espera de la suerte que corran Sirio esta noche frente a Internacional, y el domingo Luis Marambio y Colo Colo frente a Universidad Técnica y Ferroviarios, respectivamente.

Puede suceder, y es lo más probable, que los cuatro conjuntos nombrados empaten la primera clasificación y el título tenga que ser definido en una rueda extra.

● **SE RUMOREA** insistentemente en los círculos básquetbolísticos santiaguinos que el jugador internacional Rolando Etchepare, actual defensor de Universidad Católica, pasaría el próximo año a formar parte del quinteto "Aves" que ha reunido Colo Colo.

● **OTRA NOTICIA** que se ha filtrado indistintamente en el ambiente es la formación de la división femenina de Unión Española, que sólo espera la terminación de su gimnasio para concretarse.

● **LOS conjuntos** femeninos de Cabrera Gana y Fave se presentarán el sábado en la vecina localidad de Colina, a manera de exhibición, ya que en la comuna no existen equipos femeninos. Ambos clubes irán con equipos de primera y segunda divisiones.

### Reservas: U. de Chile ganó a Santiago Morning

San Bernardo Central y Universidad de Chile, ganaron sus encuentros por la competencia de Reservas, del fútbol profesional.

En el primer partido, jugado en San Eugenio, Universidad de Chile superó a Santiago Morning por 3 a 0.

En el colofón de fondo, San Bernardo Central se impuso a Ferrobádminton por 3 a 2.

### EN BELLAVISTA: Se inicia hoy Torneo de Tenis de "Fiestas Patrias"

Tomarán parte en Escalafón Nacional, tenistas de Argentina, Brasil y Chile.

En los courts del Internacional Sporting Club, se iniciará hoy al mediodía, la tradicional competencia de tenis de "Fiestas Patrias". En calle Bellavista se congregarán los mejores jugadores nacionales y extranjeros.

**LOS EXTRANJEROS**  
 Ayer arribaron los argentinos Eduardo Soriano, Federico Mac Kinlay y Margarita Zavalla. Aparte de los nombrados, tomará parte Inés Sobosky, quinta del ranking brasileño.

**EL PROGRAMA DE HOY**  
 12 horas: J. Pinto-A. Cornejo vs. J. Musalem-E. Sobosky  
 12 horas: J. Tort-M. Ibarra vs. P. Facondi-Y. Del Solar  
 12.30 horas: D. Achondo-G. Ibarra vs. R. Maureira-Sonia Berrios  
 17 horas: Mac Kinlay-M. Zavalla vs. P. Apey-H. Giroux

### Avendaño y entrenador el profesor Osvaldo Retamal. El plantel de jugadores es el siguiente: Ljubetic y Diaz (Medicina); Leeson (Ingeniería); Bernardi (Farmacia); Carrasco, Urzúa y Gallardo (Fisico); Montalegre y Trapp (Aviación); Hald (Carabineros); Aravena (Normal) y Viedman (Militar).

acompañan a la delegación, los árbitros de la Asociación Universitaria, José Olivares y Hugo Gactúa.

## DEPORTE EN LOS BARRIOS GREMIOS e INDUSTRIAS

### Campeón de Liga Independiente



"Población San Martín" ganó el campeonato del Torneo de Apertura de la Liga Independiente de Chacabuco. Lo integran: de pie, de izquierda a derecha, Guillermo Cornejo, Joel Aros, Sergio Pardo, Hector Monsalve, José Cordero, Domingo Rojas, Agachados: Manuel Gallardo, Manuel Pardo, Jaime Vega, Joel Cordero, Enrique Rosales y Mario Reyes.

### NUEVOS DIRECTORIOS

"Sporting Cristal" y "Juventud Guayaquil"

Los siguientes clubes han elegido sus nuevas autoridades para un nuevo período:

**SPORTING CRISTAL**, de Nuñoa: A los señores Jorge Cienfuegos del Solar, presidente; Raúl Troncoso, vicepresidente; Ronald Vallejos, secretario; Harold Freire, pro secretario; Srta. Elba Casanova, tesorera; señores Ignacio Aranguiz, profesor, y directores, Luis Dentone, Pedro Leyguarda, Francisco Leyguarda, Luis Castro, José García y Alfredo Pardo.

**JUVENTUD GUAYAQUIL**—A los señores: Manuel Rojas, presidente; Alejandro Silva, vicepresidente; Juan Contreras, secretario; Mario Avendaño, prosecretario; Juan Donoso, tesorero; Luis Ibañez, profesor; directores: Orlando Avendaño, Daniel Rojas y Juan Salinas. Capitanes se designó a Darío Avendaño, (primer equipo), Luis Ibañez, (segundo) y Juan Avendaño (tercer).

### Actividades de la Agrupación Deportiva Lo Valledor Norte

Partidos de la 8a. fecha. Un club expulsado. Agr. decimientos a LA NACION

La Asociación Deportiva "Lo Valledor Norte" ha programado los siguientes partidos para la 8a. fecha de su torneo de Apertura, el domingo:

**CANCHA N.º 2**, a las 9 horas: Estrella de Chile-Julio Palestro. El primero encabeza la tabla de posiciones con 39 puntos; **CANCHA N.º 1**: Juventud Platense-Guillermo Kaempfer a las 14 horas. También en la tarde jugarán, en cancha 2, Valledor-norte con Arturo Alessandri y en cancha 3, Arco Iris con Atlético Fiorentina.

**EXPULSION**—Esta dirigente acordó, también, en su última sesión de delegados, expulsar al club "Los Albos" por la agresión al árbitro José Palma, en el partido oficial con "Guillermo Kaempfer". El juez se encuentra herido de gravedad.

### ASOCIACION LO FRANCO RECIBIRA SEDE SOCIAL

Acto que se efectuará el domingo a las 9.15 horas

El próximo domingo se efectuará en Quinta Normal, un acto de especiales proyecciones para las actividades de la Asociación de Fútbol Lo Franco.

Es la entrega que hará la Municipalidad de la Comuna a los habitantes de ella, del Parque de Lo Franco, en el que se encuentra una casa que donará a esa dirigente para su sede social.

### DESETE.— El Club Olímpico Grecia jugará la final de Villa Sur

El Club Olímpico Grecia disputará el domingo, la final del torneo de la Población Villa Sur, ante el equipo "El Águila", otro de los conjuntos más eficientes de este certamen.

### Reunión de la Confederación Deportiva de Chile

La Confederación Deportiva de Chile, se reunirá hoy, a las 20 horas, en San Camilo 340, con el objeto de ocuparse del nuevo reglamento y estatutos.

### CUMPLE HOY 27 AÑOS EL CLUB DEP. MATORANA

Ventisiete años de vida cumple hoy el Club Deportivo Matorana, popular entidad del deporte amateur del barrio San Pablo. Fue fundado el 15 de septiembre de 1933.

Su directiva ha programado diversos actos conmemorativos; uno de los principales consistirá en un asado, acto a efectuarse el sábado próximo, a las 21.30 horas, en la sede de la institución, en San Pablo 2228, con asistencia de dirigentes y deportistas de di-

### BASQUETBOL: Sirio juega hoy su opción al título

Esta noche en el Gimnasio Famae se cumplirá la penúltima fecha del Torneo Oficial de Básquetbol de la Asociación Santiago con un programa doble de cierto interés.

En lance decisivo enfrentará a Internacional, uno de los colistas del certamen. Palestino y Famae harán el match de fondo.

En el encuentro preliminar se enfrentarán Sirio e Internacional, a las 20.45 horas. Partido difícil ya que el cuadro de "colonia" tiene que ganar forzosamente el encuentro si quiere mantener las posibilidades al título compartiéndolo con Unión Española que ya finalizó su actuación, y Luis Marambio y Colo Colo si ganan sus compromisos del domingo. En cambio Internacional pierda o gane, no mejorará su colocación final y jugará tranquilo, sin mayores preocupaciones.

Los dueños de casa, Deportivo Famae, enfrentarán en el partido de fondo a Palestino que no tiene opción alguna al título después de sus últimas derrotas.

### FUTBOL: Cuatro finalistas en Juegos Universitario - Militares

Disputarán el título Naval, Carabineros y las Ues. de Concepción y Católica. Hoy se inicia la rueda final

Ayer finalizaron en el Estadio Independencia y Escuela de Carabineros los partidos de clasificación correspondientes al Campeonato de Fútbol de los Juegos Universitario-Militares, organizados por Universidad Católica.

Los resultados generales son los siguientes: Escuela Naval ganó su segundo partido al imponerse por 5 a 1 a la Universidad Austral. Con este resultado queda clasificado; fácil fue la victoria de los cadetes navales que tuvieron en Patricio Dunn a su mejor valor. Universidad Católica se rehabilitó de su contraste anterior al superar por la abultada cuenta de 7 a 0 a Escuela Militar. En el Estadio Es-

cuela de Carabineros, Universidad de Concepción derrotó a Universidad del Norte por 4 tantos a 1, y Universidad Técnica y Escuela de Carabineros empataron a 2 goles en accidentado encuentro.

Los partidos programados para hoy ya en la rueda final, que se disputarán en el Estadio Independencia, son los siguientes: 14.15 horas: Universidad de Concepción-Escuela Naval; 16 horas: Universidad Católica-Escuela de Carabineros.

### Roberto Rodríguez multado en Eº 5

Sanciones del Tribunal de Penas

El Tribunal de Penas acordó anoche aplicar las siguientes sanciones, a los jugadores que intervinieron en los partidos, del sábado y domingo:

Romero (Rangers), 3 escudos; Oteiza (Alianza), expulsado, un partido de suspensión, igual que a Arias del mismo club; Cuevas (S. Felipe), y Araus (reserva UC); Roberto Rodríguez (O'Higgins), 5 escudos; José Figueroa (S. Felipe), 3 escudos; Alberto García (San Luis), 5 escudos; José García (Palestino), 3 escudos; Rafael Urbán (Iberia), 3 partidos de suspensión, y Alejandro Rodríguez (Ferro), 5 escudos.

**RODAMIENTOS**

**RIV**

REISER, PETITBON y Cia. S.A.C.  
 ALAMEDA 460

**KID DINAMITA**

COMO LE FUE A DON WRIGHT, WINDY? / FENOMENAL! / ME GIENTO COMO SI HUBIERA HALLADO UNA JOYA / ES IGUAL QUE TÚ!

NADIE PODRA DETENERLO EN SU ASCENSO AL CAMPEONATO!

UNA MUJER LO LLAMA, WINDY!

NO, PEGGY, NO!

¡CALLATE, DON! / LE PROMETI A MAMA CUIDARTE, MUCHO!

¡OIGA, MCCALL! / DON NO VOLVERA A PELEAR!

**POR SAM LEFF**

**WALTERIO SASTRE**

HECHURAS FINAS A Eº 16

TRABAJA A MANO POR SUS DUEÑOS Y OPERARIOS COMPETENTES

SABADOS ABIERTO TODO EL DIA

**PUNTE 559**  
 3º PISO-OF. 5  
 FONO 89556

### Reponiéndose de los efectos de los sismos, Tomé prepara el 18

El puerto de Tomé, ya parcialmente re- puesto de los efectos de los sismos de mayo, se prepara para celebrar con el mayor brillo posible el Sesquicentenario de la Independencia Nacional.

El programa de festejos ha estado a cargo de un Comité, que ha preparado diversos actos entre los que figura la participación de artistas de Santiago que darán realce a las festividades.

Tomé tiene su parte en el rano, que posteriormente se enroló en la "Esmeralda", muerbiendo heroicamente en la famosa gesta del 21 de Mayo.

En la Notaría aún se guarda su testamento, que nunca fue reclamado.

### LA SERENA: Tranque de Puclaro será realidad si los agricultores lo desean

LA SERENA.— Activas gestiones están realizando la Sociedad Agrícola del Norte y la Junta de Vigilancia del río Coquimbo para obtener un pronunciamiento categorico de los agricultores de la tercera sección del río Elqui, sector cercano a La Serena, sobre la construcción del nuevo tranque Puclaro.

De los 60.000 habitantes del departamento, 40.000 viven en Tomé, la mayoría de los cuales son empleados u obreros de las fábricas textiles, que son las que hacen destacarse a la zona.

Estas fábricas trabajan con modernas maquinarias y sus productos son muy bien considerados.

La ubicación de Tomé, al noroeste de la provincia, le habilita para un gran movimiento marítimo no sólo de paños, sino que de trigo, maderas y vinos.

Los productos vinícolas proceden de las localidades de Coelemu y Ripas, y las maderas de Menque, donde existen dos grandes empresas madereras que dan trabajo a más de 500 personas.

En breve el Gobierno entrará un nuevo estudio para dar mayor agilidad a las labores portuarias y también existe el proyecto de construir una carretera entre la provincia de Maule y Tomé para acortar el trayecto y permitir un intercambio más expedito de productos.

Tomé, es además región turística, destacándose por sus bellezas naturales las playas de "El Morro, Dichato, Cochotzile y otras localidades.

Así es el puerto de Tomé que se prepara a celebrar las Fiestas Patrias superando los estragos producidos por los terremotos. (Ampuero, correspondencial.)

Por la forma de pago que se ofrece a los agricultores y por el hecho de que hay fondos disponibles para iniciar inmediatamente los trabajos de construcción, faltando sólo la aprobación oficial de los interesados, tanto la Sociedad Nacional de Agricultura como la Junta de Vigilancia del río Coquimbo, han declarado que están francamente interesados en obtener este pronunciamiento de los agricultores antes del 26 del presente. (L. Muñoz L., correspondencial.)



LAS BARRANCAS.— Una entusiasta inauguración de su cancha deportiva realizó el club "Estrella Oriente", de esta comuna. Luego de una misa de campaña, los socios y autoridades que asistieron al acto procedieron a declarar oficialmente inaugurada la cancha en una ceremonia donde hablaron el presidente de la institución, Alfredo Saavedra; el vicepresidente, Arturo Otrantía; Elsa Vidal, donante del terreno; Miguel Ros Gordillo, Subdelegado del Gobierno, y Mario Pinto Pino, Alcalde de la comuna. EN EL GRABADO, en los momentos en que se izan la bandera de Chile y el estandarte del club. La ceremonia terminó con un coctel para las autoridades y socios. El "Estrella Oriente" tiene el siguiente directorio: presidente, Arturo Otrantía; vicepresidente, Alfredo Saavedra; secretario, Lautaro Tobar; tesorero, Hugo Zabala, y directores, Hernán Muñoz, Victoria Rodó, Clementina Jorquera y Manuel Saavedra. (BARAONA, correspondencial.)

### Noticiario del Gran SANTIAGO

#### Nuñoa UNION CIVICA

El Alcalde de esta comuna envió a Enrique Leyens, presidente de la Unión Cívica de Nuñoa, una nota de agradecimiento a nombre del Comité de Ayuda a Nacimiento, por el aporte de 102 escuelas con que esta institución contribuyó a la campaña de "una casa para Nacimiento". Esta entidad vecinal celebrará hoy, a las 20.30 horas en su sede social de Irarrázaval 3954, una sesión solemne en homenaje a las Fiestas Patrias, ofreciéndose a continuación un coctel al que han sido invitadas las autoridades locales. (VICENCIO, correspondencial.)

#### Las Barrancas RECLAMO

Varios vecinos de la Población "Santa Teresa", han reclamado que los inspectores municipales les permitan por no barrar las veredas frente a sus casas, cuando en realidad sólo hay tierra y barro, y no veredas. Esta situación la consideran grave estos vecinos, todos los cuales son obreros, ya que las multas merman sus entradas, con lo cual les queda menos para satisfacer sus necesidades más urgentes.

#### PLACA DE LOS LEONES

El Club de Leones, de esta comuna, inaugurará el 18 del presente una placa en la Población "Santa Teresa", ceremonia a la cual han sido especialmente invitadas las autoridades comunales. (Fernando Barona, correspondencial.)

#### Maipú PROGRAMA OFICIAL DE FIESTAS PATRIAS

El programa oficial de celebración del Sesquicentenario de Maipú, patrocinado por la Municipalidad de la comuna y elaborado con la colaboración de las distintas instituciones locales, tiene la intención de hacer participar al mayor número posible de habitantes de Maipú.

La programación completa es la siguiente: SABADO 17.— 9 horas: Izamiento del Pavellón Nacional en edificios públicos y particulares, con la colaboración de la Banda del Colegio de los Padres Cottolengos.

10 horas: Actos patrióticos en todos los establecimientos educacionales de la comuna.

10.30 horas: Reparto de golosinas por la Municipalidad.

15 horas: Entrega oficial de la Plaza de Juegos Infantiles por parte del Club de Leones de Maipú.

18 horas: Iluminación del monumento de los héroes, por parte de la industria INSA, de Maipú.

19 horas: Programa artístico en el monumento, organizado por la Cooperativa Parroquia 5 de Abril.

DOMINGO 18.— 10 horas: Solemne Te-Deum en el Templo Votivo Nacional, con asistencia de autoridades comunales.

10.30 horas: Desfile desde el Templo hacia el Monumento de los Héroes.

11 horas: Extraordinario acto cívico en el monumento, organizado por el Instituto O'Higiniano; reparto de premios a los escolares; Canción Nacional, e izamiento del Pavellón; alocución patriótica del presidente del Instituto O'Higiniano, don Raul Tellez; coro a cargo de la Escuela "Alberto Pérez"; premios a las escuelas; ofrendas florales; discurso del presidente del Club de Huasos, Roberto Llona Llona; intermedio, a cargo de la banda instrumental del Regimiento Cazadores.

15 horas: Programa criollo en la mediana municipal, a cargo del Club de Huasos; domaduras de potros, riendas, adiestramiento, etc.

16 horas: Competencia de volantines, palo encebado y entretenimientos, a cargo del Club de Leones; premios a las mejores fondas.

18 horas: Programa artístico, ofrecido por el Club de Leones, en el monumento.

19 horas: Función de cine en el monumento, organizada por el Rotary Club de Maipú.

20 horas: Fuegos artificiales en la plaza monumento organizados por el Instituto O'Higiniano de Maipú.

### "Proceso a Jesús" a cargo de Los Inmenus: La Unión

Según las bases expuestas consultarse en ello la variante ferroviaria, ya que existe el proyecto de levantar la vía férrea en el Valle de Elqui. Actualmente se riegan 18 mil hectáreas con una seguridad de riego de 45 por ciento. Con el tranque se regularizarán treinta mil hectáreas, de las cuales seis mil quinientas son de tierras nuevas, y con una seguridad de riego de 85 por ciento.

### INFORMATIVO: Positivos primeros pasos del Comité de Reconstrucción: Corral

El Comité Pro Reconstrucción de Corral, quedó constituido después de una reunión efectuada en el edificio provisorio de la Municipalidad de este puerto.

Este Comité sostuvo una entrevista con el Intendente de Valdivia, general Alfonso Canas Ruiz-Tagle, a fin de tratar diversos problemas de Corral, para todos los cuales se lograron soluciones inmediatas. Entre los problemas planteados figuraba una mayor cuota de viveres; compra de cuchillería y platos para los damnificados, petróleo para el generador eléctrico y entrega de 500 banderas para donar a los damnificados.

También se trató la deficiente movilización fluvial, sinuando que las autoridades adquirieran embarcaciones para este servicio, el envío de funcionarios para entregar las tierras fiscales a sus actuales ocupantes, y también la llegada de funcionarios de Obras Públicas para confeccionar el plano regulador de Corral.

A todas estas peticiones el Intendente trató de dar inmediata solución.

La directiva del mencionado comité está integrada por: presidente, Hans Korsholm, subdelegado de Gobierno; vicepresidente, Froilan Martínez, rector adjunto del Liceo Coeducacional; secretario, Sergio Campos; tesorero, Juan Garcés, consejero nacional de la Unión de Tripulantes de Chile y presidente del Sindicato de Tripulantes de Corral; directores, Mauricio Jarpa, alcalde; Francisco Stamp, regidor y representante del comercio minorista y Juan Vera Vera, secretario zonal marítimo y presidente del Sindicato de Estibadores de Corral.

### MONOLITOS DE LA ARMADA

La Dirección de la Armada proyecta levantar dos monolitos en el puerto de Corral como recordatorios del maremoto del 22 de mayo, según lo informara el capitán de puerto y práctico de bahía, Diego Escobillana.

Uno de los monolitos quedaría ubicado en el Fuerte San Sebastián, para indicar la altura máxima de las marejadas, y el otro en un lugar cercano a la Población de la Caja de la Marina Mercante, para señalar la profundidad alcanzada por las aguas en Corral Bajo.

Estos trabajos serán realizados por la Dirección del Litoral y Marina Mercante, que ha solicitado algunos informes previos a este puerto.

Por otra parte, la Dirección del Litoral ha dado instrucciones de buscar un terreno apropiado para la construcción del edificio de la capitanía del puerto de Corral.

### COMISION DEL CENSO

En una sesión de la Municipalidad de Corral, quedó constituida la Comisión que levantará en esta comuna el Censo de población, viviendas, agrícolas y ganaderas el 29 de noviembre.

Esta comisión será presidida por el Alcalde Mauricio Jarpa, e integrada por el subdelegado, Hans Korsholm; el jefe de carabineros, teniente Luis Castro M., representantes del Ministerio de Educación, Froilan Martínez P.; el oficial civil, Guisela Muñoz G.; el tesorero comunal, Renato Fuentealba; los vecinos Sergio Campos V. y Gerónimo Trifunoff; actuará como secretario de la comisión el secretario municipal Leonidas Ulloa U., y como jefe de propaganda Odilio Vásquez B.

La terna propuesta para designar jefe comunal del Censo.

### Rápidas medidas para salvar a los cabreros de Coqbo.

A consecuencia de la sequía que afecta a la provincia de Coquimbo, los miles de cabreros que hay en esta región están sufriendo una gran crisis.

Estas personas viven de las cabras y sus crías, las cuales se mueren ahora en cantidades por la falta de alimentos.

Vista esta situación, el Intendente de la provincia ordenó a todos los gobernadores realizar rápidamente un censo general a fin de estudiar medidas para ayudar lo más pronto posible a todas estas personas. (L. M. L., correspondencial.)



QUINTA NORMAL.— Fue bendecido el matrimonio de Arnoldo Leiva, con la señorita María Isabel Cáriz, en la Parroquia de Lourdes. Fueron padrinos, del novio, Juan Bustos Banda y Eliana Romero de Cáriz y de la novia, Carlos Bustos Villanueva y Aida Villanueva de Bustos. En el grabado, los novios durante la ceremonia religiosa.

### CON NOVEDADES PARA EL PUBLICO Y JUGADORES ABRIÓ EL CASINO

VALPARAISO.— Anoche se inició la temporada de juego del Casino Municipal, correspondiente al año 1960-61.

La nueva temporada ofrece algunas novedades para los jugadores y público en general. La tarjeta de acceso a la sala de juego vale este año \$ 1.500, y no \$ 1.000, como el año pasado. Para poder adquirir esta tarjeta es necesario presentar el rol del contribuyente.

La entrada al Casino subió de \$ 500 a \$ 800, a fin de ir reuniendo fondos para construir un edificio moderno al Liceo de Niñas de la ciudad Jardín.

El mínimo en punto y banca de \$ 1.000 subió a \$ 3.000, pero sólo los sábados y domingos. Los otros días de la semana, continuará el mínimo de \$ 1.000 en punto y banca.

Joaquín Escudero, no estuvo de acuerdo en que durante toda la semana se elevara el mínimo por cuanto entre lunes y viernes baja mucho el número de jugadores, en los meses de septiembre, octubre, noviembre y diciembre.

El mínimo en ruleta seguirá de 200 pesos.— El correspondencial.

### SCHWAGER Falleció otro obrero víctima de explosión de grisú

CORONEL.— Falleció otro de los obreros que resultaron heridos en la explosión de gas grisú ocurrida el mes pasado en el mineral carbonífero de Schwager.

Carabineros informó que, a las 3 de la madrugada de ayer murió en el Hospital de Schwager el minero Fernando Lozano Romero, elevándose así a tres el número de víctimas fatales provocadas por ese accidente.

**EL AVISO ECONOMICO MAS EFICAZ \$ 25 LA PALABRA "LA NACION"**



En cada ocasión y especialmente en las fiestas y reuniones sociales de estos días de júbilo nacional, estarán presentes los cigarrillos LIBERTY. Ofrezca LIBERTY a sus amistades — siempre tienen buena aceptación.

## Les gustan a todos!



# Esté en ambiente con LIBERTY

### KNUTSEN LINE

SERVICIO A EUROPA

M/N "MARTIN BAKKE"

CARGARA EN:

Valparaíso . . . 19-21 septiembre

Talcahuano . . . 22 "

M/N "HELENE BAKKE"

CARGARA EN:

Valparaíso . . . 27-28 septiembre

San Antonio . . . 29 "

Estas naves reciben carga para ENTREGA DIRECTA en los puertos de Amberes, Rotterdam, Bremen, Hamburgo, Copenhague, Gotemburgo, Oslo y otros puertos peruanos y ecuatorianos.

(Sujeto a cambio sin previo aviso.)

AGENTES GENERALES

WILLIAMSON, BALFOUR Y CIA., S.A.

VALPARAISO: Blanco 759 - Fono 7871

SANTIAGO: Huérfanos 812 - 2º piso

Fonos 32181 - 398141

# Cámara de Diputados

## SESION 56ª ORDINARIA, EN MARTES 13 DE SEPTIEMBRE DE 1960

### (De 16.15 a 19.24 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SEÑORES SEPULVEDA GARCES Y GALLEGUILLOS

### (Versión Oficial)

V.—TEXTO DEL DEBATE

—Se abrió la sesión a las 16 horas y 15 minutos.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— En el nombre de Dios, se abre la sesión.

Se va a dar lectura a la Cuenta.

El señor YAVAR (Prosecretario).— Se han recibido:

1.º.— Tres oficios del señor Ministro del Interior, con los que se enviaron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Ahumada don Hernán, respecto de la conveniencia de aumentar la dotación del personal de Carabineros en la localidad de Coltauco, de la provincia de O'Higgins;

Del señor Schumak, sobre la creación del servicio telefónico en Puerto Aguirre, de la provincia de Aisén;

Del mismo señor Diputado relacionado con la creación de un servicio telefónico en la agencia postal subvencionada de Hualahue, en la provincia de Llanquihue.

2.º.— Un oficio del señor Ministro de Educación Pública, con el que contesta el que se le dirigió en nombre de los señores Diputados del Comité Parlamentario del Partido Radical, sobre la conveniencia de crear una Escuela Pública en la Carcel de Antiojasta.

3.º.— Cuatro oficios del señor Ministro del Trabajo y Previsión Social, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las materias que a continuación se expresan:

Del señor Ahumada don Hernán, respecto de la posibilidad de adquirir un bien raíz en la ciudad de Rancagua para destinarlo a los servicios de la Inspección del Trabajo;

Del señor Cademartori, sobre las condiciones de vida y conflicto que afecta a los obreros del Mineral "La Pataguita";

Del señor Cruz, acerca de la conveniencia de dar cumplimiento a las disposiciones legales sobre el pago de la semana corrida en la agricultura;

Del señor Guerra, respecto de la necesidad de reconocer el derecho a quinquenios a los miembros del Cuerpo de Carabineros de Chile, que se encuentran jubilados por accidentes.

4.º.— Dos oficios del señor Ministro de Justicia, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las siguientes materias:

Del señor Gaona, sobre la conveniencia de destinar recursos a fin de ejecutar algunas reparaciones en el local que ocupa el Juzgado de Letras de San Fernando;

Del señor Oyarce, respecto a la actuación profesional del abogado de Valparaíso, señor Humberto Barros en la venta de sitios a plazo de la Población "María Isabel", de San Roque, en Valparaíso.

5.º.— Tres oficios del señor Contralor General de la República, con los que contesta los que se le dirigieron en nombre de los señores Diputados que se indican, acerca de las siguientes materias:

Del señor Corral, respecto del sumario administrativo que se habría instruido en la Escuela Hogar de Vicuña;

Del señor Lavandero, relativo a la actuación funcional del Fiscal de la Superintendencia de Seguridad Social, señor Carlos Briones Olivares;

De los señores Diputados del Comité Parlamentario del Partido Radical, sobre la aplicación de las disposiciones del artículo 132 del decreto con fuerza de ley N.º 338, de 1960, sobre Estatuto Administrativo al personal del Poder Judicial.

Con el primero comunica que ha aprobado las modificaciones introducidas por esta Honorable Cámara, al proyecto de ley que autoriza a la Municipalidad de Husaco, para expropiar terrenos ubicados en esa localidad, con el objeto de construir un edificio para el Servicio de Correos y Telégrafos y una hostería;

Con el segundo, remite un proyecto de ley, que otorga los beneficios del artículo 203 de la ley N.º 13.305 a los funcionarios de la ex Superintendencia de Abastecimientos y Precios.

6.º.— Dos informes de la Comisión de Gobierno Interior y dos de la de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Moción del señor Videla don Mario, que autoriza a la Municipalidad de Puerto Octay para contratar empréstitos;

Moción de los señores Guerra, Pareto, Muraro, Minchel, Morales don Carlos, Rodríguez Ballesteros, Oyarce, De la Presa, Muñoz Horv y Poblete, que reajusta las pensiones de jubilación y monto de los ex empleados de la Administración Pública, semificiales, semificiales de administración autónoma, de empresas del Estado y de las Municipalidades.

9.º.— Un informe de la Comisión de Gobierno Interior recaído en un Mensaje que concede una bonificación del 10 por ciento al personal de las instituciones semificiales y de administración autónomas;

10.º.— Dos informes de la Comisión de Hacienda, recaídos en los siguientes proyectos de ley:

Moción del señor Maurás, que destina recursos para aumentar los sueldos y salarios de los empleados y obreros de

las Municipalidades de Iquique Pica y Pisagua, y

Moción del señor Von Mühlbrock, que destina recursos de la ley N.º 12.146, para la ejecución de diversas obras públicas en la provincia de Aisén.

11.º.— Diez mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican, inician los siguientes proyectos de ley:

El señor Schumak, que autoriza la celebración de carreteras extraordinarias con el objeto de reunir fondos para financiar las obras de pavimentación de las pistas de los clubes aéreos de Puerto Montt, Frutillar y Maullín, en la provincia de Llanquihue;

El señor Jaramillo, que autoriza a la Municipalidad de San Fernando para contratar empréstitos;

El señor Guerra, que concede pensión a don Aurelio del Carmen Chacana;

El mismo señor Diputado que otorga igual beneficio al señor Pedro Abelardo Poblete Ruiz;

El señor Videla, don Pedro, que concede beneficios al señor Angel Custodio Garcés;

El señor Poblete, que denomina "Carretera Bernardo O'Higgins" al camino longitudinal norte y longitudinal sur, conocido hasta hoy por Carretera Panamericana;

El señor Puentes, que denomina Aeródromo "General Dagoberto Godoy Fuentealba" al Aeródromo de la Base Aérea de Maquehue en Temuco;

El señor Ballesteros, que determina determinados beneficios a don Juan Hidalgo Vázquez;

El señor Minchel, que otorga pensión a don Carlos Lazo Bergeret;

El mismo señor Diputado, que concede igual beneficio a doña Edelmira Paredes Salas.

12.º.— Dos comunicaciones:

Con la primera el señor Administrador Apostólico del Arzobispado de Santiago, Monseñor Emilio Tagle, invita a los miembros de esta Corporación al Teóforo que se oficiará en la Iglesia Catedral, el domingo 18 del presente, en conmemoración de nuestra Independencia Nacional;

Con la última, la Federación de Educadores de Chile, expresa su reconocimiento a la Honorable Corporación, por la forma en que despachó el proyecto de ley que mejora las rentas del Magisterio Nacional.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Terminada la Cuenta.

1.º.— PREFERENCIA.— IMPROPIACION DEL INMUEBLE LLAMADO "POSADE DEL CORREGIDOR", UBICADO EN LA CALLE EMERALDA N.º 749 DE SANTIAGO.— PREFERENCIA PARA TRATAR LAS MODIFICACIONES DEL SENADO.

El señor ENRIQUEZ.— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— ¿Sobre la Cuenta, Honorable Diputado?

El señor ENRIQUEZ.— Sí, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Solicito el asentimiento de la Sala para concederle la palabra al Honorable señor Enriquez sobre la Cuenta.

Acordado.

Tiene la palabra Su Señoría.

El señor ENRIQUEZ.— Señor Presidente, ruego a Su Señoría que recabe el asentimiento de la Sala para tratar de inmediato el proyecto que figura en el N.º 8 y que ha sido patrocinado por los señores Diputados de todos los sectores de esta Honorable Corporación. Se trata del proyecto que autoriza la expropiación del inmueble llamado "Posada del Corregidor", en favor de la Sociedad de Escritores de Chile. Viene con una modificación del Honorable Senado, que se refiere sólo a la caída exacta del inmueble.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— La Sala ha oído la petición del Honorable señor Enriquez.

Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada.

Acordado.

Solicito el acuerdo de la Sala para tratar, a continuación del proyecto solicitado por el Honorable señor Enriquez, el que figura en la Cuenta de hoy y que denomina "Carretera Bernardo O'Higgins", al camino longitudinal norte y longitudinal sur, conocido hasta hoy por Carretera Panamericana.

No hay acuerdo.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Pido la palabra sobre la Cuenta, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MORALES ABARZUA (don Carlos).— Señor Presidente, recién se ha dado cuenta de un proyecto desechado por el Honorable Senado, y que tiene relación con ex empleados de la Superintendencia de Abastecimientos y Precios. Como esta iniciativa es de toda justicia y existe urgencia en su rápido despacho, ruego a Su Señoría solicitar el acuerdo de la Sala a fin de que se trate de inmediato y sin informe de Comisión.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— La Honorable Cámara ha oído la petición del Honorable señor Morales Abarzua.

Si le parece a la Sala, se trataría de inmediato ese proyecto.

El señor PARETO.— No hay acuerdo para nada.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— No hay acuerdo.

Se ha solicitado, también, el acuerdo de la Corporación para tratar sin informe de Comisión el proyecto que declara

feriado legal para la comuna de Pinto, de la provincia de Nuble, el día 6 de octubre próximo, por celebrarse en esa fecha el primer centenario de su fundación.

No hay acuerdo.

En conformidad al acuerdo anterior, corresponde tratar el proyecto que autoriza la expropiación del inmueble llamado "Posada del Corregidor", ubicado en la calle Esmeralda N.º 749 de Santiago.

Ofrezco la palabra sobre la modificación introducida por el Honorable Senado.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si le parece a la Sala, se aprobará el proyecto con la modificación introducida por el Honorable Senado.

Acordado.

Terminada la discusión del proyecto.

2.º.—MODIFICACION DE LA LEY N.º 9.662 SOBRE CONSTRUCCION DE OBRAS DE REGADIO POR EL ESTADO. TERMINACION DEL MONTE CONSTITUCIONAL.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Corresponde, en primer lugar, a continuación de la ley N.º 9.662, sobre construcción de obras de riego por el Estado.

Boletín N.º 9.183-A.

—Dicen las modificaciones del Honorable Senado.

"I.—En el inciso final que se propone agregar al artículo 4.º ha reemplazado el nombre "Dirección General de Producción Agraria y Pesquera" por "Dirección de Agricultura y Pesca".

En el primer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "el costo de la vida determinado por el Servicio Nacional de Estadística", por "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

La modificación más importante se refiere al límite de la deuda de crédito que podrá tener el Fisco, en que sustituyó la frase "200 sus unidades anuales del Departamento de Estadística" por "200 sus unidades anuales del Departamento de Estadística", por "200 sus unidades anuales del Departamento de Estadística", por "200 sus unidades anuales del Departamento de Estadística".

En el segundo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el tercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el cuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el quinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el sexto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el séptimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el octavo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el noveno inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el décimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el undécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el duodécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimotercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimocuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimoquinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimosexto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimoséptimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimoctavo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimonoveno inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo primer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo segundo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo tercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo cuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo quinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo sexto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo séptimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo octavo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo noveno inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo décimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo undécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo duodécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimotercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimocuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimoquinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimosexto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimoséptimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimoctavo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimonoveno inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo primer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo segundo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo tercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo cuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo quinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo sexto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo séptimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo octavo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo noveno inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo décimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo undécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo duodécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimotercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimocuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimoquinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimosexto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimoséptimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimoctavo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimonoveno inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimodécimo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimodécimo primer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimodécimo segundo inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimodécimo tercer inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimodécimo cuarto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

En el decimodécimo decimodécimo decimodécimo quinto inciso del artículo 8.º ha agregado la frase "previa audiencia" por "previa audiencia" de la Junta de Vigilancia.

El señor PEREZ (Ministro de Obras Públicas).— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra el señor Ministro de Obras Públicas.

El señor PEREZ (Ministro de Obras Públicas).— Primeramente deseo contestar al Honorable señor Lora, señor Presidente.

En realidad, el Honorable Senado cambió el límite máximo de la deuda que una persona puede tener con el Fisco con motivo de la construcción de una obra de regadío que la Honorable Cámara había establecido en 200 sueldos anuales por el monto de 150.000 escudos, en atención a que estimó que no era procedente que se usaran distintos índices en una misma ley sobre ejecución de obras de regadío. El índice que se estableció para el reajuste de la deuda es el de precios al consumidor determinado por la Dirección de Estadísticas y Censos de manera que no pareció lógico que ese límite de 150.000 escudos sea reajustado en proporción a la variación que experimente el sueldo vital. Más aún, si se considera que, como lo sostiene el Honorable señor Gumucio, el sueldo vital no está siendo reajustado actualmente.

El Honorable Senado dispuso que la deuda que tendrá un máximo de 150.000 escudos se reajustará anualmente. En efecto, de acuerdo con la modificación propuesta, el artículo 18 nuevo dispondría lo siguiente en su inciso tercero:

"La cantidad límite fijada en el nuevo artículo que se intercala después del artículo 8.º, esa cantidad límite es 150.000 escudos precisamente, el valor de cada acción y el monto de la deuda se reajustará anualmente en la misma proporción en que haya variado el índice de Precios al Consumidor determinado por la Dirección de Estadística y Censos."

El señor VALDES RIESCO.— Pido la palabra, señor Presidente.

Este proyecto que legisla sobre construcciones de obras de regadío por el Estado, viene por el trámite de constitución con algunas enmendadas introducidas por el Honorable Senado, que son más bien de forma que de fondo. Coincidimos con el señor Ministro en la apreciación de estas modificaciones y, por lo tanto, creemos conveniente aprobarlas, a fin de no demorar la tramitación del proyecto que, una vez convertido en ley, tendrá una influencia decisiva en el desarrollo de nuestra agricultura; y, por consiguiente, en el aumento de los productos para la población.

El señor REYES (don Tomás).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor VALDES RIESCO.— Este proyecto que legisla sobre construcciones de obras de regadío por el Estado, viene por el trámite de constitución con algunas enmendadas introducidas por el Honorable Senado, que son más bien de forma que de fondo. Coincidimos con el señor Ministro en la apreciación de estas modificaciones y, por lo tanto, creemos conveniente aprobarlas, a fin de no demorar la tramitación del proyecto que, una vez convertido en ley, tendrá una influencia decisiva en el desarrollo de nuestra agricultura; y, por consiguiente, en el aumento de los productos para la población.

El señor REYES (don Tomás).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor VALDES RIESCO.— Este proyecto que legisla sobre construcciones de obras de regadío por el Estado, viene por el trámite de constitución con algunas enmendadas introducidas por el Honorable Senado, que son más bien de forma que de fondo. Coincidimos con el señor Ministro en la apreciación de estas modificaciones y, por lo tanto, creemos conveniente aprobarlas, a fin de no demorar la tramitación del proyecto que, una vez convertido en ley, tendrá una influencia decisiva en el desarrollo de nuestra agricultura; y, por consiguiente, en el aumento de los productos para la población.

El señor REYES (don Tomás).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor VALDES RIESCO.— Este proyecto que legisla sobre construcciones de obras de regadío por el Estado, viene por el trámite de constitución con algunas enmendadas introducidas por el Honorable Senado, que son más bien de forma que de fondo. Coincidimos con el señor Ministro en la apreciación de estas modificaciones y, por lo tanto, creemos conveniente aprobarlas, a fin de no demorar la tramitación del proyecto que, una vez convertido en ley, tendrá una influencia decisiva en el desarrollo de nuestra agricultura; y, por consiguiente, en el aumento de los productos para la población.

El señor REYES (don Tomás).— ¿Me permite, señor Presidente?

El señor SEPULVEDA GARCES (Vicepresidente).— Tiene la palabra, Su Señoría.

El señor VALDES RIESCO.— Este proyecto que legisla sobre construcciones de obras de regadío por el Estado, viene por el trámite de constitución con algunas enmendadas introducidas por el Honorable Senado, que son más bien de forma que de fondo. Coincidimos con el señor Ministro en la apreciación de estas modificaciones y, por lo tanto, creemos conveniente aprobarlas, a fin de no demorar la tramitación del proyecto que, una vez convertido en ley, tendrá una influencia decisiva en el desarrollo de nuestra agricultura; y, por consiguiente, en el aumento de los productos para la población.



PATENTES DE INVENCIÓN

Las siguientes personas se han presentado al Departamento de Industrias solicitando se les conceda patente de invención por las materias que se indican:

- 474-60 FERRO CORPORATION de Norteamérica. "Composición de cerámica decorativa, a base de colorante cerámico y resina termoplástica".
632-60 DR. KARL THOMAE G. m. b. H. de Alemania. "Procedimiento para la obtención de bis-(p-hidroxifenil)-3-oxo-dihidro-1,4-benzoxazinas y sus derivados O-alcoólicos".
633-60 PUGET SOUND PULP & TIMBER COMPANY, de Norteamérica. "Composición a base de arcillas y material sulfonado, para ser usada como fluido de perforación".
634-60 PITTSBURGH PLATE GLASS COMPANY, de Norteamérica. "Método y aparato para cortar vidrio fundido para la preparación de cristales para anteojos".
635-60 F. HOFFMANN-LA ROCHE & CO., LIMITED COMPANY, de Suiza. "Procedimiento para la fabricación de 4-sulfamilo-2,6-dimetoxipirimidina".
636-60 THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY, de Norteamérica. "Procedimiento para la elaboración de caucho sintético, a base de un polímero de butadieno-1,3".
637-60 DR. ING. JOHANNES JOSEF MARTIN, DIPL. ING. WALTER JOSEF MARTIN, de Alemania. "Barras de parrilla accionadas mecánicamente para hogares grandes".
638-60 SOCIÉTÉ DES USINES CHIMIQUES RHONE-POULENC, de Francia. "Procedimiento de preparación de ácido antimonimercaptodihidroxiácido y sus sales, usados en el tratamiento de la bilharziasis".
639-60 J. STONE & COMPANY (DEPTFORD) LIMITED, de Inglaterra. "Mejoras relacionadas con dispositivos de inversores eléctricos destinados a alimentar tubos fluorescentes desde una batería".
640-60 W. H. WENTZ A. G. Suiza. "Un procedimiento para obtener sal cálcica de ácido alfa-oxigama-metil-tiobutírico de una solución acuosa ácida de dicho ácido".
641-60 KALLE AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. "Revelador para fines electrofotográficos".
642-60 BORGE MARTINS, de Dinamarca. "Conjunto de engranajes planetarios".
643-60 LEONIEURIE CHIMICHE FARMACEUTICHE S. P. A., de Italia. "Procedimiento para la obtención de sales de N-5-nitro-2-furfurildieno-1-amino-hidrotanto".
646-60 KALLE AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. "Capas fotoconductoras para usos electrofotográficos".
647-60 KALLE AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. "Películas fotoconductoras para fines electrofotográficos".
648-60 KALLE AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. "Capas fotoconductoras para fines electrofotográficos".
649-60 KALLE AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. "Procedimiento para la elaboración de un elemento para el revelado de imágenes electrostáticas".
651-60 CONTINENTAL CAN CO. de Norteamérica. "Medios destinados a verter el contenido de envases y principalmente de un novedoso gotete vertedor dotado de una tapa captiva".
652-60 BERNARD BRUNTON, de Inglaterra. "Panel de construcción prefabricado, a base de virutas de madera y cemento".
653-60 BERNARD BRUNTON, de Inglaterra. "Mejoras en o referentes a paneles de material fibroso recubiertos con material laminado".
654-60 COPPER DOUGALL & ROBERTSON LIMITED, de Inglaterra. "Una composición sólida pulverizable que contiene un insecticida en una resina fermentable".
655-60 JOHN McNEILL SIEBURTH, de Norteamérica. "Método para producir un aditivo estimulante del crecimiento para aves y otros animales domésticos, a base de ácido acrílico o sus sales".
656-60 EDUARDO RAFAEL FURET LOPEZ, de Santiago. "Un envoltorio para ceras-pisos de plástico u otro material similar, que tiene la particularidad de llevar adherido dos orejas por donde pasan los tensores que hacen posible encerrar directamente con este envoltorio".
657-60 LADISLAW BOGDANY, de Argentina. "Recuperación de los gases de combustión de motores a explosión".
658-60 EMILIO D'AMBROSI RODRIGUEZ, de Santiago. "Nueva máquina lavadora de ropa, accionada a mano, fundada en un nuevo sistema de agitación alternativa del agua y materias detergentes".
659-60 RICARDO ALBERTZ MULLER, de Santiago. "Mejoras en tapas de presión para envases".
660-60 RADIO CORPORATION OF AMERICA, de Norteamérica. "Un procedimiento referido para hacer moldes maestros para la impresión de discos fonográficos, caracterizado por dar un tratamiento con una sustancia inactiva, consistente en un oxidante energético, a la capa de metal noble que ha formado el negativo, galvanizando enseguida directamente dicha capa de metal noble, inactivada para formar un positivo metálico removible".
661-60 SANDOZ A. G., de Suiza. "Perfeccionamientos en o relacionados con derivados de furano".
662-60 RUDOLF COHN GADEN, de Santiago. "Aparato óptico que hace aparecer los cuadros, fotos o películas en forma plástica (tercera dimensión)".
663-60 JOSEPH BANCROFT & SONS CO., de Norteamérica. "Aparato rizador por retieno, para rizar fibras, filamentos, haces o hilos".
665-60 C. A. GREINER & SOHNE K. G., de Alemania. "Tapa corona de material sintético o plástico para botellas y recipientes".
666-60 DEERING MILLIKEN RESEARCH CORPORATION, de Norteamérica. "Hilados conformados intermitentes, método y aparato para producirlos".
667-60 IMPERIAL CHEMICAL INDUSTRIES LIMITED, de Inglaterra. "Procedimiento para la preparación de colorantes de ftalocianina solubles en agua".
668-60 THE CHEMICAL AND INDUSTRIAL CORP., de Norteamérica. "Procedi-

- miento para la obtención de granulos de abonos".
669-60 CIBA SOCIÉTÉ ANONYME, de Suiza. "Procedimiento para la elaboración y aplicación de nuevas combinaciones orgánicas de factores".
670-60 NATIONAL RESEARCH DEVELOPMENT CORPORATION, de Inglaterra. "Procedimiento para la preparación de un derivado de cefalosporin C por hidrólisis".
671-60 SOCIÉTÉ DES LABORATOIRES LABAZ SOCIÉTÉ ANONYME, de Bélgica. "Procedimiento para la preparación de derivados de la piperidina".
672-60 TEXAS BUTADIENE & CHEMICAL INTERNATIONAL LTD., de Bermuda. "Mejoras para producir copolímeros de estireno y anhídrido maleico y procedimiento para la polimerización rápida y segura de compuestos olefináticos insaturados".
673-60 FARBENFABRIK BAYER AKTIENGESELLSCHAFT, de Alemania. "Procedimiento para la obtención de preparados emulsivos disociadores de penicilina".
675-60 MC DOWELL COMPANY, INC. de Norteamérica. "Máquina de aglutinación que tiene medios mejorados para obtener el espacio entre las paletas móviles y las cajas de ventosas".
677-60 AMERICAN MACHINE & FOUNDRY COMPANY, de Norteamérica. "Un aparato de diálisis que incluye capas de membranas y empaquetaduras instaladas entre las membranas".
680-60 KINYA SHIRAI y SHUMICHIRO SAKAMOTO, de Santiago. "Tinta para escribir, marcar y dibujar sobre cualquier superficie de materiales de uso común, como madera, metales, vidrios, lozas, etc.".
681-60 JOSE HIGINIO CARREÑO, de Malpú, Chile. "Un esmeril especial para borrar grabados en planchas de zinc y para pulir metales".
682-60 ALEXANDER KUCKENS, de Alemania. "Dispositivo interruptor horario eléctrico".
684-60 WHITMAN ELMER BROWN y ROBERT DUNCAN MACDONALD, de Norteamérica. "Polvos de talco mejorados al tacto y método para prepararlos".
685-60 J. R. GEIGY S. A., de Suiza. "Producto para matar nematodos que atacan a las plantas, a base de éster benílico de ácido ditiocarbámico".
686-60 ADIR-APPARECHI DI RAFFREDDAMENTO S. R. L., de Italia. "Unidad reproductora para la refrigeración y conservación de bebidas y comestibles".
687-60 PECHINEY COMPAGNIE DE PRODUITS CHIMIQUES ET ELECTRO-METALLURGIQUES, de Francia. "Procedimiento de preparación de aglomerados a base de aluminio y de carbón".
688-60 PECHINEY COMPAGNIE DE PRODUITS CHIMIQUES ET ELECTRO-METALLURGIQUES, de Francia. "Máquina para el picado y distribución de alumina en las cubas de electrolisis".
689-60 RADIO CORPORATION OF AMERICA, de Norteamérica. "Métodos mejorados para unir entre sí piezas metálicas y/o piezas aislantes metalizadas, mediante soldadura a base de germanio".
690-60 CHAS. PFIZER & CO., INC. de Norteamérica. "Un procedimiento para preparar derivados del ácido 6-amino-penicilánico y sus sales".
691-60 VEB FARBENFABRIK WOLFEN, República Democrática Alemana. "Procedimiento para la fabricación de resinas sintéticas con polaridad baja, para ser empleadas como absorbentes".
692-60 SOCIÉTÉ FARMACEUTIQUE ITALIENNE, de Italia. "Procedimiento para obtener nuevos derivados sintéticos del ácido lisérgico, a partir del procedimiento descrito en la solicitud 496/60".
693-60 ERIC L. COGHLAN C., de Santiago. "Un sistema de inyección de combustible de flujo continuo para motores de combustión interna, ciclo Otto".
694-60 CARLOS FERRES OVALLE, de Santiago. "Sistema de construcciones de maderas prefabricadas de madera".
695-60 FICHELLE & SACHS A. G., de Alemania. "Cubos axiales de varias velocidades para bicicletas".
696-60 ALLEN & HANSBURY LIMITED, de Inglaterra. "Mejoras en o relacionadas con vacuolas nominales".
697-60 MERCK & CO., INC. de Norteamérica. "Método para purificar streptomycin, útil en la disolución de coágulos de sangre".
698-60 RACKOW GASGERATEBAU GmbH, de Alemania. "Dispositivo reductor de presión y regulador para botellas de gas líquido o similares".
699-60 ECTOR HUGO ZEISS BRUNELL, de Santiago. "Abridor anular de tapas corona".
700-60 FÁBRICA DE ENLOZADOS S. A. "FENSA", de Malpú, Chile. "Mejoras en aparatos de refrigeración de cámaras cerradas referidas a la parte del mueble como elemento difusor de calor".
Piden ampliación de plazo para las patentes que se indican y por el tiempo que se expresa:
630-60 HOGANAS BILLESHOLMES AKTIENBOLAG, de Suecia. "Diez años más para la patente No 14307, que fue concedida por mejoras en sistemas de refrigeración de cámaras de rotación en máquinas centrífugas para la fabricación de fibras de vidrio y materiales termoplásticos, etc.".
631-60 HOGANAS BILLESHOLMES AKTIENBOLAG, de Suecia. "Diez años más para la patente No 14308, que fue concedida por un método y aparato mejorado para producir fibras de materiales inorgánicos termoplásticos, por efecto centrífugo de un disco rotatorio, combinado con dos tolvos ventiladores que producen corrientes de aire en determinadas condiciones y que actúan sobre las fibras formadas".
724-60 LUIS ALBA ALACON, de Valparaíso, Chile. "Nuevo procedimiento para la elaboración de harina".
Se da el presente aviso para los efectos de las oposiciones que pudieran producirse, las cuales deben hacerse presentes dentro de los 30 días siguientes de esta fecha, en la Oficina de Patentes de Invención.
Santiago, Septiembre de 1960.
Ingeniero Jefe del Departamento de Industrias. 14-15 y 16 IX

Cámara... (De la Pág. 25)

do dice que "un gobernante prudente" y "claramente son gobernantes prudentes los autores de esta paralización". "no debe quedar la fidelidad cuando ello sea contra su propio interés y cuando no existan las razones que lo hicieron comprometerse". Exactamente es esta la actitud asumida por los señores Senadores que se atrevieron a introducir esta modificación al proyecto de reforma electoral que nosotros aprobamos. Ellos han sido "gobernantes prudentes" en el concepto maquiavélico: se han echado a la espalda los principios morales y, teniendo sólo en vista las conveniencias personales y el interés directo,...

MARCAS COMERCIALES

- Marcas comerciales solicitadas desde el 29 de Agosto al 10 de Septiembre, inclusive.
Santiago, 15 de Septiembre de 1960.
Clase 4.-Metales, cerrajería, ferretería. - "AMERICAN SCREW".
Clase 7.-Piedras elaboradas, cementos, cales, yeso. - "VULCO-PAL", "LAC", "BORDINOL A", "SIL-K", "THERMO-SIL-K", "TERRAZZO", "VOSS", "LA UNION", "DELUZ", "FAMILUN".
Clase 12.-Caucho, gutapercha, corcho. - "SUE-LAPLAS", "PLASTITAC", "TA-COPLAS".
Clase 14.-Pieles y cueros sin curtir, etc. - "VICTORIA", "FLEXO".
Clase 19.-Aceites y grasas lubricantes y para pintura. - "OLA", "CONTINEX".
Clase 20.-Adhesivos, pinturas, barnices, pastas. - "BELLAVISTA", "VULCO-PAL", "VULCO-LAC", "FOXYLAC", "ELASTO BOND", "CROM-O-MATIC", "MONTANO", "MONTANO", "OXI - MULTI-CROM", "ESTER - MULTI-CROM", "BARNI - MULTI-CROM", "ACU-MULTI-CROM", "ALO - MULTI-CROM", "FIBRO-MULTI-CROM", "FIBRA-MULTI-CROM", "CLORO-MULTI-CROM", "SOLU - MULTI-CROM", "SCHMOLL", "ETQ.", "CORALIT".
Clase 21.-Jabón común y preparaciones para lavar y limpiar. - "EL GORDITO".
Clase 22.-Vidrios para construcciones. - "DE-LUX", "LA UNION", "FAMILUN".
Clase 27.-Efectos de materias diversas no comprendidas en otras clases. - "TERRAZZO", "CONTINEX".
Clase 28.-Herramientas, cuchillería, armas blancas, cubiertos y tijas. - "AL-PLEX", etc.
Clase 29.-Máquinas de coser, tejer, hilar, etc. - "CLAUDIA", "ETERNA".
Clase 31.-Máquinas y aparatos para imprimir, escribir y copiar. - "MGD", etc.
Clase 32.-Aparatos de calefacción, alumbrado y ventilación. - "ULTRA".
Clase 34.-Refrigeradores, filtros, extinguidores de incendio. - "ROYAL FRISS", "ULTRA".
Clase 35.-Máquinaria y vehículos. - "MGD", "FUJI-PRINCE", "EL RAYO", "CLINTON", "Z", etc.
Clase 37.-Telégrafos, teléfonos, radio y señalizaciones. - "POLIDOR", "PERPETUUM", "EBNER", "NORDMENDE".
Clase 39.-Recipientes metálicos, fierro enlazado. - "ETIQUETAS", "3", "CAL-LAF", "ETIQUETA".
Clase 40.-Recipientes de madera, cartón, papel, etc. - "ETIQUETAS", "3", "CAL-LAF", "ETIQUETA", "K F".
Clase 41.-Recipientes de vidrio, porcelana, loza, etc. - "TERRAZZO", "EL PEZ TROPICAL", "DELUZ", "LA UNION", "FAMILUN".
Clase 42.-Muebles metálicos y de madera. - "METALART", "SMART", "EL RAYO", "VOSS".
Clase 47.-Ropa de vestir. - "LOOK AT ME", "BOND STREET", "ONLY", "ETIQUETA".
Clase 50.-Calzado. - "SUELAPLAS", "PLASTISUELA", "TAOPLAS", "PLASTITAC", "VISION", "B.F. GOODRICH".
Clase 52.-Bastones, paraguas, quitasoles, abanicos, carteras, etc. - "K F".
Clase 55.-Instrumentos de tocador. - "LIDO".
Clase 57.-Productos de perfumería y para el tocador. - "LUBIN", "DE YALIS", "DAHILA", "EDITH", "ALBA", "RECORD 2", "YARLEY", "SMARTIE", "BABITAL", "BE-BIOP", "BEBIOL", "MOONLIGHT", "RECORD", "3", "ETIQUETA", "ME", "VITADERM", "BABYDERM", "ENGUWEL", "QUEEN", "SUAVER", "SONRISAL", "SINOL", "MIA BELLA", "FERALDY", etc.
Clase 58.-Animales vivos, mariscos, carnes frescas, víandas, huesos. - "EL PEZ TROPICAL", "OLA", "DEKALB CHIX".
Clase 59.-Grasas comestibles. - "BECEL".
Clase 60.-Leche y productos de leche. - "LACTO", "VESTOGEN".
Clase 61.-Alfios y condimentos. - "BECEL", "LA PESTINA", "GLORIA".
Clase 63.-Harinas, fideos, pan. - "MANJOCIA", "EL RUC", "ARROENA SI-BERIA", "LUCCHETTI", etc.
Clase 64.-Comidas alimenticias no dulces. - "OLA", "CONFETTI".
Clase 65.-Té, café, yerba mate y productos similares. - "MANJOCIA", "NARANJA-ORANGE".
Clase 66.-Galletería, pastelería confitería, postres, helados. - "ETIQUETA", "3", "GRAV", "ETIQUETA", "CONFETTI", "GRAN DUC", "PRALIN", "CALAF 2", etc.
Clase 67.-Alimentos especiales para niños y enfermos. - "NESTOGENO".
Clase 68.-Bebidas analcohólicas, helados. - "PIN-PON", "SOCOS".
Clase 69.-Vinos y bebidas alcohólicas. - "LOS PERALES", "SANTA JOSEFINA", "MEJOR CALIDAD PARA TODA LA FAMILIA, COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA".
Clase 70.-Alimentos especiales para animales y aves. - "OLA", "EL PEZ TROPICAL", "DEKALB CHIX".
Clase 71.-Cigarrillos, cigarrillos y tabacos. - "BONNOR".
Clase 72.-Aparatos y artículos deportivos, juegos y juguetes. - "K F".
Clase 74.-Telas y ropa impermeables, zapaticos de goma. - "K F".
Clase 75.-Medicinas y productos químicos y farmacéuticos. - "FALCON", "TRIMEXOL", "PANTILON", "TRIPARNOL", "TRIPARNOL", "PERIN", "NUMOR PHAN", "HYCOMIN", "HYCODAN", "PERODAN", "EU-DIOTUSSIN", "MESORIN", "ACON", "VIOTSTRONA", "CUMERTILIN", "ENDOFER", "NICOBEE", "RE-DUCTOSAN", "TRIKETOL", "BE-TICASE", "PREGNADIN", "LIQUA-MIGINA", "ANDROCLIN", "GIL-NAL", "LAVIDON", "TIBETOL", "CINABEL", "ELPESIN", "PENS-TA FOCIDE", "ESTAFILINA", "ETIQUETA", "GERIESTAN", "GERIESTAN", "LO-1-3-8", "PO-TABA", "VITACREME", "VITADERM", "PERIDAN", "CORDAN", "ARZIOBE", "FENOXEN", "HEPA-FEN", "FENOSTAN", "ISOMAT", "FAGOL", "BECOL", "ELEKAL", "REGLY", "ELBUMIO", "CLA-RIN", "DORBANTYL", "APETROL", "TENVATIL", "REACAXIN", "COLU-FLEX", "RECAFLEX", "PLURIBEN", "URISIL", "DORISIL", "DISGLUSAN", "DISAZUR", "DI-FLOSIL", "FLOSOSIL", "RIPOL-GLUSIL", "NODUCIL", "PROMNISIL", "REGLUSIL", "REGLUSAN", "SILBROMIN", "FELCILIN", "FENOXILIN", "SOCOS", "MEPRO-DORMO", "MERCK", "FIBRORE-MIN", "MIORELASE", "FIBRORE-LAX", "ESTRIALISEN", "ISATI-NAL", "SILELAX", "ESTRELAX", "FLUIDINEX", "NEFRODIURIN", "TUBULEX", "TUBULEX", "TUBULEX", "HIDROSALIN", "HIDRODIUREN", "SALUREN", "ISODIUREN", "SOLMOLAREX", "NEFOSUREL", "OS-QUIDAN", "SIGUISHEDIL", "ANTI-TENSIN", "FLURELAX", "SERE-NAL", "FLUSEREN", "ADAPTONA",

REBAJAMOS POR ANIVERSARIO PATRIO \$ 12.900.- Recambio del motor de su encerradora Sindenel, Sahid, Fakir, Pamela, Aircal, Vectric, Electrolux, Hoover, Regina, etc. REPARACION CON REPUESTOS LEGITIMOS de Lavadoras, Juguetes, Enceradoras, Batidoras, etc. OFERTA: CORREAS HOOPER, \$ 840.- Estas reparaciones están vigiliadas por técnicos especializados y ex jefe técnico de Sindenel. VAMOS A DOMICILIO SIN RECARGO.

ELECTRO-REPARACIONES HUERFANOS 1440 - 1452 - FONO 84874 REPUESTOS Ford BELCO CHEVROLET ALAMEDA 2326 FONO 94139 - 97249

CERA "ALFA" 40 AÑOS DE PRESTIGIO CERA "ALFA" CORRIENTE ENVASE CARTON CERA "ALFA" SUPERIOR ENVASE LATA CERA "ALFA" PARA BALDOSAS ENVASE LATA CERA "ALFA" PARA MUEBLES ENVASE LATA Además, envases de lata de 5 kilos para instituciones, EN TODOS LOS TIPOS DE CERA FCA. DE CERAS INDUSTRIALES "ALFA" TELEFONO 460222 - CASILLA 1918

ROPA INTERIOR DE PUNTO Y SEDA DE LA MEJOR CALIDAD PARA TODA LA FAMILIA. COMPRE DIRECTAMENTE EN LA FABRICA. M. LA PERFECTA R. FREUNDLICH Y CIA. AVENIDA MATTA 46 CASI ESQUINA VICUNA MACKENNA.

95300 BODEGA SANTIAGO Bernal del Mercado 1256 - Santiago Simonet M. OFRECE COMO TODOS LOS AÑOS SU ATENCION PERMANENTE EN CALEFACCION. Leña, carbón vegetal, coke, carbón y carboncillo piedra, aserrín. Frutos del país, Mercadería y Ferretería. Reparto a domicilio.

CORPORACION DE LA VIVIENDA CONCURSO DE ANTECEDENTES Llámase a concurso de antecedentes para proveer un cargo de Ingeniero Electricista, grado 7.º, en la Sección Ingeniería, Departamento de Construcción de la Corporación de la Vivienda. Los interesados pueden retirar las bases para este concurso en la Secretaría de la Sección Ingeniería de la Corporación, calle Arturo Prat 48, 6.º piso, desde hoy jueves 15 del presente, diariamente de 14.30 a 17 horas. Los antecedentes para este concurso se recibirán en la Secretaría de la Sección Ingeniería, hasta el martes 27 del presente a las 17 horas. EL VICEPRESIDENTE

MUEBLES DE GRAN OCASION 1028 Nataniel 1028 Sofas - camas, sillones - camas, últimos modelos, desde \$ 15. Preciosos living normales, funcionales, etc. fijos, tapices, etc. \$ 100. Fantástico amoblado de comedor, normado, arquitectónico. Dado a mano, barniz satinado, sombreado. \$ 200. Precioso amoblado dormitorio normado completo, con ropero 3 cuerpos desmontable y espejos importados. \$ 210. Fino amoblado comedor chippendale compuesto de gran buffet con cajonera, preciosos mesas, 4 sillas y 2 sillones, todo artísticamente tallado a mano. Hay además, variedad de living, comedores y dormitorios a precios sumamente bajos. Comerciantes: envíos a provincia de muebles en blanco, precios especiales. 1028 Nataniel 1028

Cadena ahora en su fábrica PAN Huerfano 801 3er. Piso

PINO INSIGNE SECO, ASERRADO EN HUINCHA. PARA ENTREGA INMEDIATA. HASTA 200.000 PULGADAS. MADERAS ELABORADAS Y EN BRUTO. MADERAS KLEINKOPF VICUNA MACKENNA 1796

GORODESKY HMOS. RADIO-ELECTRICIDAD EN AUTOMOVILES Diez de Julio 889 ARTURO PRAT 770

ACTIVE SUS NEGOCIOS AVISANDO EN LA NACION

Se da este aviso para las oposiciones a que ha lugar, las cuales deberán presentarse en la Oficina de Marcas, Teatinos 50, en el plazo de 30 días, a contar desde la última publicación. Las etiquetas que acompañan a estas marcas se exhiben en las vitrinas de este Departamento. Jefe del Departamento de Industrias 15-16 y 17 IX

# CONSULTORIO DE Leyes Sociales

En esta Sección atendemos a las consultas que empleadores, patrones, gremios, instituciones y público en general desean hacernos sobre materias relacionadas — especialmente — con la legislación del trabajo y previsión social. No podemos, en cambio, dar acogida a consultas que no incidan exactamente en aspectos legales o reglados que no incidan en el derecho del trabajo y previsión social, de manera que escapen a nuestro objetivo. Rogamos a nuestros lectores tenerlo presente. Las consultas deben hacerse por escrito, con claridad y precisión, indicando ciudad o fecha y firma responsable. Las cartas deben dirigirse a "Consultorio de Leyes Sociales", Diario LA NACION, Casilla 81 D, o Agustinas 1269, Santiago.

## Feriado anual de los obreros y otros derechos por despido

Consulta N.º 25.—  
San Bernardo, 10 de septiembre de 1960.  
Señor redactor del "Consultorio de Leyes Sociales".  
Diario LA NACION. Confiado en su amabilidad, le agradezco que ponga al corriente sobre el siguiente caso: soy obrero y trabajo desde hace ya más de dos años en una misma firma, con un salario de \$ 27 por mes. He solicitado varias veces feriado que creo me corresponde, pero me han ido negando. En caso de rechazar y de ser despedido, ¿tendría derecho a feriado, al desahucio, al familiar y al reajuste del diez por ciento?  
Agradezco se sirva contestar por intermedio del prestigioso diario LA NACION. Saluda atte. a Ud. J. R. R., carnet 26839, San Bernardo.

R.— Tiene usted derecho a feriado por cada año de trabajo, siempre que no haya incurrido en inasistencias al trabajo. El artículo 98 del Código del Trabajo dice lo que sigue: "Los obreros que hayan trabajado 238 días en el año en la empresa o faena, tendrán anualmente un feriado de 15 días con derecho a salario íntegro. Este feriado será de 7 días para los que hayan trabajado más de 229 y menos de 238 días." De manera que, si usted ha trabajado en cada año, que se cuenta desde la fecha en que comenzó a prestar servicios, 238 días o más, tendrá derecho a 15 días hábiles; si ha trabajado menos de 238, pero más de 229 días en el año, su feriado será de 7 días. Si alcanza el mínimo de 229 días, no tiene derecho a feriado.  
Como es obligación del patrón otorgar el feriado, usted no ha perdido su derecho ni por el primer ni por el segundo año. La ley habla de días hábiles, lo que significa que deben ser días de trabajo. Por tanto, si usted ha trabajado en días festivos, no los cuenta para el feriado. El salario íntegro comprende, además del jornal, las regalías de que disfrute el obrero.

Si le han negado su feriado, usted puede y debe reclamar ante la Inspección del Trabajo. Es posible, como usted lo supone, que lo despidan como consecuencia de la dificultad que pueda crear la reclamación. Será injusto, por cierto, pero son cosas que suceden. Quedan todavía patrones que no pagan el feriado, si el despiden, tendrán que pagarle el día en dinero el valor de sus dos feriados. Y también se les da de salario por concepto de desahucio. Si queda cesante, y cumple los requisitos que exige el Seguro Social, usted tendrá derecho a auxilios de cesantía, y, además, al pago de las asignaciones familiares. Por último, si se dicta una ley que disponga un reajuste de salarios, usted tiene derecho al reajuste que se determine, aunque no está en trabajo. Los derechos que emanan del contrato de trabajo prescriben en seis meses. Esto significa que un obrero puede reclamar y demandar judicialmente todos sus otros derechos hasta seis meses después de haber dejado de prestar servicios a un patrón determinado. Le deseamos lo mejor.

## Incorporación de un Sindicato de obreros de otra localidad

Consulta N.º 26.—  
Rengo, 7 de septiembre de 1960.  
Señor redactor del "Consultorio de Leyes Sociales".  
Diario LA NACION. Recorro a usted en la seguridad de que me dará la respuesta que hace tiempo andamos buscando. El caso es el siguiente: yo trabajo en una industria donde existe un sindicato. La firma patronal tiene en Santiago otra industria similar, en plena actividad. Nosotros deseamos saber en qué forma debemos efectuar las diligencias para que los obreros de la industria de Santiago, que son 140, se incorporen a nuestro sindicato, que agrupa a 100 obreros y que está organizado desde hace tiempo. Queremos saber, también, si al ingresar los obreros de Santiago a nuestro sindicato, ellos gozarán de las mismas condiciones y garantías que nosotros tenemos acá.  
Agradezco de antemano de la bondad del señor redactor, lo saludó muy atte. Juan M. Román Maturana.

R.— La respuesta es negativa. Los sindicatos de fábricas son industriales dentro de nuestro régimen legal y a otros no pueden pertenecer sino los obreros de la industria o faena respectiva.  
La norma es que en toda empresa, fábrica, industria o faena en que trabajen más de 25 operarios, mayores de 18 años, sean hombres o mujeres, puede constituirse un sindicato industrial. Pero no pueden formar parte de él sino los operarios de dicha fábrica, industria o faena.  
La ley se ha puesto en el caso de un patrón que tuviera varios establecimientos, fábricas, sucursales o faenas, en distintas localidades. En tal caso, los obreros pueden constituir un sindicato industrial en cada ciudad o pueblo; pero no más de uno en cada localidad, aun cuando exista más de un establecimiento, fábrica, sucursal o faena de un mismo dueño, salvo el caso que explicamos enseguida.  
Es el que ha previsto el artículo 82 del Decreto número 1.630, sobre Organización Sindical. Dice el precepto: "Sin embargo, previa calificación y autorización de la Dirección del Trabajo, podrá constituirse más de un sindicato industrial en una misma localidad, en aquellas empresas, industrias o faenas en que por sus modalidades especiales, diversidad de trabajo u otras circunstancias, sea imposible o difícil la dirección o desenvolvimiento de una sola organización".

Como usted podrá apreciar, amable lector, la ley se ha puesto en el caso de que haya más de un sindicato de una misma industria en una misma localidad, pero no en otros establecimientos de los mismos dueños, aunque se encuentren en diferentes lugares, pueden pertenecer a un mismo sindicato. Y ello, porque los sindicatos industriales son, únicamente, sindicatos formados por los obreros de un mismo establecimiento, industria o faena.  
Los obreros profesionales de ambas industrias podrían, si afirman un Sindicato Profesional. O bien, el grupo que no está organizado, podría constituir un sindicato.  
Esperamos habernos explicado.

## En Machali quedó inaugurada Escuela Sindical "El Teniente"

- En sus cursos participarán los dirigentes gremiales de la Braden Copper.
- Bajo el patrocinio de la Universidad de Chile, funcionará hasta el 16 el primer curso de Internado.

Con la primera clase sobre "Desarrollo Económico" se inició en la localidad de Machali la inauguración de la Escuela Sindical "El Teniente", en cuyos cursos participan los dirigentes de los sindicatos de ese mineral. Ese total toman parte 40 dirigentes en esos cursos, que son dirigidos por José Monares Gómez, Secretario del Sindicato Profesional de Empleados de Sewell y Minas.

LA INAUGURACIÓN.— La inauguración de la Escuela Sindical se llevó a efecto en el Casino Municipal de Machali, con asistencia de Daniel González Villablanca, Jefe del Centro de Estudios Sindicales del Departamento de Extensión Cultural de la Universidad de Chile; el Jefe de Relaciones Humanas de la Braden Copper, Walter Biggs; el Inspector Provincial del Trabajo, registradores de Machali y otros invitados especiales.

ORADORES.— Al iniciarse el acto hizo uso de la palabra Daniel González Villablanca, Jefe del Departamento de Estudios Sindicales de la Universidad de Chile, quien en breves frases dio a conocer los fines que se persiguen a través de las escuelas sindicales. Dijo que en esta forma se daba mayor capacitación a los obreros, para que en forma responsable y cabal conocimiento de los problemas, procedan en resguardo de sus intereses.

A continuación habló José Monares Gó.



GESTIONA SOLUCION HABITACIONAL.— El presidente del Sindicato Metalúrgico de la Compañía Carbonífera de Lota, Carlos Martínez Araya, se halla preocupado de resolver el problema habitacional de sus representados. Junto con el resto de sus colegas del directorio de la entidad sindical señalada, se ha propuesto fundar la "Cooperativa de Viviendas", en la localidad de Lota. En EL GRABADO, el dirigente Martínez, formulando declaraciones a uno de nuestros reporteros.

## Obreros de Lota iniciaron gestiones para solucionar sus problemas habitacionales

- Se proponen formar una Cooperativa de Viviendas.
- Iniciativa corresponde al Sindicato Metalúrgico de la Cía. Carbonífera de esa localidad.
- Ya cuentan con promesas de ayuda de la CORVI y de la propia Compañía.
- Declaraciones del presidente del Sindicato mencionado.
- Se acogerán a disposiciones del Plan Habitacional.

Los obreros de la Compañía Carbonífera e Industrial de Lota se han propuesto iniciar gestiones tendientes a resolver sus propios problemas habitacionales. Para ello, la directiva del Sindicato Metalúrgico se ha propuesto formar la "Cooperativa de Viviendas", para lo cual cuentan con la promesa de ayuda

tanto del vicepresidente de la Corporación Industrial de Lota, Ernesto Pinto Lagarrigue, como de la propia gerencia general de la industria, señalada, según nos informó ayer Carlos Martínez Araya, presidente del Sindicato aludido.  
SE ACOGERÁN AL PLAN HABITACIONAL.— Nuestro informante explicó que la idea de los obreros del carbón es acogerse a las disposiciones contempladas en el DEL N.º 2, que creó el Plan Habitacional, por iniciativa del Presidente Alessandri. Señaló que se había entrevistado con el vicepresidente de la CORVI, Ernesto Pinto, obteniendo la promesa de ayuda en este sentido por este alto personero.  
PROMESA DE LA COMPAÑIA CARBONÍFERA.— También informó que en una reunión sostenida por la directiva del sindicato que preside y el gerente general y director de la Cía. Carbonífera de Lota, Guillermo Videla Lira, también se había encontrado una acogida favorable a las aspiraciones de estos obreros. Dijo que la Compañía proporcionaría los terrenos, en los cuales se construiría una población, la que estaría a cargo de la CORVI, mediante los beneficios contemplados en el Plan Habitacional en vigencia, para otros fines.  
COOPERATIVA DE CONSUMOS.— Mientras tanto, los obreros de este sindicato ya cuentan con una Cooperativa de Consumos, que funciona en el local de propiedad de la institución, en calle Monsalves número 90, de Lota Bajo.



AGREGADO BRITANICO DE TRABAJO.— Una interesante conferencia sobre el Servicio de Empleo en Gran Bretaña, dictó ayer en la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile el Primer Secretario y Agregado de Trabajo de la Embajada del Reino Unido en Chile, Argentina, Uruguay y Paraguay, James M. Carlin. En EL GRABADO, de izquierda a derecha, Jorge Aguayo Blätt, Jefe de los Servicios del Empleo de nuestro país, y James M. Carlin, durante una visita a nuestra redacción.

## BREVES GREMIALES

CIRCULO DE PERIODISTAS.— Hoy debe reunirse la asamblea general del Círculo de Periodistas de Santiago, con el objeto de considerar una interesante tabla de materias. La citación se ha hecho para las 15 horas en primera citación y para las 15.30 horas, en segunda. En esta oportunidad, el tesoro del Círculo, Luis Moreno García, informará sobre el balance de la institución, correspondiente a 1959.

CIRCULO DE OBREROS SILICOSOS.— Una declaración haciendo un llamado en favor de la aprobación del proyecto que beneficia a los obreros afectados por la enfermedad profesional conocida como silicosis, ha formulado el Comité que preside Carlos W. Castillo y que integran Segundo Acosta, Manuel Muñoz y Juan Jeldes.

## CONFERENCIA SOBRE SERVICIO DEL EMPLEO EN GRAN BRETAÑA

Agregado de Trabajo del Reino Unido habló en el Instituto de Ciencias Políticas y Administrativas  
En el Instituto de Ciencias Políticas y Administrativas de la Universidad de Chile dictó ayer una conferencia sobre la historia y desarrollo del Servicio de Empleo en Gran Bretaña, el Primer Secretario y Agregado de Trabajo del Reino Unido ante nuestro país, Argentina, Uruguay, Paraguay, James M. Carlin, quien se encuentra en Santiago en cumplimiento de sus labores en la Embajada.  
La conferencia de James M. Carlin fue patrocinada por el Centro de Estudios de los Problemas del Empleo en Chile, que preside Jorge Aguayo Blätt, Jefe del Servicio en nuestro país, quien presentó al orador ante el congreso de nuestro país, quien se dio cita en una de las salas del Instituto de Ciencias Políticas y Administrativas para oír la disertación.  
El joven diplomático británico hizo una interesante relación histórica de la iniciación y desarrollo del servicio sobre el empleo en el Reino Unido, para dar luego a conocer la organización actual de esos servicios. Señaló que en 1905 se creó por primera vez en Londres una Comisión Real encargada de estudiar un sistema de asistencia para gente de pocos recursos y que fue dicho organismo el que recogió la creación de Bolsas de Trabajo, con la finalidad de incrementar la movilidad de la mano de obra, orientar a los jóvenes en los empleos según su vocación y establecer un sistema de seguro contra la desocupación.

Dijo el conferenciante que esa labor constituyó el primer antecedente para la creación posterior de los Servicios y de un Ministerio del Trabajo en Gran Bretaña, hecha sólo con el año en que funcionaban ya 80 Bolsas de Trabajo en el Reino Unido. Durante los años comprendidos entre las dos guerras, el Servicio del Empleo estuvo dedicado en gran medida a pagar seguro de desocupación y a recuperar. En 1930 —dijo— James M. Carlin—, la

## En conferencia de prensa la CHILEX dio a conocer respuesta a petitorio de trabajadores

Frente a la demanda de mejoramientos económicos presentada a la CHILEX EXPLORATION COMPANY por sus trabajadores (empleados y obreros), el jefe de Relaciones Industriales, Federico Guillermo León; el subjefe John Smitner, y el jefe de Relaciones Públicas y de Estadísticas, ofrecieron en la biblioteca de la ANACONDA, de la cual es subsidiaria la CHILEX. La versión textual de las declaraciones formuladas por dichos personeros es la siguiente:  
"Como se ha informado, los trabajadores de Chuquicamata, dentro del plazo legal, han presentado un pliego de peticiones que representa un mayor desembolso adicional de 30 mil millones de pesos.  
El monto de las remuneraciones que reciben en dinero los empleados y obreros de Chuquicamata, es mucha mayor que el de los demás trabajadores del país.  
Por otra parte, los trabajadores de Chuquicamata tienen excepcionales condiciones de vida: reciben gratuitamente casa, luz eléctrica, agua, servicios médicos, atención hospitalaria y suministro de remedios para ellos y sus familiares.  
A mayor abundamiento, mediante un sistema de compensaciones que se reajustan mensualmente, están a cubierto del alza del costo de la vida.  
En consecuencia, sus peticiones no se justifican en manera alguna.

PERJUICIOS PARA LOS DEMAS TRABAJADORES.— El monto de las peticiones formuladas significaría un apreciable recargo de los costos de producción lo cual disminuiría correlativamente las condiciones en que el cobre chileno tiene que afrontar una poderosa competencia en los mercados y ocasionaría por lo tanto el decaimiento de la industria.  
Aceptar las exorbitantes demandas de los trabajadores de Chuquicamata ocasionaría automáticamente a los demás habitantes del país, ya que forzadamente obligaría a suplir con nuestros sacrificios y tributos la merma de los recursos que corresponden al Erario Nacional, merma que se acrecienta en forma proporcional a los recargos de costo de los terminados por el aumento excesivo de las remuneraciones.  
Además de este perjuicio directo e inmediato que se ocasionaría a los demás trabajadores del país, el aumento excesivo de las remuneraciones en Chuquicamata por un total de 30 mil millones de pesos, influiría inevitablemente sobre el nivel de los precios, ocasionando nuevas alzas. Tales encarecimientos disminuirían completamente el aumento que recibirían los trabajadores de Chuquicamata, y al mismo tiempo harían más difícil y penosa la situación de los trabajadores de otras actividades que no tendrían con qué afrontar dichos encarecimientos.

CONSECUENCIAS PARA LA RECONSTRUCCION Y EL DESARROLLO.— La merma de los recursos del Erario Nacional y los efectos inflacionistas que provocaría el aumento de los costos de los productos en las remuneraciones del personal de Chuquicamata, tendrían lugar precisamente cuando el país necesita de las mayores disponibilidades posibles y aún de la ayuda extranjera para su reconstrucción, y cuando todos los sectores nacionales realizan incesantes esfuerzos para lograr una estabilización financiera, que haga posible el mayor desarrollo económico y el mejoramiento de los niveles de bienestar social.  
Todos estos antecedentes hacen imposible acceder a las peticiones formuladas por los empleados y obreros de Chuquicamata, sin lesionar gravemente los intereses nacionales sin perjudicar a los demás trabajadores del país sin afectar la posición de la industria y sin introducir en el mercado interno un pernicioso factor de desequilibrio.

LA ABSTENENCIA DE UNA HUELGA.— No obstante, la Compañía se encuentra ante la amenaza de una huelga que representaría un daño irreparable para el país.  
La huelga disminuiría notablemente la producción y las exportaciones de cobre. Cerraría en Chuquicamata un recurso del Estado. Reduciría en forma muy apreciable la afluencia de las divisas que el país necesita para sus importaciones y para el normal ejercicio de sus funciones económicas. Reduciría el volumen de la acumulación de divisas que la Compañía realiza en el país para su abastecimiento, con lo cual se disminuiría el ritmo de trabajo en multitud de actividades nacionales que en dichas compras encuentran un mercado estable y seguro. Finalmente, la huelga ocasionaría graves perjuicios a los propios trabajadores de Chuquicamata y sus familias.

UNA OFERTA EQUITATIVA Y CUANTIOSA.— En estas circunstancias la Compañía ha resuelto extremar la buena disposición que siempre ha mantenido respecto de su personal y presentar a los trabajadores de Chuquicamata la única oferta compatible con las posibilidades de la industria y con los intereses generales que deben respetarse. Esta oferta, que tiene de por sí un cuantioso volumen, representa un positivo mejoramiento superior al que equitativamente pudieran esperar en aplicación de un porcentaje uniforme. Con criterio equitativo, la Empresa ha ofrecido modificar las respectivas agrupaciones de sueldos y salarios, idea que ha encontrado buena acogida en el personal. En la actualidad, los salarios comprenden 37 grupos que van desde 2 escudos 36 centésimos, hasta 2 escudos 78 centésimos, o sea, que hay 42 centésimos de diferencia entre el menor y el mayor. La Compañía propone reducir el número de grupos a 9, determinando que ellos varían desde 2 escudos 48 centésimos, hasta 3 escudos 48 centésimos, o sea, que se aumentaría la diferencia a un escudo entre el mayor y el menor. En cuanto a las remuneraciones acordadas en 237 grupos, que van desde 60 escudos hasta 195 escudos, o sea, que acusan una diferencia de 135 escudos entre el menor y el mayor, y la Compañía propone conformar 60 grupos, y la Compañía propone reducir el número de grupos a 9, determinando que ellos varían desde 2 escudos 48 centésimos, hasta 3 escudos 48 centésimos, o sea, que se aumentaría la diferencia a un escudo entre el mayor y el menor. En cuanto a las remuneraciones acordadas en 237 grupos, que van desde 60 escudos hasta 195 escudos, o sea, que acusan una diferencia de 135 escudos entre el menor y el mayor, y la Compañía propone conformar 60 grupos, y la Compañía propone reducir el número de grupos a 9, determinando que ellos varían desde 2 escudos 48 centésimos, hasta 3 escudos 48 centésimos, o sea, que se aumentaría la diferencia a un escudo entre el mayor y el menor.

AGUINALDO DE PASCUA Y OTRAS MEJORAS.— El aguinaldo de Navidad se ofrece aumentarlo a \$ 20, para los casados y a \$ 25 para los solteros. Junto con esto, la Compañía ofrece también otras mejoras, como el bono de alimentación en sobretiempos en Antofagasta y Tocopilla; la ayuda que se proporciona a todos los trabajadores para financiar de sus familias; los pasajes y viáticos de viaje, que se mejoran en dos series; proporcionando pasaje en primera clase, para ellos y sus familiares, desde Chuquicamata hasta cualquier punto del país, que se paga por vía férrea, a todos los obreros que vayan de pertenencia a la Compañía y que tengan derecho a indemnización por años de servicios, y en segundo lugar, aumentando a \$ 2.50 por persona el viático por cada día de viaje.

MEJORAMIENTO SUBSTANCIAL.— Si se toma en cuenta el alto nivel de las remuneraciones que perciben los trabajadores de Chuquicamata, y se consideran, además, las condiciones excepcionales de vida y los beneficios complementarios que reciben, el mejoramiento ofrecido por la Compañía, que representa un desembolso cercano a los DOS MILLONES DE ESCUDOS, constituye un aumento substancial, que mantiene el carácter excepcional del país, que mantiene el carácter excepcional de los trabajadores de Chile y de muchos otros países del mundo.

AGUINALDO DE PASCUA Y OTRAS MEJORAS.— El aguinaldo de Navidad se ofrece aumentarlo a \$ 20, para los casados y a \$ 25 para los solteros. Junto con esto, la Compañía ofrece también otras mejoras, como el bono de alimentación en sobretiempos en Antofagasta y Tocopilla; la ayuda que se proporciona a todos los trabajadores para financiar de sus familias; los pasajes y viáticos de viaje, que se mejoran en dos series; proporcionando pasaje en primera clase, para ellos y sus familiares, desde Chuquicamata hasta cualquier punto del país, que se paga por vía férrea, a todos los obreros que vayan de pertenencia a la Compañía y que tengan derecho a indemnización por años de servicios, y en segundo lugar, aumentando a \$ 2.50 por persona el viático por cada día de viaje.

MEJORAMIENTO SUBSTANCIAL.— Si se toma en cuenta el alto nivel de las remuneraciones que perciben los trabajadores de Chuquicamata, y se consideran, además, las condiciones excepcionales de vida y los beneficios complementarios que reciben, el mejoramiento ofrecido por la Compañía, que representa un desembolso cercano a los DOS MILLONES DE ESCUDOS, constituye un aumento substancial, que mantiene el carácter excepcional del país, que mantiene el carácter excepcional de los trabajadores de Chile y de muchos otros países del mundo.

AGUINALDO DE PASCUA Y OTRAS MEJORAS.— El aguinaldo de Navidad se ofrece aumentarlo a \$ 20, para los casados y a \$ 25 para los solteros. Junto con esto, la Compañía ofrece también otras mejoras, como el bono de alimentación en sobretiempos en Antofagasta y Tocopilla; la ayuda que se proporciona a todos los trabajadores para financiar de sus familias; los pasajes y viáticos de viaje, que se mejoran en dos series; proporcionando pasaje en primera clase, para ellos y sus familiares, desde Chuquicamata hasta cualquier punto del país, que se paga por vía férrea, a todos los obreros que vayan de pertenencia a la Compañía y que tengan derecho a indemnización por años de servicios, y en segundo lugar, aumentando a \$ 2.50 por persona el viático por cada día de viaje.

AUMENTOS AUTOMATICOS.— Al determinarse un mejoramiento de los

## Trabajadores no aceptaron aumento propuesto por la Chile Exploration

La fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación.

Posteriormente, alrededor de las 19 horas, las directivas sindicales del mineral de Chuquicamata se reunieron en la Confederación del Cobre.

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Posteriormente, alrededor de las 19 horas, las directivas sindicales del mineral de Chuquicamata se reunieron en la Confederación del Cobre.

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

Una vez finalizada esta sesión, Eduardo Delphin, presidente del Sindicato Industrial de Chuquicamata, dijo a LA NACION: "El acuerdo que tomamos fue el de rechazar la fórmula de aumento de remuneraciones ofrecida por la Compañía. Sólo aceptamos que se hagan reagrupamientos, para ordenar el sistema de pago. Pero en cuanto al reajuste mismo ofrecido para las diversas categorías estudiadas, no lo aceptamos. De esta determinación damos cuenta mañana (hoy) a la Junta de Conciliación."

23) BICICLETAS, MOTOS, ETC.

FODA CLASE de reparatos ferri...

24) BOMBEROS

CUERPO DE BOMBEROS DE S...

CUERPO DE BOMBEROS DE S...

TERCERA COMPANIA DE BOM...

CUERPO DE BOMBEROS DE S...

CUERPO DE BOMBEROS DE S...

CUERPO DE BOMBEROS DE S...

24) BOMBEROS

CUERPO DE BOMBEROS, QUINTA...

COMPANIA AERIFERA PORTEN...

EL SINDICATO Profesional de...

28) COMPRAVENTAS VARIAS

COMPRA VENTA de armas y muni...

30) CONSEJOS UTILES

CECILIA: mentalismo, natpe in...

36) DINERO, SOCIOS, PRESTAMOS

DINERO FACILITAMOS desde 1.000...

INVERSIONISTAS: Colocan en...

INVERSIONISTAS: Para sus ca...

DICK TRACY



POR CHESTER GOULD

NUEVOS, VALIOSOS Y PRACTICOS REGALOS

DESDE HOY Y TODOS LOS DIAS PODRA UD. ELEGIR DE LOS AVISOS ECONOMICOS DE 'LA NACION'

Los Exquisitos Productos NESTLE Leche Condensada - NESCAFE

No son muestras: SE TRATA DE TAMAÑOS DE VENTA CORRIENTE AL PUBLICO

Y seguimos también con las entradas a platea de los concurrencios cines:

BAQUEDANO - O'HIGGINS - NACIONAL - SAN MARTIN

CONTINENTAL - ESMERALDA - PORTUGAL

Los Avisos Económicos de LA NACION le permiten elegir lo que más le agrade

Siempre a \$ 25 la palabra, SIN RECARGO LOS DOMINGOS; Y LUNES GRATIS, para los avisos ordenados los viernes y sábados

MINISTERIO DE OBRAS PUBLICAS DIRECCION DE VIALIDAD PROVINCIA DE COQUIMBO

Solicitan propuestas públicas para la reparación de 202 kilómetros de caminos...

PROVINCIA DE TALCA

Solicitan propuestas públicas para la ejecución de los trabajos de Intercambio del Camino Internacional Sector San Clemente ADUANA...

DIRECCION DE ARQUITECTURA

Solicitan propuestas públicas a suma alzada para los siguientes trabajos de reparaciones y ampliaciones...

1.- Edificio INDEPENDENCIA de Colchagua. Reparaciones eléctricas...

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Prórrogase la apertura de las Cotizaciones Públicas de Precios...

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Solicitan propuestas públicas para adquisición instalada de cinco (5) unidades prefabricadas de madera para CAMPAMENTO...

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Las bases y especificaciones se retirarán en la Secretaría General de la Dirección de Obras Portuarias...

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Las propuestas públicas se abrirán simultáneamente en la Dirección de Obras Portuarias...

DIRECCION DE OBRAS PORTUARIAS

Llámanse a propuestas públicas para "Terminación VIAS Férricas en el puerto de Combarba"...

DIRECCION DE RIEGO

Llámanse a CONCURSO de antecedentes y oposición, en conformidad a lo dispuesto en los artículos 18, 19 y 20 del Estatuto Administrativo...

DIRECCION DE RIEGO

Los interesados deberán solicitar las bases para este concurso, confeccionadas de acuerdo con las disposiciones del decreto con fuerza de ley número 338...

38) DOCUMENTOS EXTRAVIADOS

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque No 119156, Banco Chile Suc. San Diego...

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque No 244209 y 244210, serie A.-1, del Banco Nacional del Trabajo...

EXTRAVIADO cheque No 837884, Serie A.A.-1, Banco Nacional del Trabajo...

HABIENDOSE EXTRAVIADO el título No 24005 por 27 acciones de la Cia. Manufacturera de Pañales y Cotonetes...

EXTRAVIADO libro contabilidad de Rogelio Rodríguez M. se retira a la persona que lo haya encontrado...

HABIENDOSE EXTRAVIADO cheque de la cuenta No 10751, serie 233884, por \$ 100, Banco Estable de Chile...

40) EDUCACION Y MEDIOS

INSTITUTO Moderno. Cursos secundario, 3 meses. Teoría y Práctica, Contabilidad, Redacción, Amunátegui 267...

CURSOS rápidos, dactilografía, 15 días un mes. Teoría y Práctica, Ortografía, Punteo 576, 4.º piso...

DIAZ-GASCOGNE. Escuelas profesionales profesionales, fundadas en 1914...

SECRETARIAS taquígrafas, dactilógrafas, secretarías comerciales, redacción, taquígrafas, contabilidad, aritmética, escritura máquina...

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

Dr. HERNAN DEL PINO. Enfermedades de Niños Consultas 2 a 4, Mfo Iver 142, 2.º piso. Oficina 204...

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

GUIA PROFESIONAL

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO. Especialista asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, Moneda 1137, oficina 78, fono 80813. H.O.C.

MANUEL CARTES. Divorcios, nulidades matrimoniales, particiones, Huérfanos No 1294, oficina 45, teléfono 64559. H.O.C.

RAQUEL KOGAN B. Abogada. Atiende toda clase de asuntos. Compañía 1048, fono 84844 Edificio Teatro Real Alameda 6 a 8 P. M. F.

MARCOS TOPAZ. Abogado. Convenios comerciales, prevención quiebras, sobre judicial cheques, letras, asuntos criminales, sociedades, contratos, impuestos, Huérfanos 979, Of. 829, fono 89026, It'a I, 7 a 8. H.O.C.

ELIAS NEGHEM RODRIGUEZ. Jueces del trabajo y quiebras, Ahumada 131, oficina 315, teléfono 88387. H.O.C.

ADRIAN MOLINA. Huérfanos 1294, Of. 42. Jubilaciones, desahucios, redacción contratos. H.O.C.

MEDICOS

Dra. LUISA PACHECO PIZARRO. Médico-cirujano, señoras y niños Consultas de 15 a 18 horas Lord Cochrane 177, fono 86762.

Dr. HERNAN DEL PINO. Enfermedades de Niños Consultas 2 a 4, Mfo Iver 142, 2.º piso. Oficina 204...

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

ABDELKARIM DAVIS. Señoritas, ginecología, sexología, siconurosis, Consultas, 3-7, Huérfanos 504, H.O.C.

Dr. GASTON RAMIREZ. Piel, Manuel Rodríguez 56. Fono 68528. H.O.C.

83) PROPIEDADES

OPORTUNIDAD. Vendo propiedad. Cas-habitación, edificación sólida, 144 metros, 50 metros de local, 800 metros terrenos...

EL QUISCO. Excelente propiedad 300 m2, centralísima. Construcción sólida, amueblada, cómoda, 140 m2. Cinco dormitorios, comedor living - comedor, chimenea, calefactor, 112 baño, Jardín, terrazas, Cisterna, agua fría...

Dr. IVAN VIDELA. Medicina interna. Consulta diaria de 4 a 6 P. M. Alameda Bdo. O'Higgins 2951 (frente al Portal Edwards). Fono 94881. H.O.C.

Dr. GORXESKY YAGOW X. Estómago, Hígado, Bronqueos, Diabetes, Pedregal 9 (393695) 2 a 6. 25-3 61.

DENTISTAS

Clinica Dental "Central". Prófisis inmediata. Trabajos urgentes, Reparaciones. Compañía 1068, Oficina No 1103. Teléfono 85702. 30-9-60 G. P.

MATRONAS

SEÑORA PHERIN. Lord Cochrane 114. H.O.C.

TERESA SANTANDER. Salvador Sanfuentes 2141. 29 X. H.O.C.

Maternidad Evangélica Presbiteriana. MADRE E HIJO. Clínica prenatal. Parto sin dolor. Clínica de niños. Santa Rosa 1593. Fono 52229. Santiago. 1.º-III-61 P.

OCULISTAS

BITRAN. Ahumada 131 - Of. 618. Teléfono 88167. 26-XI-60 GP.

OPTICAS

Óptica Santa Lucía. Moneda 819, San Antonio 194. Despacho exacto de recetas por médicos oculistas. Cristales Metalux, Zeiss, Bifocales. 30-IX-P.

40) EDUCACION Y MEDIOS

ACADEMIAS "Excelencia". Catedral 1237. Mejores más rápida, económica, cursos modas, costador, camisería, peluquería. Diplomada. (40)-12-IX-P.

ENSEÑANZA rápida, económica, Taquígrafas, dactilografía, contabilidad, "Instituto Alonso Figueroa", Catedral 1237. (40)-12-IX-P.

MODAS. Corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista. Alumnos confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomados válidos Academia Nacional Corte y Confección, Rossa 1233. H.O.C.

CURSOS Comerciales Pitman. Sistema para señoras. Preparación rápidamente: secretarías, taquígrafas, dactilógrafas. Instituto Femenino, San Antonio 79. (63) 25-9 P.

MODAS sistema Camps. Alta Costura, Modelaje, Moda Infantil, Camisería, Encañados, individual. Instituto Femenino, San Antonio 79. (63) 25-9 P.

ESCUELA Nacional Peluquería. Rápidos cursos rápidos fin año, Amunátegui 267. (40) 18-9 O.

52) JOYAS, RELOJES, FANTASIAS

NOVIOS, compra sus arellas en la fábrica más antigua de Chile, Ceas Soeün, Nueva York 66. H.O.C.

90) REMATES

FOR ORDEN Tercer Juzgado del Trabajo en juicio "Caja de Empleados Particulares con Sociedad Madera Puma Ltda" el Martes...

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

REMATO. Por orden Juzgado Letra B. Mena, Intendente Panadero con Annetela, Máquina costadora usada, Máquina Chalmers, Abridora Bandas, Desamador, suela con motores, fono 10 15 horas. Compañía 1337 - Fernando Anrique, Martillo. (80)-15-IX-P.

102) JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

102) JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

PRIMER JUZGADO CIVIL. Resolución de 11 de marzo de 1960. Apelación de la sentencia de 14 de abril de 1959, sustentada en el Plazo con Caja Nacional de Fomento y en el Plazo con Caja Nacional de Fomento. Fono 1.025.84. Juzgado Civil. (102)-15-IX-P.

&lt;

CLUB HIPICO. - Lunes 19 de septiembre de 1960

Contratiempos del Club Hípico

LUNES 19 DE SEPTIEMBRE

PRIMERA CARRERA

ALCIRA: El 11 de septiembre fue cruzado a 400 metros de la meta...

SEGUNDA CARRERA

BIBI: El 7 de agosto su jinete dio cuenta que dio una revuelita a poco de partir...

TERCERA CARRERA

GALGO BUENO: El 23 de agosto fue encerrado entre otros competidores a los pocos metros corridos...

CUARTA CARRERA

AUSTERLITZ: El 11 de septiembre su jinete dio cuenta que tuvo contratiempos en la curva, al irse de punta su animal...

QUINTA CARRERA

NEVER: El 4 de septiembre fue molestado a 300 metros de la meta...

SEXTA CARRERA

MARDITA: El 11 de septiembre se presentó el propietario a manifestar que no quedó conforme con la conducción de la vega, ya que el jinete no cumplió las instrucciones de correr colocada y exhibió el juego hecho...

SEPTIMA CARRERA

SINISCOLA: El 11 de septiembre su jinete dio cuenta que fue estrellada en la partida y que a 400 metros de la meta fue cerrado por el grupo de competidores, que corría con fuerza...

NOVENA CARRERA

CONDÉ LARA: El 11 de septiembre su jinete dio cuenta que se fue de punta al partir, lo que fue confirmado por el juez respectivo. Se presentó su preparador a manifestar que no quedó conforme con la carrera de este caballo...

DECIMA CARRERA

NARIGÓN: El 11 de septiembre fue cargado a los 200 metros corridos a los 200 metros corridos...

PRIMERA CARRERA

CARIBU: El 4 de septiembre su jinete dio cuenta que cambiaba de mano en el curso de la carrera...

SEGUNDA CARRERA

CHATEAU D'ANET: El 11 de septiembre fue cargado en las últimas distancias...

TERCERA CARRERA

RURALINA: El 11 de septiembre su jinete dio cuenta que partió mal...

CUARTA CARRERA

AGUIJOSO: El 14 de agosto fue cargado contra las banderas a poco de partir...

QUINTA CARRERA

PURGATORIO: El 11 de septiembre su jinete dio cuenta que se asustó del startingle...

SEXTA CARRERA

OKLAHOMA: El 15 de agosto lo fue cruzada bruscamente al entrar a la recta...

SEPTIMA CARRERA

El 4 de septiembre se llamó al jinete para que explicara la conducción de este caballo. Oídas sus explicaciones, se le multó por no exigir debidamente a este animal y se dejó en observación las futuras performances de este animal...

NOVENA CARRERA

MATEO: El 11 de septiembre fue cargado en la curva...

DECIMOSEGUNDA CARRERA

PALACIO: El 4 de septiembre su jinete dio cuenta que se corrió la silla, por lo cual no pudo exigir a su animal...

PRIMERA CARRERA

TABALI: El 21 de agosto fue cargado en las primeras distancias...

SEGUNDA CARRERA

MAXIM: El 11 de septiembre fue cargado la línea a los 150 metros corridos...

TERCERA CARRERA

IMPERIOSO: El 28 de agosto fue abierto en la partida...

CUARTA CARRERA

NORFOLK: El 11 de septiembre fue molestado a 200 metros de la meta, según el reclamo interpuesto por su jinete. Sin comprobación...

QUINTA CARRERA

QUELTERHE: El 11 de septiembre fue cargado bruscamente en la curva...

PRIMERA CARRERA - A las 12.55 horas - 1.600 metros - Condicional

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the first race.

SEGUNDA CARRERA - A las 13.20 horas - 1.100 metros - Sexta serie - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the second race.

TERCERA CARRERA - A las 13.45 horas - 1.500 metros - Sexta serie - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the third race.

CUARTA CARRERA - A las 14.10 horas - 1.500 metros - Cuarta Serie "A" - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the fourth race.

QUINTA CARRERA - A las 14.35 horas - 1.500 metros - Condicional

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the fifth race.

SEXTA CARRERA - A las 15 horas - 1.500 metros - Quinta serie - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the sixth race.

SEPTIMA CARRERA - A las 15.25 horas - 1.100 metros - Quinta serie - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the seventh race.

OCTAVA CARRERA - A las 15.50 horas - 2.000 metros - Handicap Ascendente

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the eighth race.

NOVENA CARRERA - A las 16.20 horas - 1.000 metros - Clásico Roberto Vial - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the ninth race.

DECIMA CARRERA - A las 16.50 horas - 1.100 metros - Cuarta Serie "B" - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the tenth race.

UNDECIMA CARRERA - A las 17.20 horas - 1.100 metros - Cuarta serie "A" - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the eleventh race.

DUODECIMA CARRERA - A las 17.50 horas - 1.500 metros - Cuarta serie "B" - Handicap

Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the twelfth race.

DECIMOTERCERA CARRERA - A las 18.25 horas - 1.100 metros - Tercera serie - Handicap

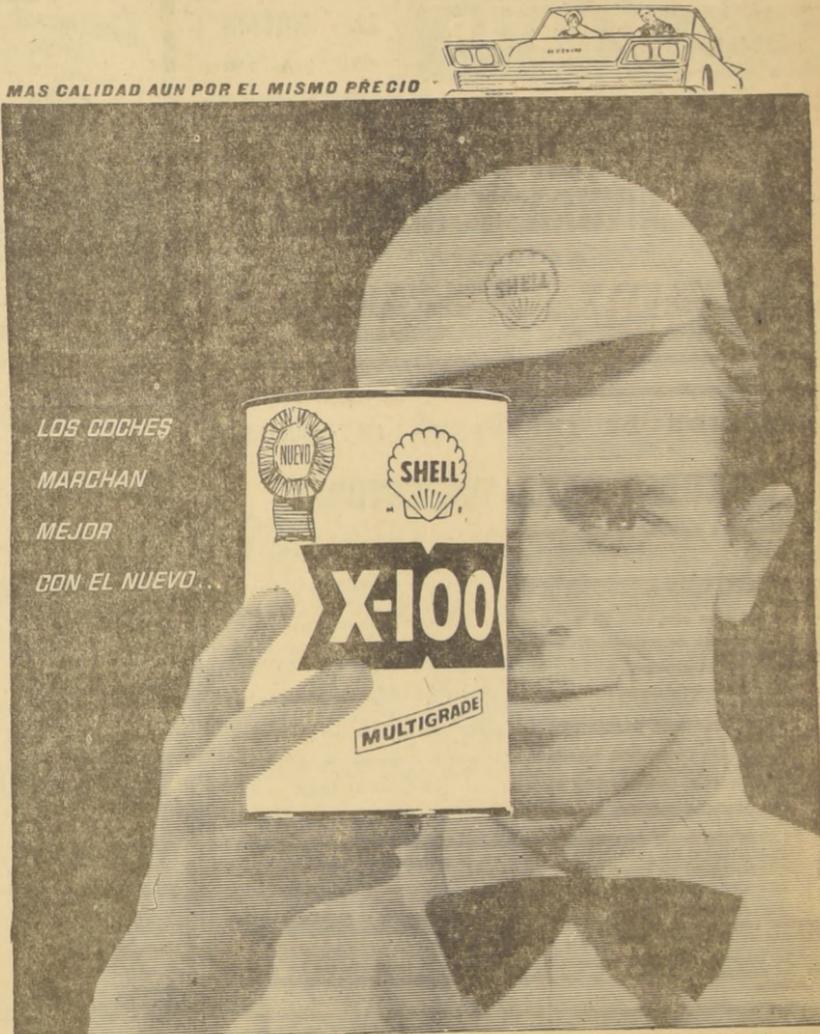
Table with columns: Horses, Jockeys, Times, and other details for the thirteenth race.

OBRA Y REMEDIOS EN GENERAL

TALLERES GRAFICOS "LA NACION" AGUSTINAS 1269

SHELL LANZA UN NUEVO FORMIDABLE ADELANTO EN LUBRICANTES

que reduce a la mitad la pérdida de potencia de su coche.



Este formidable nuevo aceite, sin cenizas metálicas, reduce realmente la pérdida de potencia.

por John James - Editor de "Motoring Monthly"

Por muchos años los depósitos en las cámaras de combustión han estado causando problemas: la pérdida de potencia. Estos depósitos aparecen en todos los automóviles, después de algunos miles de kilómetros de recorrido, perturbando la suave marcha del motor.

Este nuevo aceite representa un exitoso adelanto en el campo de los lubricantes. Además de combatir la pérdida de potencia, esta "barrera de pérdida de potencia", como ha sido llamada, impide diseñar motores más eficientes y económicos. Pero con este nuevo aceite sin cenizas la perspectiva es brillante, porque no deja residuos metálicos en la cámara de combustión. De esta manera, reduce positivamente la formación de depósitos, y así, ataca directamente la pérdida de potencia en su propio sitio. Todo esto

parece un desarrollo normal y simple. Pero, créame, esto es un triunfo técnico, probablemente la más grande noticia en lubricantes desde que fueron introducidos los aceites detergentes hace 10 años.

AÑOS DE INVESTIGACION

En los Laboratorios Shell, en Thornton, Inglaterra, se me ha informado como se logró este éxito. Pude saber que Shell, trabajando siempre en estrecho contacto con los fabricantes de autos, se dio cuenta hace años que para mantener sin interrupción el progreso de los motores, el problema de la pérdida de potencia, motivado por los depósitos acumulados en las cámaras de combustión, tenía que ser solucionado.

Este nuevo aceite representa un exitoso adelanto en el campo de los lubricantes. Además de combatir la pérdida de potencia, esta "barrera de pérdida de potencia", como ha sido llamada, impide diseñar motores más eficientes y económicos. Pero con este nuevo aceite sin cenizas la perspectiva es brillante, porque no deja residuos metálicos en la cámara de combustión. De esta manera, reduce positivamente la formación de depósitos, y así, ataca directamente la pérdida de potencia en su propio sitio. Todo esto

de esto demuestra lo que se puede obtener mediante un contacto estrecho entre el diseñador de motores y el productor de lubricantes. Personalmente, como automovilista, estoy plenamente satisfecho con este nuevo aceite sin residuos.

LO QUE ESTO SIGNIFICA PARA MIS CLIENTES

Heriberto Baden, de Baden, Melcher y Cia. Ltda., Estación de Servicio en Providencia esq. Thayer Ojeda.

1949, Shell X-100. El aceite con aditivos más sobresalientes del mundo, que instituyó nuevos índices de limpieza de motores y protección contra el desgaste.

1954, Shell X-100 Multigrade. Tres viscosidades de aceite en un solo, para facilitar la partida en frío y mejor protección del motor a elevadas temperaturas de funcionamiento.

Y AHORA... EL NUEVO SHELL X-100 MULTIGRADE

El adelanto técnico más grande en aceites automotrices en 10 años... Un aceite radicalmente nuevo, que disminuye la pérdida de potencia hasta en un 50 por ciento.

Advertisement for Botellas Vacías Compro, with phone number 68689 and address Agustinas 1470.

**CIRCO NORTEAMERICANO**

**BUFFALO**

**Bill** HOY EXITO

**DOS FUNCIONES:**  
VERMUT 6.30 - NOCHE 10.00

HOY JUEVES - Gran Zoológico Animales Amaestrados, Camellos Caballos Alta Escuela, Viena, Ponies Ingleses, Cabras Africanas, Elefantes, Maravillosas Aguas Danzantes, Cincuenta atracciones internacionales. Localidades en venta desde las 10 A. M. MASANA

COMENZAN LOS ESPECTACULOS DE LOS CINCO DIAS CONSECUTIVOS DE ESPECTACULOS HOMENAJE A NUESTRA PATRIA, con tres espectáculos cada día. Matinée a las 3. Vermut 6.30 y Noche a las 10. Durante los días Viernes 16, Sábado 17, Domingo 18, Lunes 19 y Martes 20. Localidades en venta desde las 10 A. M. a precios invariables \$ 6.000. Palcos y asientos: \$ 1.200 Preferencias: \$ 800. Preferencias Niños: \$ 400. Plateas: \$ 400. Plateas Niños: \$ 400. Galerías y \$ 200 Galerías Niños.

Dancing Waters

**HOY CARPA GIGANTE MODERNA**  
ALAMEDA 1451 - TEL. 60778

**EXACTO COMO LOS ASTROS**

Eº 3 de pie  
Saldo diez meses  
Precio justo Hora exacta

**RELOJERIA GABOR**  
ESTADO 91 - 5º PISO



Otro de los primeros planos de Jeanne Moreau y Jean-Marc Bory, protagonistas de la película "LOS AMANTES", la segunda producción de Louis Malle, galardonada con el PREMIO ESPECIAL DEL JURADO DEL FESTIVAL DE VENECIA, que será estrenada mañana en los Teatros Pacifico, Plaza, Capri y California.

**Programas de chilenidad en CB 82, Radio del Pacifico**

Pepe Rojas y su Compañía una nota de especial contenido folklórico anima los lunes, miércoles y viernes, de 21.30 a 22 horas, un programa de corte netamente chileno, en Radio del Pacifico. Se trata de "Así es la Fiesta Chilena" que ahora, en el mes de la patria cobra especial relieve y calidad. También los lunes, miércoles y viernes, de 22.30 a 23 horas, en el programa estelar de la noche, se realiza la "Tertulia Chilena", con la intervención de Rosita Orellana, Nora Sarmiento y sus guitarristas. Todo ello, contribuye a dar

**REMIENDOS**  
Talleres Gráficos  
"LA NACION"  
AGUSTINAS 1269

**NUEVO INTENTO PARA HACER CINE NACIONAL DE LARGO METRAJE**

Un nuevo intento para hacer cine chileno de largo metraje se halla en plena gestación, y si se cumplen tales proyectos, se iniciaría la filmación de una película el 15 de febrero.

"Productores Independientes Asociados" (PIA), trabajará con el equipo de Chile Films, y su primera producción sería "Un Pobre Millonario", con guión de César Enrique Rosel, libretista y creador del popular programa radial "Residencial la Pichana".

El protagonista de la película será Gilberto Guzmán, quien interpretará al "Pobre" en la ciudad audicion. Otro proyecto de película nacional, anunciado hace algún tiempo, se halla momentáneamente estancado. Trátase de "Deja que los perros ladren", obra teatral de Sergio Vodanovic, que Naum Kramarenko quería llevar al cine.

**MIRILLA INDISCRETA**  
POR Maureen O'HOLYWAY

Joan Crawford tiene hijas gemelas, que han ido con ella a hacer un viaje por barco a América Latina.

Jean-Louis Barrault está muy orgulloso de su conocimiento del idioma japonés. Al encontrarse con la esposa del Embajador del Japón en París, le dijo una palabra que provocó de su parte una enorme carcajada. Muy sorprendido, puesto que pensaba haberle hecho un cumplimento, le preguntó por qué estaba riendo. Contestó: "El cumplimiento que usted me dirigió corresponde a una vendadora que le sirve con amabilidad".

**FUNCIONES TRIPLES TENDRA EL CIRCO**

HoY jueves, el Circo Las Águilas Humanas 1960, ofrece dos espectáculos, en funciones de vermouth, a las 6.30, y noche, a las 9.45. Mañana se inicia el ciclo de espectáculos triples patrios en homenaje a nuestro Sesquicentenario. El sábado 17, domingo 18, lunes 19 y martes 20, habrán tres funciones cada día, a las 6.30, y noche, a las 9.45.

**HOY VICTORIA** CONT. DE 19.15 A 24 HORAS

Nuevamente! Celebre las fiestas con la mejor película del año!

PARA MENORES.

**DANNY KAYE**  
**LOUIS ARMSTRONG**  
**BARBARA BEL GEDDES**  
**BOB CROSSBY**

**LAS CINCO MONEDAS**  
"The Five Pennies"

FILMADA EN TECHNICOLOR Y VISTAVISION

**HOY CINES RIVIERA Y REPUBLICA**  
ROTATIVO

UN PROGRAMA DOBLE DE FILMUNION

BRIGITTE BARBOT y Jean Marais, en "LA MAS LINDA VELETTE"

GERARD PHILIPPE con Lilli Palmer, en "LOS AMANTES DE MONTPARNASSE"

**DIRECCION DE IMPUESTOS INTERNOS**

**CONCURSO PARA INSPECTORES**

Llámanse a concurso de antecedentes y de oposición para proveer cargos de inspectores en el Servicio de Impuestos Internos, con residencia en Santiago y provincias.

Las inscripciones permanecerán abiertas hasta el 5 de octubre del año en curso, en Santiago, en el Departamento de Visitación, Personal y Bienestar de la Dirección de Impuestos Internos (edificio del Ministerio de Hacienda, 5.º piso, oficina N.º 40), y en provincias, en las respectivas Administraciones de Zonas.

Las pruebas de competencia se llevarán a efecto en Santiago, el sábado 15 de octubre de 1960, en el local y hora que oportunamente se pondrán en conocimiento de los interesados.

Los oponentes deberán acompañar a la solicitud de inscripción los siguientes documentos:

- CERTIFICADO DE NACIMIENTO, que acredite una edad mínima de 21 años o una máxima de 45.
- TITULO DE CONTADOR, inscrito en el Colegio de Contadores de Chile: Contador Auditor; Ingeniero Comercial; Abogado; o título otorgado por la Escuela de Ciencias Políticas y Administrativas en la rama de Administración Financiera del Estado.
- CERTIFICADO MEDICO, expedido por el Servicio Médico Nacional de Empleados.
- CERTIFICADO DE ANTECEDENTES, para postulante a empleado público.
- CERTIFICADO DE INSCRIPCION MILITAR, si procediere.
- CERTIFICADO DE INSCRIPCION ELECTORAL.
- DOS CERTIFICADOS DE HONORABILIDAD.

DECLARACION JURADA ante Notario de no encontrarse el postulante en la situación prevista en el artículo 13.º del Estatuto Administrativo (DFL N.º 338, publicado en el "Diario Oficial" de 8 de abril de 1960).

La Dirección verificará minuciosamente, antes de la realización de las pruebas, los certificados de títulos y los antecedentes personales que acompañen los interesados.

Los formularios de inscripción y demás datos necesarios se proporcionarán en el Departamento de Visitación, Personal y Bienestar, antes citado, y en las Administraciones de Zonas correspondientes.

SANTIAGO, septiembre de 1960.

**DIRECTOR DE IMPUESTOS INTERNOS**

**MUEBLES DE OCASION**  
47 - LIRA - 47

GRAN LIQUIDACION DE FIESTAS PATRIAS

COMEDORES:	con cojines de pluma y flecos \$ 108.000
Normando 3 piezas	180.000
Chippendale, diez piezas	215.000
Funcional maño, enchapado, Tazizana	195.000
LIVINGS:	Francés en lingüe 285.000
Normando funcional bumba	180.000
Capitón gobelino,	80.000

DESPACHOS RAPIDOS A PROVINCIAS

**BUSES PULLMAN TAS**  
CON CALEFACCION VIA PANAMERICANA

SANTIAGO - SAN FELIPE - LOS ANDES

SALIDAS:	SALIDAS:
SANTIAGO	LOS ANDES
8.30 A. M.	7.20 A. M.
13.30 horas	12.30 horas
19.00 horas	17.30 horas

Domingos y Festivos:  
8.30 de Stgo.-S. F. y L. Andes - 16 hrs. Los Andes-Stgo.  
19.00 de Stgo.-S. F. y L. Andes - 18 hrs. Los Andes-Stgo.

SANTIAGO	SAN FELIPE	LOS ANDES
Gral. Mackenna 107º - Teléfonos 74352 y Gerencia 5 4 6 0 2	Merced 208	O'Higgins 378
	Fono 69	Teléfono 418

**CORPORACION DE LA VIVIENDA**  
PROPUESTAS PUBLICAS

POBLACION "LOS ALAMOS", DE LINARES

Solicítanse propuestas públicas a suma alzada para la construcción de la Población "LOS ALAMOS", de Linares, que está compuesta por 72 viviendas en un piso tipo 127-S, 24 viviendas en dos pisos 206-S, y 4 locales comerciales.

Podrán optar a esta licitación los contratistas inscritos en primera, segunda y tercera categoría de los Registros vigentes de la Institución.

Bases, especificaciones y demás antecedentes para esta propuesta se encuentran en la Secretaría de la Sección PROYECTOS Y OBRAS, ZONA SUR, Arturo Prat 48, 5º piso, a partir del 16 de septiembre de 1960.

Se podrán retirar antecedentes y hacer observaciones a los mismos hasta las 17 horas del día 27 de septiembre.

Las propuestas se abrirán en la oficina del Jefe del Departamento de Construcción, a las 16 horas, del 7 de octubre de 1960.

Santiago, septiembre de 1960.  
Vicepresidente Ejecutivo.

**MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR**  
REMATE DE BIENES RAICES

1.º) Procedase por el Sr. Tesorero Comunal a vender en pública subasta, las siguientes propiedades del dominio de la I. Corporación:

- Terreno con 340 mts.2. de superficie, ubicado en Avda. San Martín s/n. entre las calles 6 y 7 Norte.
- Propiedad ubicada entre las calles Valparaíso y Arizguel al costado Poniente de la Escuela O'Higgins.

Mínimo para la subasta: siete mil ochocientos veinte escudos (P 7.820).

Mínimo para la subasta: por toda la propiedad en un solo lote: setenta y cinco mil trescientos noventa y cuatro escudos (P 75.394).

POR LOTES SEPARADOS:

Lote N.º 1):	29.494
Lote N.º 2):	34.651
Lote N.º 3):	34.651

2.º) Las bases de estos remates son las siguientes:

- Los interesados deberán entregar una boleta de garantía, a la orden del Tesorero Comunal, equivalente al 10% de los mínimos fijados;
- Precio pagadero al contado;
- Los impuestos derechos y demás gastos originados por la subasta, serán de cargo exclusivo del subastador;
- La Escritura de Adjudicación deberá ser firmada por quien se adjudique la o las propiedades en subasta, dentro del plazo de 30 días, a contar desde el día del remate;
- La garantía del 10% del mínimo, a que se refiere la cláusula 1.º de estas bases, quedará en todo caso a beneficio municipal si el interesado no suscribiere la escritura respectiva dentro del plazo de 30 días, señalado en la cláusula 3.º;
- Títulos y antecedentes pueden consultarse en el Departamento Jurídico de la I. Municipalidad, calle Blanco N.º 725, Valparaíso.

3.º) La subasta tendrá lugar el 16 de septiembre de 1960, a las 15 horas, en la Sala de Sesiones de la I. Municipalidad, Avda. Libertad N.º 250.

EL ALCALDE

**Hoy Teatro Satch "ASI ES LA VIDA"**

**Ultima popular con "Parejas de Trapo hoy, a las 19 horas"**

**MONICA SIFRIND**

Mónica Sifrind, joven y simpática debutante del Teatro Nacional de Comedia, encarna el papel de Margarita en la comedia "Así es la vida" con verdadero acierto. No deje usted de ver esta comedia llena de gracia y dramatismo que dirige y encabeza nuestro primer actor Alejandro Flores. Reserve sus números al teléfono 89350. Mañana, gran popular a precios rebajados. **MARANA POPULAR**

PLATEA ..... Pº 0.50  
PLATEA ALTA ... 0.30

**La Mejor Película del Año!**

Metro-Goldwyn-Mayer presenta la obra maestra de **WILLIAM WYLER**

**BEN HUR**

TECHNICOLOR  
Filmada en  
CAMARA 65

BOLETERIA ABIERTA A PARTIR DE LAS 10 A. M.

Funciones:  
VERMOUTH, diariamente a las 7 P. M.  
MATINEES, los miércoles, sábados, domingos y festivos a las 2.30 P. M.

Para mayor y mejores Metro-Goldwyn-Mayer

**HOY Cine RITZ**

MARLIN MONROE  
TONY CURTIS  
JACK LEMMON

**BARDOT**

JUJETE DE UNA MUJER

UNA EVA Y DOS ADANES

2a. SEMANA

**mañana PACIFICO-PLAZA-CAPRI-CALIFORNIA**  
2.º-6.º-5.º-9.º-11.º-2.º-11.º-7.º-10.º-2.º-6.º-9.º-5.º-11.º-7.º-10.º

UN HERMOSO, UN GRAN, UN VERDADERO FILM DE AMOR!

PREMIO ESPECIAL EN EL FESTIVAL DE VENECIA

A LA VEZ ROMANTICO Y SENSUAL PURO Y ATREVIDO.

**Jeanne MOREAU**

**Los Amantes**

MAYORES DE 21 AÑOS. Un film de LOUIS MALLE

**Humoresque**  
Revista Millonaria!

VENGA A VERLOS!!

**LOS CAPORALES**

APLAUDALOS EN PERSONA!!  
MUERASE DE LA RISAAA!!

TIPICA DE **LORENZO BARBERO**

CON SU GRANDIOSO SHOW ESPECTACULO.

Y EL ELENCO MAS GIGANTE Y APLAUDIDO DE LA CAPITAL.

**HOY Teatro COUSINO** SAN IGNACIO 4249 FONO 50657

2 FUNCIONES: 7.30 Y 10.30 P.M.

**Fabrica de Calzado**

Vende directamente al público Calzado para Caballeros y Niños, tipo GOOD YEAR, emplantado hecho a mano.

N.ºs 27 al 30,	\$ 4.950.-
N.ºs 31 al 34,	\$ 5.550.-
N.ºs 35 al 38,	\$ 6.450.-
N.ºs 39 al 44,	\$ 7.500.-

Fábrica:  
GENERAL GANA 922 (entre A. Prat y Chile) Sábado abierto todo el día.

**PHILIPS AUTORADIO**

RADIOS HOLANDESES LEGITIMOS para PEUGEOT SIMCA CITROEN TAUNUS Y OTROS

**AUTRONIC**  
ALAMEDA 238

**COKE**

CARBON COKE DE PRIMERA, GRAN GRANDE.

REPARTO a domicilio desde 5 sacos A PROVINCIAS. CUAL QUIER CANTIDAD

ANTOFAGASTA 3077 TELEFONO 90830

**MOLINOS**

HILOS DE CARAMO PARA COSER SACOS.

**REICH y CIA. LTDA.**  
Avenida Bernardo O'Higgins 3786  
FONOS: 90206 - 97328

**ACERO BLANDO CALIBRADO**

CUADRADO TREFILADO DE ALTA CALIDAD  
REDONDO

MEJORA Y PLATINA MEDIDAS ESPECIALES

**TREFIMETAL LTDA**  
CLUB HIPICO 1328 FONO 95133 STGO.

TEATRO MUNICIPAL

BERTA SINGERMAN

RECITAL DE DESPEDIDA HOY, A LAS 19 HORAS

PROGRAMA:

- Pablo Neruda, Miguel Otero Silva, Eugenio Florit, Batres Montufar, Juan Ramón Jiménez, Manuel Bandeira, Vicente Huidobro, Rouget de Lisle, Boris Pasternak y Juana de Ibarbourou.

Entradas en venta en Boletería



REUNION EN LA CUMBRE. La filmación de "Los Once del Océano", gestó el gran evento de reunir el "clan" en Las Vegas. Durante el día, Sinatra, Dean Martin, Sammy Davis Jr. Peter Lawford (en el grabado) y Joey Bishop trabajaron en la película. De noche, el quinteto actuó en el show del Sands Hotel...

HUMOR BRITANICO EN EL CINE

LONDRES, (BIPPA) - (Por avión) - Las comedias cinematográficas británicas pueden a veces desconcertar a los extranjeros. Hasta las películas abiertamente satíricas de los Hermanos Boulting que se burlan del Ejército, de la Magistratura o del Servicio Diplomático, recurren a elementos imaginarios. Y en producciones de carácter más farsesco, muy a menudo se crean situaciones fantásticas pero en ambientes cuidadosamente copiados de la realidad.

En "Make Mine Mink" Dame Beatrice Appleby vive en un gran departamento londinense y alquila algunas de sus habitaciones, con el fin de disponer de un poco más de dinero para sus obras de caridad predilectas. Es una señora de corazón generoso y desbordante de vitalidad a pesar de sus 70 años (la interpreta espléndidamente la veterana actriz de teatro Athene Seyler). Como huéspedes-inquilinos, tiene en su casa al Mayor Payne (encarnado por Terry-Thomas) que vive recordando sus estimulantes aventuras militares durante la guerra; a Elizabeth Pinkerton, una solterona tímida que se ocupa de reparar porcelanas rotas; y a la temperamental Nanette Parry, profesora de modales y gracias sociales.

Sus deslices hacia la delincuencia comienzan cuando la doncella de Dame Beatrice atrapa con un gancho para pescado la capa de visión violentamente arrojada por la pareja del departamento vecino durante una pelea conyugal, y se la ofrece a la señora. Esta dice que la capa debe ser devuelta a sus dueños sin comprometer a la muchacha y para eso el mayor planea una campaña militar que, a pesar de algunos contratiempos, alcanza su objetivo. Los conspiradores reciben la satisfacción y estímulo con su triunfo; que trazan planes para robar y vender pieles, donando el dinero obtenido a las meritorias obras de caridad de Dame Beatrice.

Como logran todo esto sin ser descubiertos, es toda una historia cuyos sucesivos y divertidos incidentes adquieren peso y realidad gracias a interpretaciones de primera magnitud.

I. MUNICIPALIDAD DE SANTIAGO EMBAJADA DE LOS EE. UU. DE AMERICA

TEATRO MUNICIPAL BALLET MODERNO DE JOSE LIMON

TRES UNICAS PRESENTACIONES CON PROGRAMAS DIFERENTES

17, 20 Y 21 SEPTIEMBRE, 19 HORAS

REPERTORIO: Pasacajilla - Pavana del Moro - Embrujo Nocturno - Misa Brevis - Hay un Tiempo - El Tradidor - Tocantá - El Emperador Jones - El Apóstata - Ritmo Jónico.

PRECIOS: Sillon orquesta \$3.50, Balcon \$2.00, Platea \$3.50, Anfiteatro prof. \$1.50, Palco la. \$3.00, Anfiteatro \$1.00, Palco 2a. \$2.50, Galeria \$0.50

ENTRADAS EN VENTA

"Teatro Los Ingenuos" DE LA UNION. Unicas presentaciones en Santiago con "PROCESO A JESUS", DE DIEGO FABRI. ESTRENO, DOMINGO 18, A LAS 6.30 P.M. FUNCIONES: Lunes 19, martes 20, miércoles 21, jueves 22. Unicas funciones de vermouth. Sala Camilo Henríquez, Amunátegui 31, fono 88939.

ESCENARIOS

AMERICO VARGAS DE JUEZ

En un tribunal de menores, transcurre "El Caso Elizabeth Collins", de Elsa Shelley, que la Compañía de Américo Vargas dará a conocer a partir de mañana en el Teatro Moneda. El tema de la corrupción de la juventud se va desmenuando en esta obra, que muestra las vicisitudes de una muchacha de 15 años, interpretada por Anita Mirlo. Américo Vargas es el juez, que tiene la responsabilidad de desentrañar el caso.

De impacto directo, la obra tiene para el público el atractivo -muy a menudo comprobado en el cine- de transcurrir ante un tribunal de justicia.

En Uruguay esta pieza se mantuvo en cartelera durante dos años.

La Unión, en el Camilo Henríquez. A las 18.30 horas del domingo, estrenarán "Proceso a Jesús", del autor italiano Diego Fabri.

Esta obra fue dada a conocer en el Municipal por un elenco argentino y también por el Teatro Alemán, en el Marconi.

20 AÑOS. Apenas 20 años tiene Magdalena Aguirre, quien protagonizará "La Alondra" de Jean Anouilh, que el conjunto ICOTUS estrenará el 28 de este mes en el Antonio Varas, bajo la dirección de Enrique Frois. El producto integro de la película ha sido donado al Hogar de Cristo.

Trabajan, entre otros, Eduardo Naveda, Enrique Heine, Hipólito Villegas, Mario Rodríguez y Julio Yung.

Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1960, hoy en el Teatro Caupolicán. Medio Santiago acude a verlo!

DOS FUNCIONES DIARIAS HOY 6.30 TARDE y 9.40 NOCHE. Boletos numerados entregándose desde ahora mismo para las TRIPLES FUNCIONES PATRIOTICAS de los días VIERNES 16, SABADO 17, DOMINGO 18, LUNES 19 y MARTES 20, matiné vermouth y noche cada día patriótico.



El Teatro de Ensayo de la Universidad Católica.

comunica al distinguido público que las funciones de "LA PERGOLA DE LAS FLORES", en la sala Camilo Henríquez, se suspenderán por una semana, durante la gira a Valparaíso y Viña del Mar, desde el sábado 17 del presente, para reponerse el sábado 24 en sus habituales funciones de vermouth y noche.

La boletería permanecerá abierta.

HOY CITY ROT. DE 11 A 24 HRS. CON UN CORAZÓN DE HIELO CONSTRUYÓ UN IMPERIO BRUTAL. FIN DEL REY DEL CRIMEN SEGUNDA SEMANA (MAYORES DE 21 AÑOS)

TEATROS

- ANTONIO VARAS, Morandé 25 (8120) - Instituto del Teatro. Parejas de trapo. CARMELITA, San Antonio 149 (81907) - V. Recital extraordinario de Berta Singerman. PETIT REX, Huérfanos 735 (31144) - V. Recital extraordinario de Berta Singerman. RECORDANDO CON IRA. RITZ, San Diego 242 (82358) - Teatro Nacional de Comedia. T. y N.: Así es la vida. TALLA, San Diego 242 (82358) - V. Recital extraordinario de Berta Singerman. T. y N.: Cuando se juegan los desiertos.

CIRCOS

- CAUPOLICAN, San Diego No 480 (82477) - Nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1960. Dos funciones: 18.30 y 22 horas. BUFFALO BILL, Alameda 1451 (80718) - Dos funciones: 18.30 y 22 horas. FRANKFORT, Vicuña Mackenna esquina Irarrázaval. Dos funciones: Vermouth y noche. STAR CIRCUS, Plaza Suñosa. Dos funciones: Vermouth y noche. CHERIFF, Avda. Independencia 212. Función nocturna a las 21.45 horas.

REVISTAS

- LOUSINO S. Ignacio 1249 (50557) - Compañía de Revistas Homocólicas y N.: El mundo se saca las botas. Los Caporales. Orquesta Lorenzo Barberi. CENTRAL, San Diego 134 (81112) - Compañía de Revistas Broadway y N.: De Catapalco a la Alameda. Orquesta Federico Ojeda, Tony Brail. Los colorados de Lyon. OPERA, Huérfanos 837 (30176) - Compañía de Revistas Bim Bam Hum - V. y N.: Siempre hay de Martina y Alberto. Trio Pampalio. Abrojo y Marín. PRINCESA, Recoleta 348 (372666) - Compañía de Revistas Picarescas y N.: No es moro pero vive en Marruecos. Orquesta de los Hermanos Beltrán.

CINES

- ALCAZAR, Brasil 372 (80122) - Lola Montés.

HOY Y JUEVES 15 Y MAÑANA VIERNES 16, VERMOUTH 6.30 Y NOCHE 9.45

EMPRESA ARABE HINO GASAHUI Presenta CIRCO CHERIFF. NUEVO ESPECTACULO PARA AMERICA

17 - 18 - 19 y 20, HOMENAJE AL SESOQUICENTENARIO 3 ESPECTACULOS CADA DIA

Matinée 3.30, Tarde 6.30 y Noche 9.45

INDEPENDENCIA A 2 CUADRAS DE MAPOCHO

REX ACCION Y SUSPENSO INCOMPARABLES JAMAS PRESENTADOS ANTES EN LA PANTALLA! ANTHONY QUINN, KIRK DOUGLAS en EL ULTIMO TREN (SEIS HORAS PARA MORIR)

LAVADORAS TERMOS

Cocteles, Jugos, Ensaladas, Pizzas, etc. Servicio Técnico a domicilio garantido. Instalaciones eléctricas para lavadoras y termos por D. G. S. S. Dentro y fuera de Santiago ARCA LTDA. ARNDT - CARREÑO. Irarrázaval 2422. Fono 461678, Santiago.

HOY DOS GRANDES FUNCIONES

HOY JUEVES 15 Y MAÑANA VIERNES 16, DOS FUNCIONES CADA DIA VERMOUTH 6.30 Y NOCHE 9.45 HORAS

LOS DIAS 17, 18, 19 Y 20 DEL PRESENTE, HABRA TRES FUNCIONES EN HOMENAJE AL SESOQUICENTENARIO. MATINEE 3.30, VERMOUTH 6.30 Y NOCHE 9.45

CIRCO FRANKFORT HOY JUEVES 15 Y MAÑANA VIERNES 16, DOS FUNCIONES CADA DIA VERMOUTH 6.30 Y NOCHE 9.45 HORAS

GUIA DEL ESPECTADOR

- HUÉRFANOS (bajo T. Central). - M. V. y N.: La máquina del tiempo. IMPERIO, Estado 235 (30790) - M. V. y N.: El mar azul y tú. KING, Huérfanos 400 (32838) - M. V. y N.: Cuando comienza la vida. LAS LILAS, Juan de Dios Vial 1299 (43116) - M. V. y N.: Cuando comienza el día. LINDO, Huérfanos 400 (32838) - M. V. y N.: Cuando comienza el día. MEXICO, Huérfanos 400 (32838) - M. V. y N.: Cuando comienza el día. NITEL, Membrillo 879 (35978) - M. V. y N.: Cinco minutos en el paraíso. ORIENTE, P. de Valdivia 099 (41345) - M. V. y N.: De los Apeninos a los Andes. PALACIO, Huérfanos 119 (32921) - M. V. y N.: Rosemarie entre los hombres. PEDRO DE VALDIVIA (P. de Valdivia 171) (3948) - V. y N.: Verano violento. PLAZA, Compañía 1068 (84714) - M. V. y N.: Rosemarie entre los hombres. REAL, Compañía 1040 (65555) - V.: Lola Flores y su compañía de Arte Flamenco. N.: La embajadora. REX, Huérfanos 735 (31143-31144) - M. V. y N.: El último tren. SANTA LUCIA, Avda. Bernardo O'Higgins 615 (34718) - En trans formación para Cinecrama. WASHINGTON, Bondia 1025 (89761) - M. V. y N.: Andaz golpe de los desconocidos de siempre.

PELICULAS DEL MOMENTO

- "EL ULTIMO TREN" - (Paramount) - Aventuras de un Sheriff. Technicolor. Kirk Douglas, Anthony Quinn, Carolyn Jones. (Rex). "EL MAR AZUL Y TU" - (Imperial Films) - Persecución de dos lindas muchachas que se proponen viajar "a dedo" desde Berlín a Fugodavia. Karin Dor, Fred Bertelmann, Renate Ewert. (Imperial). "AUDAZ GOLPE DE LOS DESCONOCIDOS DE SIEMPRE" - (Select Films) - Planificación de un audaz robo por un grupo de hábiles aventureros. Claudia Cardinale, Vittorio Gassman, Renato Salvatori. (Astor, Windsor y El Golf). "TODAS AMAN A PETER" - (Filmunion) - Comedia musical alemana. (Lido). "DE LOS APENINOS A LOS ANDES" - (Star-Film) - Versión del divulgado cuento de Edmundo D'Amico. Technicolor. Esmonora Rosal-Drago, Marco Paoletti, Guillermo Battaglia. (Continental). "LA HEROINA LUMINOSA" - (Pel Mex) - Comedia dramática, mexicana. Yolanda Varela, Arturo de Córdoba. (Santiago). "VIVIR DEL CUENTO" - (Pel Mex) - Mexicana. Historia de un niño que se la ingresa para vivir sin trabajar. Tito Tan, Luis María Aguilar. - (Continental). "CINCO MINUTOS EN EL PARAISO" - (Continental) - Suspenso en un episodio bélico yugoslavo. Steve Zigan, Lajze Román, Mira Ninkovic. (Nilo). "CUANDO COMIENZA EL DIA" - (Star-Film) - Inquietudes y alegrías de un grupo de adolescentes. Alemana en Technicolor. Etti Leuwert, Inna Schöcker, Christian Wolff. (King). "EL ARTICULO SALVAJE" - (Rank) - Vida y aventuras de los habitantes del Ártico. Technicolor. Producción de Walt Disney. (Duplica). "EL DESTINO NO SE COMPRÁ" - (Rank) - Comedia dramática y de suspenso. Michele Morgan, Daniel Cein. (Bandera). "EL ESPEJO DE LA VIDA" - (C. N. N.) - Cuatro relatos checos: "Cuentecito de Navidad", "Me pregunté un mucicuto", "Amante y Estrella" y "Gloria". (Huérfano). "EL F. B. I. EN ACCION" - (Werner) - Policial. Technicolor. James Stewart, Vera Miles. (Astor). "VERANO VIOLENTO" - (Select Films) - Drama de Pasiones. Robert Dreyer, Jacques Sussard. (Windsor). "REN HUR" - (M. G. M.) - Drama de los tiempos de Cristo. Technicolor. Charles Heston, Jack Hawkins, Raya Hareket. (Metro).

ROXO, Diagonal Cervantes 809

- NUÑO, Irarrázaval 2106 (43152) - Mujeres sin hombres. El leopardo asesino. Al compás de la vida. O'HIGGINS, San Pablo 2145 (82297) - Tormenta bajo el sol. Pasaporte al infierno. PALACE OVALLE, Iquique 6698 - El espectro del mar chino. Del suelo no paso. Timbuktu. PORTUGAL, Diez de Julio 232 (34816) - Yo el aventurero. Ama a tu prójimo. PRAT, San Diego 2117 (80754) - Mujeres del pantano. Diana la modelo. Vagabundo y millonario. RECOLETA, Recoleta 597 (37133) - Las aventuras del barbero de Sevilla. En la red de su culpa. Así es Rusia. REGINA, Vicuña Mackenna 674 (3697) - De repente en el verano. Cartel de aspidos. REPUBLICA, República 239 (33613) - La más linda vedette. Los amantes de Montparnasse. mujeres pegasas. RIO, Monjitas 743 (33550) - Todos enamorados. RITZ, San Antonio 59 (380613) - Juerga de una mujer. Una era y dos adanes. RIVERA, Diagonal Cervantes 809 (36993) - La más linda vedette. Los amantes de Montparnasse. ROMSA, San Diego 212 (82288) - Armas de Pancho Villa. Héroe de barro. ROXY, Huérfanos 1055 (80809) - Hiroshima, mi amor. SAN ANTONIO, San Antonio 258 (33605) - El desorden y la noche. SAN DIEGO, San Diego 612 (81093) - Anatomía de un asesino. De repente en el verano. SAN MARTIN, Avda. B. O'Higgins 715 (33557) - Carrusel chaplinesco. SAN MIGUEL, Esquilas 1202 (31267) - En la red de su culpa. Así es Rusia. SINGAPORE, SANTE FE, San Diego 1550 (55181) - El oro de Pancho Villa. Proa a las nubes. SANTA ROSA, Santa Rosa 2890 (35848) - El caso de la estrangulada. La pistola asesina. El misterio de Látigo Negro. SANTIAGO, Merced 829 (32888) - La herida luminosa. SAO PAULO, Merced 717 (38946) - El último culto. Dionisio 2565. SEPTIEMBRE, San 1202 (34313) - Goliath contra los bárbaros. Günes Din. SUR, San Diego 235 (61524) - Ocho mil solteros. Operación Amsterdam. TIVOLI, Huérfanos 757 (30611) - Operación Amsterdam. TOESCA Huérfanos 1313 (63289) - Memorias de una adolescente. VALDIVIA, Bondia 1025 (89761) (370288) - Las aventuras del barbero de Sevilla. En la red de su culpa. Diez fusiles escoceses. VERDI, Pedro de Valdivia 371 (49794) - Los bárbaros invaden El Tierra. El tercer tiro. Mata caballos. VICTORIA, Huérfanos 827 (30609) - Las cinco novias. YOUNG, Alameda 166 (65687) - Los maleantes.

CINES COMUNALES

- CERVANTES (San Antonio) - Amor en la tarde. Locuras de verano. EL BOSQUE, Gran Avenida, Valdivia 331 - U. y N.: Guendalina. Fruto de mis amores. MAIPU (Maipo) - Guerra sin cuartel. El cariñoso. Canasta de cuentos mexicanos. MUNICIPAL (San Bernardo) - Genio y vicio. Los que tuvieron coraje. NACIONAL (Puente Alto) - El lobo solitario. (El tubo de la muerte). (Maipo) - A tiro limpio. El cariñoso. PLAZA (Puente Alto) - Babetta se va a la guerra. Fortunella. SANTIAGO (San Bernardo) - Salomón y la reina de Sabá.



NEVA YORK— En el tradicional desfile del Día del Trabajo (primer lunes de septiembre), pasea, con curiosa presentación, el representante del Sindicato de Trabajadores de Vestimentas Femeninas. (Foto UPI).



ENCANTADORA... ¡PERO LADRONA!— Esta fotografía, que nos llega desde Hollywood, muestra a Patricia Owens, bella actriz en la pantalla, con el producto de su "robo". Parece que la política se le fue a la cabeza a Patricia, y sin más ni más, le "robó" el estilo de peinado al candidato presidencial demócrata de los Estados Unidos, senador John Kennedy. Se encuentra ella actualmente atareada con el rodaje de la película "Del Infierno a la Eternidad" (Hell to Eternity), de Artistas Unidos. La juvenil estrella no se cansa de decir que este peinado es "darling", y está segura de que su uso prevalecerá entre las chicas norteamericanas y la moda se extenderá a todo el país. Aparece fotografiada junto a la cabeza de una cebra, el símbolo más cercano que encontró el actor adoptado por el Partido Demócrata desde el siglo pasado como símbolo de constancia, resignación y bondad.— (Foto UPI).

Así Citendemos el Público

Administración del Caupolicán interviene en precios de golosinas

La responsabilidad le asiste al concesionario. La señora B. S. de Q. carnet 1091857, Santiago, nos envió una carta quejándose por los altos precios que cobran por las golosinas en las diversas administraciones del Teatro Caupolicán. Anotó que en ocasión de su concurrencia a un festival que se realizó en ese local, conoció los "abusivos" precios por los panitos de leche, helados y "berlines", que distaban en mucho de los que cobraban en negocios ubicados en los alrededores del teatro. Sobre este asunto conversamos con un funcionario de la administración del Teatro Caupolicán, quien nos manifestó que toda la responsabilidad en la fijación de los precios de las golosinas y bebidas...

PALABRAS CRUZADAS

A crossword puzzle grid with numbers 1 through 56 indicating the starting positions for the words. The grid is 12 columns wide and 12 rows high.

- HORIZONTALES
1.—No real.
7.—Hacer pasar una cosa por tragadero.
13.—Servicio público encargado del transporte de las correspondencias.
14.—Planta de la familia de las labiadas.
15.—Punto único del dado.
16.—Nombre de ciertos peces parecidos al tiburón.
18.—Símbolo químico del calcio.
19.—Cariótipo de dos ruedas.
21.—Abrir la tierra con el arado.
22.—Apócope de santo.
23.—Poema del género lírico.
24.—Combate, pelea.
25.—Que no admite división.
26.—Que no oye.
29.—Obispos, chatos.
31.—Repollo.
32.—Preposición inseparable que significa sobre.
33.—Fruto grande en forma de pija.
35.—Lugar cubierto de vegetación, en medio de un desierto.
38.—Lo que ilumina los objetos y los hace visibles.
39.—Dícese del hilo o seda poco torcidos.
42.—Duesa o seña.
43.—Quiere, apraña.
RESULTADO DEL PUZZLE ANTERIOR
VIRTUD CAMARA
ELOSIA EMULEN
SISSMO ALISA
TACIA ALBADA
ADANES LATINO
LA ANONIMO EN
LA EPICIDA
LA ARANERO OC
ETANOS REPIARA
CALI ADAN
TIESO ACIDIO
ORGANO CLAVOS
REALES CASERA

VIAJES ECONOMICOS A LA LUNA

Exclusivo para LA NACION Por ESTEBAN SALAZAR CHAPELA. El último éxito cósmico de los rusos ha producido aquí la misma admiración que sus éxitos anteriores, aunque esta vez no ha habido tanta sorpresa, pues vino un día después de que los Estados Unidos recobraran una cápsula enviada al espacio. De todos modos, se considera evidente la supremacía rusa y se espera que el nuevo paso—ru— sea ya enviar un hombre al cielo, seguro de que regresará vivo a su Tierra nativa. En el observatorio de Jodrell Bank, el profesor Alfred Lovell, director del departamento, dijo a los periodistas: "Este nuevo satélite con los perros, es en verdad un logro magnífico. Los rusos están a las puertas de enviar un hombre al espacio". Se sabe que los perros Strelka y Belka pasaron por diferentes fases físicas, las cuales fueron observadas con toda claridad en la Tierra—televisionalmente. Primero, al arrancar, se quedaron los dos animales mirando al suelo de su subículo con cierto estupor; después cayeron al piso al cobrar la aérea nave mucha velocidad ascendente; por último, al traspasar la línea de la gravedad y llegar a esa tierra (espacio) de nadie, donde la Tierra no ejerce ya ninguna fuerza atractiva, ambos perros comenzaron a flotar indiferentemente en su departamento. Con la cabeza gacha y las patas sueltas y blandas parecían dos perros muertos sumergidos en agua invisible. Pero pronto se habituaron a este estado de equilibrio indiferente, de modo que cuando el comeder automático les sirvió el primer desayuno, los dos animales se aplicaron a devorarlo con el mismo entusiasmo con que suelen hacerlo cuando sus cuatro patas descansan firmes en la corteza terrestre. Al regreso, no hubo para ambos perros más novedades que el recuerdo de su gravedad y con ésta, de sus respectivos pesos y el golpe duro—pero no mortal, ni siquiera hiriente, como se ha visto—de su arribo a nuestro (y de ellos, de los perros) planeta. Es lastima que estos espectaculares—y efectivos—éxitos no los podamos disfrutar a pulmón lleno. Aunque no dudamos de los deseos de paz de Rusia (¿qué país puede desear la guerra hoy, llegadas las armas de guerra a la capacidad mortífera a que han llegado?), aunque creamos que la guerra es ya de todo punto imposible, la tensión internacional, el tira y afloja antipático de estos días no puede por menos de empañar un poco en nuestro corazón el cristal—llamémosle cristal—de nuestro entusiasmo y nuestro asombro. En los mismos comentarios de la prensa inglesa se desliza también el temor. Dice The Sunday Times: "El retorno del satélite ruso y el recobro en el Pacífico de la cápsula americana tienen gran importancia militar. Ahora es posible el empleo de "satélites espías" para fotografiar el territorio de un potencial enemigo, en realidad, para fotografiar cualquier parte del planeta". Es verdad que el mismo semanario quita hierro a sus temores en un editorial titulado "Buena ciencia; mala política": se congratula de la nueva del satélite con sus perros, pero aprovecha el 95 por ciento de la anchura columna para condenar la diplomacia soviética en el Congo. En fin, alejemos temores. Centrémonos en el episodio admirable, acariémoslo la idea—ya nada fantástica—de que dentro de poco vamos a contemplar la Tierra desde la Luna en vez de la Luna desde la Tierra. Se asegura que en pocos meses los rusos enviarán un hombre a los espacios siderales; que dentro de dos años ya podrán enviarlo a la Luna; que dentro de cuatro quedará organizada el turismo a nuestro satélite regularmente. Y el viaje no será muy costoso, amigo lector, según nos dice el doctor Hunter, ingeniero jefe de la compañía aérea Douglas. Un pasaje de ida y vuelta, a la Luna no le costará a usted más de 200 libras (600 dólares); un pasaje de ida y vuelta a Marte, en la tourist season (sólo cada dos años, esto es, cuando Marte está más cerca de la Tierra, unos 36 millones de millas...), le saldrá a usted por el módico precio de 750 libras (2.250 dólares). En cambio el viaje a Júpiter—400 millones de millas—es ya viaje más caro: 4.300 libras (12.900 dólares). Y, además, viaje de mucho más tiempo; el navegante que vaya a Júpiter a pasar sus vacaciones en (digámoslo) 1965, no podrá regresar de su veraneo hasta tres años después, hasta 1969...

LA MUJER EN PANTALONES PIERDE UNA BATALLA

Por W. K. Mayo (De los servicios exclusivos de LA NACION). NUEVA YORK.— La mujer es mucho más atrevida de lo que los hombres nos figuramos. Y su audacia le lleva a revolucionar constantemente la indumentaria. Desgraciadamente para ella, el número de variaciones posibles es muy limitado, y siempre se vuelve al punto de partida. Cuando hubo ensayado todas las combinaciones habidas y por haber, finalmente, en un acto de audaz desafío, se vistió de hombre; se puso pantalones. ¡Y a ver qué pasa! Lo que pasó es que el pantalón eclipsó la femineidad, y la mujer salió perdiendo. En una corte de justicia de Nueva York ha tenido lugar un choque sintomático entre una joven y hermosa mujer en pantalones y un juez. El magistrado Edward Calizzo, encargado de las infracciones en el tránsito, ha demostrado que no sólo sabe imponer multas, a los que violan las normas de la circulación, sino que, además, vea cuidadosamente por la buena presencia de las neoyorquinas. La Corte cita al hombre de negocios Jackson Clarke, para responder de la inculpada de correr en automóvil a 55 millas por hora en una zona en donde sólo puede correrse a 35. Como Jackson Clarke está muy ocupado y esa clase de infracciones quedan reducidas a una multa de 10 dólares, el inculpada envía a la Corte, para que le represente, a su secretaria, Lois Rabinowitz. Lois Rabinowitz, recién casada, es una encantadora mujercita de 28 años, cuya fotografía publican hoy los diarios. Lois Rabinowitz tiene la frescura de presentarse en la Corte vestida de muchacho; pantalón blanco y camisa de manga corta. Aunque estamos en verano, al juez le parece un poco excesiva la "frescura" de la secretaria de Jackson Clarke, y le dice: "¿Usted se da cuenta de que comparece en una Corte de Justicia vistiendo pantalón?". La señora Rabinowitz se sonroja y no sabe qué contestar. "¿Yo no puedo decirle cómo debe vestirse en su casa o en la calle, pero sí que puede decirme cómo debe vestirse en la Corte, que tiene derecho al respeto y a la dignidad. Usted es una mujer atractiva; pero será mucho más hermosa aún vestida de mujer, y no de hombre. Lo siento mucho, porque coloco la femineidad en alto lugar, y me hiere ver que las mujeres bajan de su pedestal". La hermosa secretaria, abrumada por la filípica antipantalonista, baja la vista, como sintiéndose culpable. "Márchese a su casa—alguien le juzga—vistase como corresponde a una mujer, y vuelva mañana a pagar la multa". Terminado el "juicio", el marido de Lois, un chófer, se acerca al juez para excusarse a su mujer. "¿Cómo ha consentido usted que su mujer se presentara en la Corte vestida de hombre?—le pregunta el juez—. ¿Hace sólo dos meses que estamos casados, señor juez...?—Si no empieza a atornillar un poco en los comienzos, después será demasiado tarde...". Al salir de la Corte, Lois Rabinowitz comenta: "Creo que al llegar a casa voy a quemar todos mis pantalones". Hoy, al salir a la calle, he tenido la impresión de que se veían menos mujeres en pantalones que ayer...

Cartas al Director

Causa molestias un canal de regadío. Soy propietario de un sitio en "La Palmilla". Población El Carmen, en el cual, por el costado poniente, corre un canal de regadío, no sé dónde nace, pero lo que puedo decir es que a través de los muchos predios que atraviesa, los hacinos ocupantes de ellos hacen mal uso de él, pues es frecuente ver cruzar en sus aguas toda clase de basuras, incluso, animales, en estado de descomposición así como también desaguan las mismas de los pozos negros, que en esa población, que cuenta con varios miles de habitantes, no existe el servicio domiciliario de alcantarillado. Ahora me hago esta pregunta: ¿no hay una Dirección de Sanidad o un Servicio Nacional de Salud que controle esto?, pues no es posible que con estas aguas contaminadas con toda clase de mugres, sea posible utilizarlas en los riegos de los predios circunvecinos, incluso las chacras, que son numerosas, y que existen en los alrededores. Ojalá que este clamor, que es de muchos vecinos, llegue a oídos de las personas que están a cargo del control de la salud pública. E. Toro K., C. No 819831, Santiago.

Ensanche de calles y Avenidas. A nuestro país se le acerca la fecha que le corresponde realizar el Campeonato Mundial de Fútbol. Por este motivo se darán cita al Estadio Nacional muchos miles de personas, y la locomoción que tiene la capital se va a encontrar con grandes dificultades debido a las angostas calzadas de las avenidas que dificultan la buena circulación de los vehículos. Además, el número de éstos será aumentado en varios miles con las nuevas adquisiciones que se harán desde hoy hasta el día del Campeonato Mundial de Fútbol. A ese número de vehículos habría que agregarle los otros que llegarán de provincia y algunos del extranjero. De manera que el movimiento de vehículos en ese tiempo será el primero de los más grandes que tendrá la capital. Esto es cosa seria que debe de ser tomada en cuenta por las autoridades. Tenemos por ejemplo a la Avenida Matta, Avenida Grecia o Diagonal Sur y una buena parte de la Alameda B. O'Higgins, donde existe más terreno perdido en el centro de la calle que el ancho de las dos calzadas juntas y esto no puede seguir así por mucho tiempo. Hay necesidad de arreglarlas dándoles mayor anchura. Los trabajos de ensanches de las calles nombradas convendría hacerlos de la siguiente manera. Al centro de las avenidas nombradas se forma una faja de tierra de tres metros de ancho con el grueso de las soleras y de todo el

TARZAN



RAMONA



POR JORGE PALACIO



POR JORGE PALACIO

